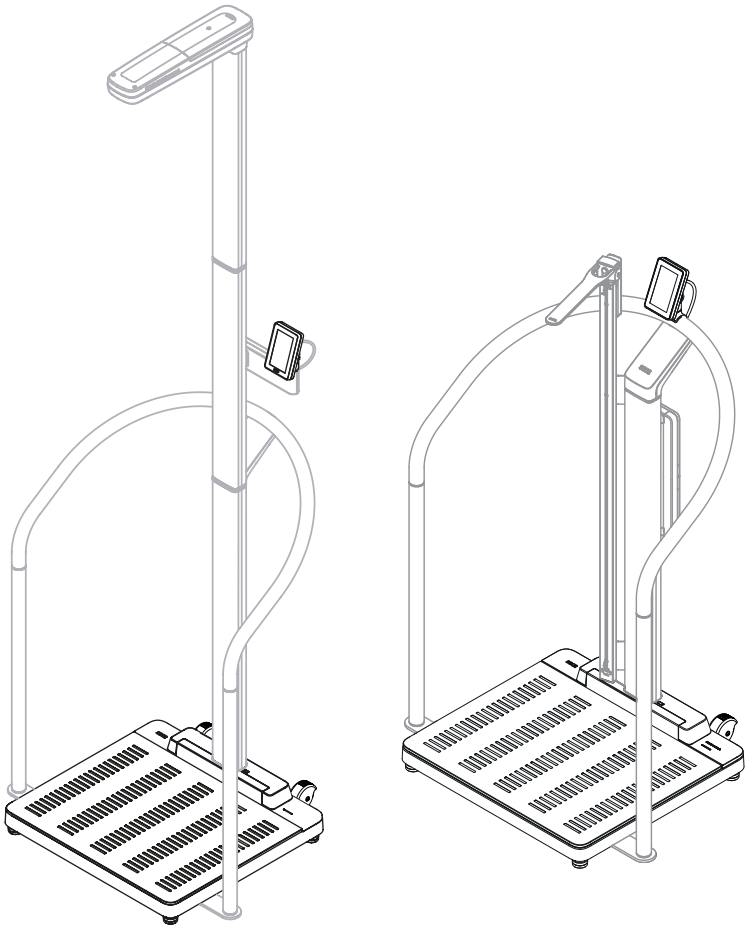
seca
Precision for health

seca 655/654
seca 455
seca 257/254
seca 453

Οδηγίες χρήσης

17-10-07-705-013_2026-07S

Έκδοση υλικολογισμικού: 2.1



ΠΊΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΈΝΩΝ

1 Για το παρόν έγγραφο 4
1.1 Εμφάνιση στο κείμενο 4
1.2 Απεικόνιση με γραφικά 4
1.3 Έκδοση PDF 5

2 Περιγραφή συσκευής 5
2.1 Σκοπός χρήσης 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257 5
seca 254 5
2.2 Κλινικές χρήσεις 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257/254 5
2.3 Αντενδείξεις 5
2.4 Ομάδα-στόχος ασθενών 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257/254 6
2.5 Προσόντα χρήστη 6
Συναρμολόγηση 6
Διαχείριση/λειτουργία δικτύου 6
Λειτουργία μέτρησης 6
2.6 Περιγραφή λειτουργίας 6
Μέτρηση βάρους/Καταχώριση ύψους 6
Μέτρηση βάρους και ύψους 6
Φορητή μέτρηση 6
Λειτουργίες δικτύου 6
Συμβατότητα 6

3 Υποδείξεις ασφάλειας 7
3.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης 7
3.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας 7
Χειρισμός της συσκευής 7
Αποφυγή ηλεκτροπληξίας 9
Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων 9
Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή 10
Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης 11
Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών 12
Χειρισμός υλικού συσκευασίας 12

4 Επισκόπηση 13
4.1 Στοιχεία χειρισμού: Συνδυασμός με ψηφιακή ράβδο μέτρησης ύψους και σετ συσσωρευτών 13
4.2 Στοιχεία χειρισμού: Συνδυασμός με βοήθημα σηκώματος 15
4.3 Στοιχεία χειρισμού: Συνδυασμός με ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους 16
4.4 Σύμβολα στην οθόνη (κύρια οθόνη) 18
4.5 Σύμβολα στην οθόνη (μενού) 21
4.6 Σήμανση 22

5 Θέση της συσκευής σε λειτουργία 25
5.1 Περιεχόμενα συσκευασίας 25
5.2 Διεπαφές 26
5.3 Τοποθέτηση συσκευής 27
5.4 Σύνδεση σαρωτή γραμμικού κωδικού (προαιρετικός εξοπλισμός) 28
5.5 Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος 30
5.6 Συναρμολόγηση προστατευτικού από στάξιμο νερού 31
5.7 Επιλογή γλώσσας και λειτουργίας μέτρησης .. 31
5.8 Προσαρμογή ρυθμίσεων συσκευής 33
5.9 Μεταφορά συσκευής 33
5.10 Φόρτιση προαιρετικού συσσωρευτή 34

6 Χειρισμός 35
6.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής (μόνο κατά τη λειτουργία συσσωρευτών) 35
6.2 Μέτρηση βάρους 37
6.3 Χειροκίνητη καταχώριση ύψους 37
6.4 Μέτρηση βάρους και ύψους (συσκευές με ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους) 38
6.5 Μέτρηση βάρους και ύψους (συσκευές με ψηφιακή ράβδο μέτρησης ύψους) 40
Μέτρηση ύψους ≥ 1,22 m 40
Μέτρηση ύψους < 1,22 m 43
6.6 Χρήση διευρυμένων λειτουργιών ζυγίσματος . 45
Αλλαγή περιοχής ζύγισης 45
Αυτόματος υπολογισμός BMI ή BSA 45
Επανάληψη μέτρησης 45
Εμφάνιση τελευταίου μετρημένου βάρους 46
Ζύγισμα βρεφών/μικρών παιδιών 46
Υπολογισμός απόβαρου για ρούχα/αξεσουάρ 48
Αφαίρεση πρόσθετου βάρους 49
Καταγραφή πρόσθετου βάρους μέσω γραμμικού κωδικού 50
6.7 Ολοκλήρωση διαδικασίας μέτρησης 51
Συσκευές με σύνδεση σε πληροφοριακό σύστημα 51
Λειτουργία Stand alone 52
6.8 Χρήση «αυτόνομης μέτρησης» 53

7 Διαμόρφωση 56
7.1 Βασικές λειτουργίες 56
Αλλαγή λειτουργίας μέτρησης 56
Κλήση/έξοδος από μενού 57
Προστασία πεδίου «Ρυθμίσεις» και «Σέρβις» με κωδικό PIN 57
Χρήση έκδοσης PDF των οδηγιών χρήσης (QR-Code) 59
Ρύθμιση χρονικού διαστήματος για αυτόματη απενεργοποίηση, μόνο λειτουργία συσσωρευτών 59
7.2 Μέτρηση 60
Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold (μόνο λειτουργία Stand alone) 60
Ρύθμιση χρόνου Autohold (μόνο λειτουργία Stand alone) 60
Αποθήκευση/διαγραφή τιμής προ-απόβαρου 61
Ρύθμιση απόσβεσης 63
Βαθμονόμηση ράβδου μέτρησης ύψους με υπερήχους 64

17-10-07-705-013_2026-07S

Επιλογή BMI/BSA 65
Δημιουργία γραμμικών κωδικών για «Απόβαρο με γραμμικό κωδικό» 66
7.3 Προσαρμογή ρυθμίσεων οθόνης 66
Ρύθμιση γλώσσας οθόνης 66
Ρύθμιση μορφής ημερομηνίας 67
Ρύθμιση μορφής ονόματος 67
Ρύθμιση χρόνου Standby 68
Ρύθμιση φωτεινότητας οθόνης 68
Αλλαγή μονάδων 69
7.4 Ρύθμιση λειτουργιών δικτύου 69
Ρύθμιση συσκευής στο λογισμικό seca connect 103 70
Καταχώριση διεύθυνσης διακομιστή 71
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας WLAN 72
Σύνδεση συσκευής στο δίκτυο WLAN 72
Σύνδεση συσκευής με δίκτυο WLAN (WPS) 73
Αυτόματη διαγραφή τιμών μέτρησης 73
7.5 Διαμόρφωση φωνητικής καθοδήγησης (συσκευές με ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους) 74
Επιλογή γλώσσας 74
Ρύθμιση έντασης ήχου 75
Διαμόρφωση περαιτέρω ρυθμίσεων ήχου .. 76
7.6 Εργοστασιακές ρυθμίσεις 76
Επισκόπηση εργοστασιακών ρυθμίσεων 76
Αποκατάσταση εργοστασιακών ρυθμίσεων 77

8 Προετοιμασία υγιεινής 78
8.1 Καθαρισμός 78
8.2 Απολύμανση 78
8.3 Αποστείρωση 78

9 Έλεγχος λειτουργίας 79

10 Αντιμετώπιση σφαλμάτων 79
10.1 Γενικές βλάβες 79
10.2 Μέτρηση βάρους 80
10.3 Μέτρηση ύψους με υπερήχους 81
10.4 Ψηφιακή μέτρηση ύψους 82
10.5 Μετάδοση δεδομένων 82
10.6 Επανεκκίνηση της συσκευής 83
10.7 Διακοπή και αποκατάσταση τροφοδοσίας ρεύματος (λειτουργία συσσωρευτών) 83
10.8 Διακοπή και αποκατάσταση τροφοδοσίας ρεύματος (Λειτουργία με δίκτυο ρεύματος) 84
10.9 Σύστημα φαναριών των μηνυμάτων οθόνης .. 84
10.10 Κωδικοί σφάλματος 85

11 Συντήρηση 86
11.1 Βαθμονομημένες ζυγαριές 86
11.2 Μη βαθμονομημένες ζυγαριές 87
11.3 Συσκευές μέτρησης ύψους 87

12 Τεχνικά δεδομένα 88
12.1 Δομή μενού 88
12.2 Γενικά τεχνικά δεδομένα 89
12.3 Διαστάσεις και βάρη 90
12.4 Μέτρηση βάρους 90
seca 655 90
seca 654 91
12.5 Μέτρηση ύψους 91
Ράβδος μέτρησης ύψους με υπερήχους 91
Ψηφιακή τηλεσκοπική ράβδος μέτρησης ύψους 92

13 Προαιρετικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά 92

14 Συμβατά προϊόντα seca 93

15 Απόσυρση 94
15.1 Απόσυρση συσκευής 94
15.2 Απόσυρση μπαταριών και συσσωρευτών 94

16 Εγγύηση 94

17 Δηλώσεις συμμόρφωσης 95
17.1 Ευρώπη 95
17.2 ΗΠΑ και Καναδάς 95

17-10-07-705-013_2026-07S

1 ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΓΓΡΑΦΟ

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης περιέχουν πληροφορίες για τη λειτουργία των ζυγαριών **seca 655/654** καθώς και συμβατών προϊόντων seca.

Η συναρμολόγηση συμβατών προϊόντων seca δεν αποτελεί μέρος των παρουσών οδηγιών χρήσης. Μια επισκόπηση των συμβατών προϊόντων seca μπορείτε να βρείτε εδώ:
→ Συμβατά προϊόντα seca, Σελίδα 93.

1.1 Εμφάνιση στο κείμενο

Σύμβολο	Περιγραφή
✓	Προϋπόθεση για οδηγίες χειρισμού
▸	Οδηγία χειρισμού
1. 2.	Οδηγίες χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
α) β)	Βήματα μιας οδηγίας χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
⇨	Αποτέλεσμα ενός χειρισμού
• •	Πρώτο επίπεδο μιας λίστας
– –	Δεύτερο επίπεδο μιας λίστας

1.2 Απεικόνιση με γραφικά

Σύμβολο	Περιγραφή
	Υποδεικνύει σχετικά σημεία στη συσκευή ή σε εξαρτήματα της συσκευής
	Υποδεικνύει κατευθύνσεις κίνησης της συσκευής ή εξαρτημάτων της συσκευής
	Σωστός τρόπος χειρισμού Σωστό αποτέλεσμα χειρισμού
	Λανθασμένος τρόπος χειρισμού Λανθασμένο αποτέλεσμα χειρισμού
	Υποδεικνύει το επόμενο βήμα μιας διαδικασίας
	Υποδεικνύει ένα στοιχείο στο οποίο κάνει κλικ ο χρήστης
	Τέλος μιας διαδικασίας, π.χ. της συναρμολόγησης ενός εξαρτήματος

17-10-07-705-013_2026-07S

1.3 Έκδοση PDF

Στο μενού της συσκευής υπάρχει ένα QR-Code, με το οποίο μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στην έκδοση PDF των παρουσών οδηγιών χρήσης και να τις φορτώσετε π.χ. σε smartphone ή Tablet-PC.

Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε εδώ: → Χρήση έκδοσης PDF των οδηγιών χρήσης (QR-Code), Σελίδα 59

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΣΥΣΚΕΥΉΣ

2.1 Σκοπός χρήσης

seca 655/654 Η ηλεκτρονική επίπεδη ζυγαριά υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο βάρος. Για τη μέτρηση του ύψους, η ηλεκτρονική επίπεδη ζυγαριά μπορεί να συνδυάζεται με συμβατά προϊόντα και προαιρετικά εξαρτήματα.

seca 455 Το βοήθημα σηκώματος υποστηρίζει τα άτομα που δεν μπορούν να σταθούν όρθια από μόνα τους για πολλή ώρα, κατά τη διάρκεια της ζύγισης σε συμβατή ζυγαριά.

seca 257 Η ράβδος μέτρησης ύψους με υπερήχους υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο ύψος.

seca 254 Η ψηφιακή ράβδος μέτρησης ύψους υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο ύψος.

2.2 Κλινικές χρήσεις

seca 655/654 Η ηλεκτρονική επίπεδη ζυγαριά υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται σε μετρούμενες και υπολογιζόμενες παραμέτρους (έμμεσες κλινικές χρήσεις).

seca 455 Το βοήθημα σηκώματος υποστηρίζει τον σκοπό χρήσης συμβατών ζυγαριών (έμμεσες κλινικές χρήσεις).

seca 257/254 Σε συνδυασμό με συμβατές ζυγαριές, η ράβδος μέτρησης ύψους υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται σε μετρούμενες και υπολογιζόμενες παραμέτρους (έμμεσες κλινικές χρήσεις).

2.3 Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

2.4 Ομάδα-στόχος ασθενών

seca 655/654 Η ζυγαριά προορίζεται για άτομα όλων των ηλικιών, τα οποία μπορούν να σταθούν ανεξάρτητα, ενδεχομένως υποστηριζόμενα από βοήθημα σηκώματος, πάνω στη ζυγαριά και δεν υπερβαίνουν το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος της ζυγαριάς.

seca 455 Το βοήθημα σηκώματος προβλέπεται για άτομα κάθε ηλικίας (εξαιρουμένων των βρεφών), τα οποία δεν μπορούν να σταθούν όρθια από μόνα τους για πολλή ώρα.

17-10-07-705-013_2026-07S

seca 257/254 Η ράβδος μέτρησης ύψους προβλέπεται για άτομα κάθε ηλικίας (εξαιρουμένων των βρεφών) με ύψος εντός των ορίων μέτρησης. Τα άτομα πρέπει να είναι σε θέση να μπορούν να στέκονται ανεξάρτητα, ενδεχομένως με βοήθημα σηκώματος, κατά τη διάρκεια της μέτρησης.

2.5 Προσόντα χρήστη

Συναρμολόγηση Οι συσκευές παραδίδονται μερικώς συναρμολογημένες και επιτρέπεται να συναρμολογούνται μόνο από επαρκώς καταρτισμένα άτομα (π.χ. ειδικούς εμπόρους, τεχνικούς νοσοκομείου ή το seca Service).

Διαχείριση/λειτουργία δικτύου Η συσκευή επιτρέπεται να ρυθμίζεται και να συνδέεται σε δίκτυο αποκλειστικά από έμπειρους διαχειριστές ή τεχνικούς νοσοκομείου.

Λειτουργία μέτρησης Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά από άτομα που έχουν λάβει επίσημη εκπαίδευση στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης ή της ιατρικής.

2.6 Περιγραφή λειτουργίας

Μέτρηση βάρους/ Καταχώριση ύψους Η καταμέτρηση βάρους πραγματοποιείται με τέσσερα στοιχεία ζύγισης. Τα αποτελέσματα των μετρήσεων εμφανίζονται στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών. Το ύψος εισάγεται με το χέρι.

Ο Δείκτης Μάζας Σώματος (BMI) ή η Επιφάνεια Σώματος (BSA) υπολογίζονται αυτόματα μόλις καταχωριστεί ένα ύψος.

Μέτρηση βάρους και ύψους Το βάρος και το ύψος μπορούν να αναγνωρίζονται ταυτόχρονα, αν έχει τοποθετηθεί στη ζυγαριά μια συμβατή ράβδος μέτρησης ύψους. Ο Δείκτης Μάζας Σώματος (BMI) ή η Επιφάνεια Σώματος (BSA) υπολογίζονται αυτόματα.

Η ράβδος μέτρησης ύψους **seca 257** αναγνωρίζει το ύψος μέσω υπερήχων. Ο ασθενής καθοδηγείται στη διάρκεια της μέτρησης με τη βοήθεια διαμορφωνόμενων φωνητικών απαντήσεων.

Η ψηφιακή τηλεσκοπική ράβδος μέτρησης ύψους **seca 254** αναγνωρίζει το ύψος ατόμων ≥ 1,22 m μέσω ανίχνευσης σε μια ψηφιακή κλίμακα. Σε άτομα < 1,22 m, το ύψος πρέπει να διαβάζεται επάνω στη ράβδο μέτρησης ύψους και να καταχωρίζεται χειροκίνητα στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών της ζυγαριάς.

Φορητή μέτρηση Με το προαιρετικά διαθέσιμο σετ συσσωρευτών **seca 453** μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε φορητή χρήση (δεν συνιστάται για συνδυασμούς συσκευής με ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους).

Στη λειτουργία συσσωρευτών, τα αποτελέσματα της μέτρησης μπορούν να μεταβιβάζονται μόνο στα έγγραφα των ασθενών. Δεν διατίθενται λειτουργίες δικτύου (π.χ. κλήση δεδομένων ασθενών, αποθήκευση αποτελεσμάτων μέτρησης). Οι ρυθμίσεις δικτύου διατηρούνται στη λειτουργία συσσωρευτών και διατίθενται μόλις η συσκευή λειτουργήσει και πάλι στατικά (τροφοδοσία ρεύματος από τροφοδοτικό).

Λειτουργίες δικτύου Η συσκευή μπορεί να συνδέεται μέσω διεπαφής LAN ή μέσω WLAN σε δίκτυο υπολογιστών. Για τη ρύθμιση της σύνδεσης απαιτείται το λογισμικό **seca connect 103**.

Το λογισμικό **seca connect 103** λαμβάνει δεδομένα μέτρησης από τη συσκευή και τα μεταβιβάζει σε ένα πληροφοριακό σύστημα.

Συμβατότητα Λογισμικό διαμόρφωσης **seca connect 103**: έκδοση 3.1 ή ανώτερη, όχι συμβατότητα με προηγούμενες εκδόσεις

17-10-07-705-013_2026-07S

3 ΥΠΟΔΕΊΞΕΙΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ

3.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, θα προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Επισημαίνει επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν ελαφριοί ή μέτριοι τραυματισμοί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Επισημαίνει ενδεχόμενο εσφαλμένο χειρισμό της συσκευής. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στη συσκευή ή εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Περιέχει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

3.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας

Χειρισμός της συσκευής

- ► Τηρείτε τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ► Διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευής και πρέπει να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.
- ► Για λόγους ασφαλείας των ασθενών, τόσο εσείς όσο και οι ασθενείς σας είστε υποχρεωμένοι να αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν και σχετίζονται με το παρόν προϊόν.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Κίνδυνος έκρηξης

- ► Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε περιβάλλον πλούσιο στα παρακάτω αέρια:
  - Οξυγόνο
  - Εύφλεκτα αναισθητικά
  - Λοιπές εύφλεκτες ουσίες/μίγματα αερίων

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής

- ► Οι πρόσθετες συσκευές, οι οποίες συνδέονται σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να ανταποκρίνονται αποδεδειγμένα στα αντίστοιχα πρότυπα IEC ή ISO (π.χ. IEC 60950 για συσκευές επεξεργασίας δεδομένων). Επίσης, πρέπει να ανταποκρίνονται στις διαμορφώσεις των πρότυπων απαιτήσεων για ιατρικά συστήματα (βλέπε IEC 60601-1-1 ή τμήμα 16 της έκδοσης 3.1 του IEC 60601-1, αντιστοίχως). Όποιος συνδέει πρόσθετες συσκευές σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, είναι διαχειριστής συστήματος και συνεπώς υπεύθυνος, ώστε το σύστημα να συμφωνεί με τις πρότυπες απαιτήσεις για τα συστήματα. Αυτό ισχύει και για πρόσθετες συσκευές, τις οποίες προτείνει η seca. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι τοπικοί νόμοι έχουν προτεραιότητα έναντι των προτύπων απαιτήσεων. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ειδικό έμπορο της περιοχής σας ή με την τεχνική υπηρεσία.

17-10-07-705-013_2026-07S

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής

- ► Αναθέτετε τακτική εκτέλεση διαδικασιών συντήρησης, με τρόπο που περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα σε αυτό το έγγραφο.
- ► Δεν επιτρέπονται οι τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να συντηρήσει ο χρήστης. Αναθέτετε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευών αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της seca. Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.
- ► Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της seca. Διαφορετικά, η seca δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος για τον ασθενή, δυσλειτουργία

- ► Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές, π.χ. χειρουργικές συσκευές υψηλών συχνοτήτων.
- ► Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από συσκευές υψηλών συχνοτήτων όπως π.χ. κινητά τηλέφωνα.
- ► Η πραγματική απόδοση αποστολής συσκευών υψηλής συχνότητας προϋποθέτει ελάχιστες αποστάσεις μεγαλύτερες από 1 μέτρο. Λεπτομέρειες θα βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com.

17-10-07-705-013_2026-07S

Αποφυγή ηλεκτροπληξίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Ηλεκτροπληξία

- ► Τοποθετήστε τις συσκευές, οι οποίες λειτουργούν με τροφοδοτικό, κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η πρόσβαση στην πρίζα να είναι εύκολη και να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- ► Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία δικτύου της περιοχής σας είναι σύμφωνη με τα στοιχεία του τροφοδοτικού σας.
- ► Μην αγγίζετε ποτέ το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια.
- ► Απαγορεύεται η χρήση καλωδίου επέκτασης και πολύπριζων.
- ► Φροντίστε να μην συνθλίβονται τα καλώδια και να μην προκύπτουν ζημιές σε αυτά από αιχμηρές ακμές.
- ► Φροντίστε τα καλώδια να μην έρχονται σε επαφή με θερμά αντικείμενα.
- ► Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής σε ύψος άνω των 3000 m από την επιφάνεια της θάλασσας.
- ► Συνδέετε στη θύρα USB μόνο συσκευές που είναι εγκεκριμένες ως ιατρικά προϊόντα και δεν έχουν ιδία τροφοδοσία ρεύματος.

Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Τραυματισμός από ανατροπή της συσκευής

Η συσκευή προβλέπεται ως κινητό ιατρικό προϊόν και γι' αυτό δεν αγκυρώνεται σταθερά σε τοίχο ή στο δάπεδο. Οι συνδυασμοί συσκευών με βοήθημα σηκώματος ή ράβδο μέτρησης ύψους μπορούν να ανατραπούν σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης (π.χ. ως "σκελετός ανεβάσματος").

- ► Μην αφήνετε παιδιά καθώς και άτομα με περιορισμένες πνευματικές ή κινητικές ικανότητες χωρίς επιτήρηση.
- ► Μην αφήνετε οικιακά ζώα χωρίς επιτήρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Τραυματισμός λόγω πτώσης

- ► Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- ► Περάστε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει) με τέτοιον τρόπο, έτσι ώστε να μην μπορεί να σκοντάψει σε αυτό ο χρήστης ή ο ασθενής.
- ► Η συσκευή δεν προορίζεται για βοήθημα σηκώματος. Στηρίξτε τα άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες, π.χ. κατά την τοποθέτησή τους σε αμαξίδιο.
- ► Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν ανεβαίνει ή κατεβαίνει στην πλατφόρμα ζύγισης πατώντας στις ακμές της.
- ► Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά και σταθερά από την πλατφόρμα ζύγισης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Κίνδυνος ολίσθησης

- ► Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στήριξης ασθενούς είναι στεγνή, προτού ανέβει πάνω της ο ασθενής.
- ► Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του ασθενούς είναι στεγνά, προτού αυτός ανέβει στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς.
- ► Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά και σταθερά στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς.

17-10-07-705-013_2026-07S

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Τραυματισμός, βλάβες στη συσκευή
Η επιφάνεια στήριξης ασθενούς αποτελείται από μια γυάλινη πλάκα. Οι ζημιές (π.χ. εκδορές, ρωγμές ή σκασίματα) δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού. Οι ζημιές μπορούν, επιπλέον, να οδηγήσουν σε θραύση της γυάλινης πλάκας.

- ► Μην τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα πάνω στη γυάλινη πλάκα.
- ► Ελέγχετε τη γυάλινη πλάκα πριν από κάθε εφαρμογή για εκδορές, ρωγμές και σκασίματα. Εάν διαπιστώσετε τέτοιες φθορές, αναθέστε την αντικατάσταση της γυάλινης πλάκας με νέα.
- ► Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, σε περίπτωση βλάβης της γυάλινης πλάκας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Κίνδυνος μόλυνσης

- ► Πριν και μετά από κάθε μέτρηση, πλύνετε τα χέρια σας, ούτως ώστε να περιορίσετε τον κίνδυνο διασταυρούμενων μολύνσεων και ενδονοσοκομειακών λοιμώξεων.
- ► Εάν ο ασθενής πάσχει από μεταδοτικές ασθένειες, προετοιμάστε την υγιεινή της συσκευής αμέσως μετά, όπως περιγράφεται στο σχετικό κεφάλαιο των παρουσών οδηγιών χρήσης.
- ► Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φέρει ανοιχτές πληγές ή μολύνσεις στο δέρμα, οι οποίες ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τη συσκευή.
- ► Προετοιμάζετε τη συσκευή αναφορικά με την υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Βλάβες στη συσκευή

- ► Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν επ' ουδενί υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Τα υγρά ενδέχεται να καταστρέψουν το ηλεκτρονικό σύστημα.
- ► Για συσκευές με λειτουργία δικτύου: Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- ► Για συσκευές με λειτουργία δικτύου: Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσαστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ► Για συσκευές με λειτουργία μπαταρίας ή συσσωρευτών: Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες ή τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσαστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ► Δεν επιτρέπεται να αφήσετε να πέσει κάτω η συσκευή.
- ► Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή σε ισχυρές κρούσεις ή δονήσεις.
- ► Πριν από κάθε εφαρμογή να πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στην αντίστοιχο τμήμα του παρόντος εγγράφου. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής, όταν δεν λειτουργεί σωστά ή όταν έχει βλάβες.
- ► Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχουν πηγές θερμότητας στο άμεσο περιβάλλον. Οι πολύ υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- ► Αποφύγετε τις γρήγορες διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Σε περίπτωση μεταφοράς της συσκευής, κατά την οποία η διαφορά της θερμοκρασίας θα είναι μεγαλύτερη από 20°C, θα πρέπει να αφήσετε τη συσκευή σε αδράνεια για τουλάχιστον 2 ώρες προτού την ενεργοποιήσετε. Διαφορετικά θα σχηματιστεί νερό συμπυκνώματος, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- ► Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες περιβαλλοντικές συνθήκες που αναφέρονται στην ενότητα "Τεχνικά δεδομένα".
- ► Αποθηκεύετε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες συνθήκες αποθήκευσης που αναφέρονται στην ενότητα "Τεχνικά δεδομένα".
- ► Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μέσα καθαρισμού και απολύμανσης που αντιστοιχούν στις προδιαγραφές της ενότητας «Προετοιμασία υγιεινής».

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Βλάβες στη συσκευή

- ► Βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνεται το μέγιστο φορτίο.

17-10-07-705-013_2026-07S

Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Κίνδυνος για τον ασθενή
Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (κιλά/γραμμάρια, μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- ► Χρησιμοποιείτε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- ► Για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες μέτρησης εκτός SI φέρετε ως χρήστης την αποκλειστική ευθύνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Αντιφατικά αποτελέσματα μέτρησης

- ► Πριν από την αποθήκευση των υπολογισμένων τιμών μέτρησης με αυτήν τη συσκευή και την περαιτέρω χρήση τους (π.χ. σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα), θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς.
- ► Σε περίπτωση μεταβίβασης των τιμών μέτρησης σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα, βεβαιωθείτε πριν από την περαιτέρω χρήση, ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς και έχουν ανατεθεί στον σωστό ασθενή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Δυσλειτουργία λόγω άλλων αισθητήρων υπερήχων
Εάν βρίσκονται άλλοι αισθητήρες υπερήχων στο κοντινό περιβάλλον της συσκευής, π.χ. αυτόματες συσκευές ανοίγματος πόρτας, ενδέχεται να προκύψουν ελαττωματικές μετρήσεις.

- ► Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλοι αισθητήρες υπερήχων στο ίδιο δωμάτιο ή στο κοντινό περιβάλλον της συσκευής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αντανάκλασης
Εάν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα πολύ κοντά στη συσκευή, ενδέχεται να προκύψουν ελαττωματικές μετρήσεις.

- ► Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης υπάρχει ελάχιστη απόσταση 0,5 μέτρων μπροστά και δίπλα από τη ζυγαριά από αντικείμενα ή άτομα.
- ► Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 0,2 μέτρων από τοίχο.
- ► Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φοράει κοσμήματα μαλλιών στην πάνω πλευρά του κεφαλιού του.

17-10-07-705-013_2026-07S

Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Τραυματισμός
Οι μπαταρίες και συσσωρευτές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, οι οποίες σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού ενδέχεται να απελευθερωθούν με έκρηξη.

- ► Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μπαταρίες.
- ► Μην ζεσταίνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ► Μην καίτε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ► Εάν έχουν εξέλθει ρύποι, αποφύγετε την επαφή με δέρμα, μάτια και βλεννογόνους. Ξεπλένετε το πληγέντα σημεία του σώματος με άφθονο καθαρό νερό και απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Βλάβες στη συσκευή και δυσλειτουργία εξαιτίας ακατάλληλου χειρισμού

- ► Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναφερόμενο σε αυτό το έγγραφο τύπο μπαταριών/συσσωρευτών.
- ► Αντικαθιστάτε πάντα ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ► Μην βραχυκυκλώνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ► Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες/συσσωρευτές. Έτσι δεν μπορούν να διεισδύσουν ρύποι μέσα στη συσκευή.
- ► Σε περίπτωση εισχώρησης ρύπων μέσα στη συσκευή, σταματήστε τη χρήση της. Αναθέστε τον έλεγχο και εν ανάγκη την επιδιόρθωση της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις seca.

Χειρισμός υλικού συσκευασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Κίνδυνος πνιγμού
Το υλικό συσκευασίας από πλαστική μεμβράνη (π.χ. σακούλες) εγκυμονεί κίνδυνο πνιγμού.

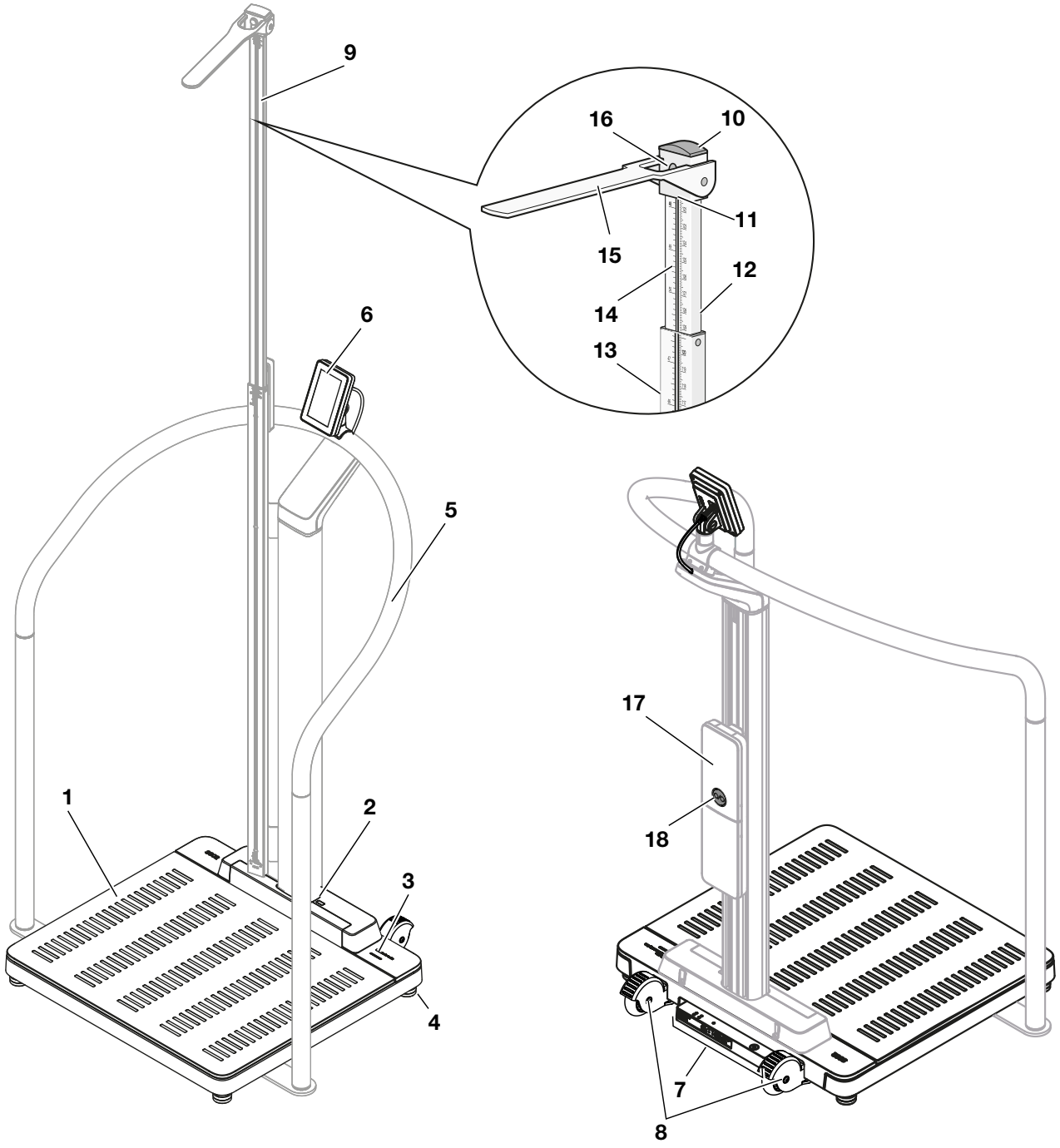
- ► Φυλάσσετε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.
- ► Σε περίπτωση που το αρχικό υλικό συσκευασίας δεν είναι πλέον διαθέσιμο, χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικές σακούλες με οπές ασφάλειας, ούτως ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος πνιγμού. Χρησιμοποιείτε, στο μέτρο του δυνατού, ανακυκλώσιμα υλικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Φυλάξτε το αρχικό υλικό συσκευασίας για μεταγενέστερη χρήση (π.χ. επιστροφή στο πλαίσιο συντήρησης).

17-10-07-705-013_2026-07S

4 ΕΠΙΣΚΌΠΗΣΗ

4.1 Στοιχεία χειρισμού: Συνδυασμός με ψηφιακή ράβδο μέτρησης ύψους και σετ συσσωρευτών



Μπροστινή όψη: Ζυγαριά με προαιρετικά εξαρτήματα: Βοήθημα σηκώματος, ψηφιακή τηλεσκοπική ράβδος μέτρησης ύψους

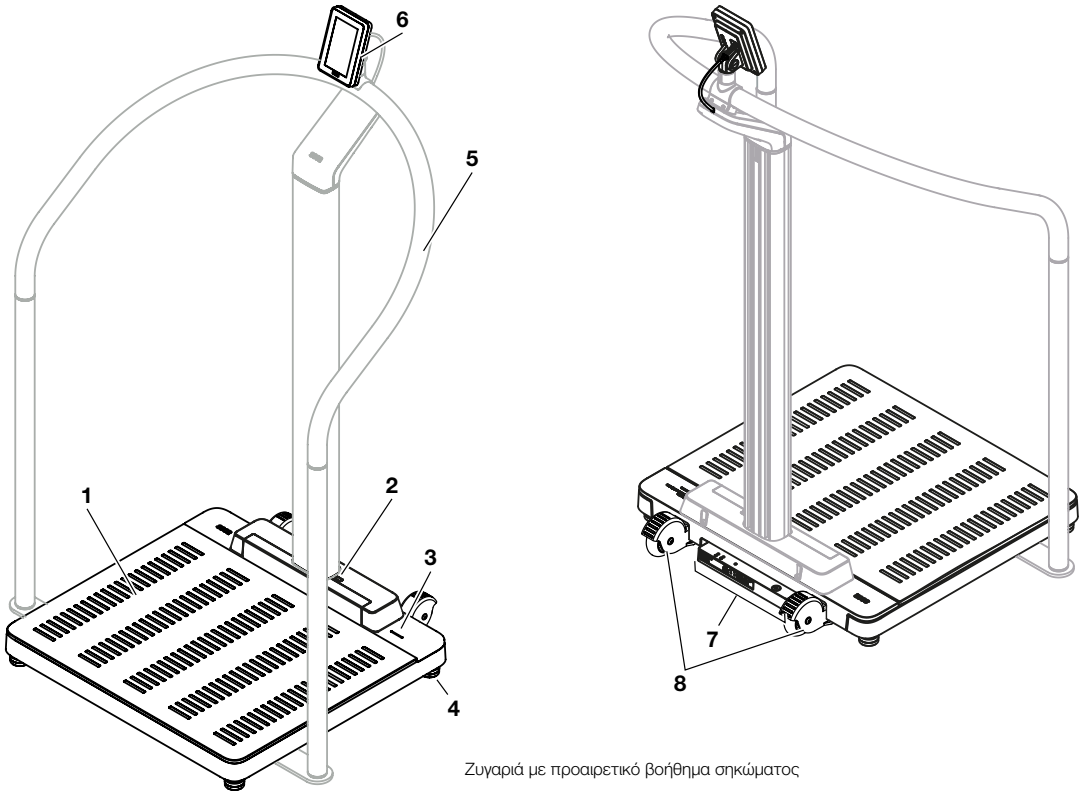
Πίσω όψη: Ζυγαριά με προαιρετικά εξαρτήματα: Βοήθημα σηκώματος, σετ συσσωρευτών

17-10-07-705-013_2026-07S

Θέση	Εξάρτημα συσκευής	Περιγραφή
1	Πλατφόρμα ζυγίσματος	• Δέχεται το βάρος του ασθενούς • Φωτιζόμενα περιγράμματα ποδιών για τη μέτρηση του ύψους
2	Διεπαφή υπερύθρων	Για επεκτάσεις λειτουργίας, προς το παρόν χωρίς λειτουργία
3	LED «Διαδικασία μέτρησης»	Υποδεικνύει την κατάσταση της καταγραφής δεδομένων και της μετάδοσης δεδομένων (Προϋπόθεση: Σύνδεση στο λογισμικό **seca connect 103**) • Ανάβει με πράσινο χρώμα: Διαδικασία μέτρησης ενεργή • Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα (περ. 5 δευτερόλεπτα): Αποστολή αποτελεσμάτων μέτρησης στο πληροφοριακό σύστημα (ανάλογα με τη ρύθμιση) • Ανάβει με πράσινο χρώμα (περ. 5 δευτερόλεπτα): Επιτυχημένη αποστολή αποτελεσμάτων μέτρησης στο πληροφοριακό σύστημα (ανάλογα με τη ρύθμιση) • Ανάβει με κόκκινο χρώμα (περ. 5 δευτερόλεπτα): Σφάλμα στη διάρκεια της μετάδοσης δεδομένων ή στη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης **ΥΠΟΔΕΙΞΗ** Ο καθορισμός των δεδομένων που καταγράφονται και μεταβιβάζονται γίνεται στο λογισμικό **seca connect 103**. Αν υπάρχουν ερωτήσεις, απευθυνθείτε στον διαχειριστή σας ή στον τεχνικό νοσοκομείου.
4	Βιδωτό πόδι	Χρησιμεύει στην ακριβή ρύθμιση της συσκευής (4 τεμάχια)
5	Βοήθημα σηκώματος **seca 455** (προαιρετικός εξοπλισμός)	Χρησιμεύει στην υποστήριξη ασθενών που δεν μπορούν να σταθούν με ασφάλεια
6	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών	Κεντρικό στοιχείο ελέγχου και ένδειξης → Σύμβολα στην οθόνη (κύρια οθόνη), Σελίδα 18 → Σύμβολα στην οθόνη (μενού), Σελίδα 21
7	Πάνελ συνδέσεων	Χρησιμεύει στην τροφοδοσία ρεύματος και τη μετάδοση δεδομένων → Διεπαφές, Σελίδα 26
8	Τροχός	Χρησιμεύει στη μεταφορά σε κοντινές αποστάσεις (2 τεμάχια)
9	Ψηφιακή τηλεσκοπική ράβδος μέτρησης ύψους **seca 254** (προαιρετικός εξοπλισμός)	• Χρησιμεύει στη μέτρηση του ύψους (διαθεσιμότητα ανάλογα με μοντέλο και χώρα) • Συνδυάζεται με προαιρετικό σετ συσσωρευτών **seca 453** → Προαιρετικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά, Σελίδα 92
10	Σύρτης κεφαλής	Χρησιμεύει στη μετατόπιση της γλώσσας μέτρησης στο κάτω τηλεσκοπικό στοιχείο
11	Ακμή ανάγνωσης 1	Σε ύψος σώματος < 1,22 m, το αποτέλεσμα της μέτρησης διαβάζεται κάτω από τον σύρτη κεφαλής
12	Ακμή ανάγνωσης 2	Σε ύψος σώματος ≥ 1,22 m, το αποτέλεσμα της μέτρησης διαβάζεται στην επάνω ακμή του κάτω τηλεσκοπικού στοιχείου
13	Κάτω τηλεσκοπικό στοιχείο	Χρησιμεύει στη μέτρηση ύψους < 1,22 m
14	Επάνω τηλεσκοπικό στοιχείο	Χρησιμεύει στη μέτρηση ύψους ≥ 1,22 m
15	Γλώσσα μέτρησης	Χρησιμεύει ως αναστολέας κεφαλής για τη μέτρηση του ύψους
16	Ασφάλιση	Χρησιμεύει στο λύσιμο και την ασφάλιση του σύρτη κεφαλής
17	Σετ συσσωρευτών **seca 453** (προαιρετικός εξοπλισμός)	• Χρησιμεύει στη φορητή τροφοδοσία ρεύματος (διαθεσιμότητα ανάλογα με το μοντέλο και τη χώρα) → Προαιρετικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά, Σελίδα 92 • Συνδυάζεται με προαιρετική ψηφιακή τηλεσκοπική ράβδο μέτρησης ύψους **seca 254**
18	Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης	• Χρησιμεύει στην ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής στη λειτουργία συσσωρευτών • Αναβοσβήνει σύντομα με πράσινο χρώμα κατά την ενεργοποίηση: Η λειτουργία συσσωρευτών εκκινείται • Αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα κατά την ενεργοποίηση: Συσσωρευτής άδειος • Αναβοσβήνει αργά με πράσινο χρώμα: Τροφοδοσία από το δίκτυο, ο συσσωρευτής φορτίζεται • Ανάβει με πράσινο χρώμα: Τροφοδοσία από το δίκτυο, συσσωρευτής πλήρως φορτισμένος

17-10-07-705-013_2026-07S

4.2 Στοιχεία χειρισμού: Συνδυασμός με βοήθημα σηκώματος

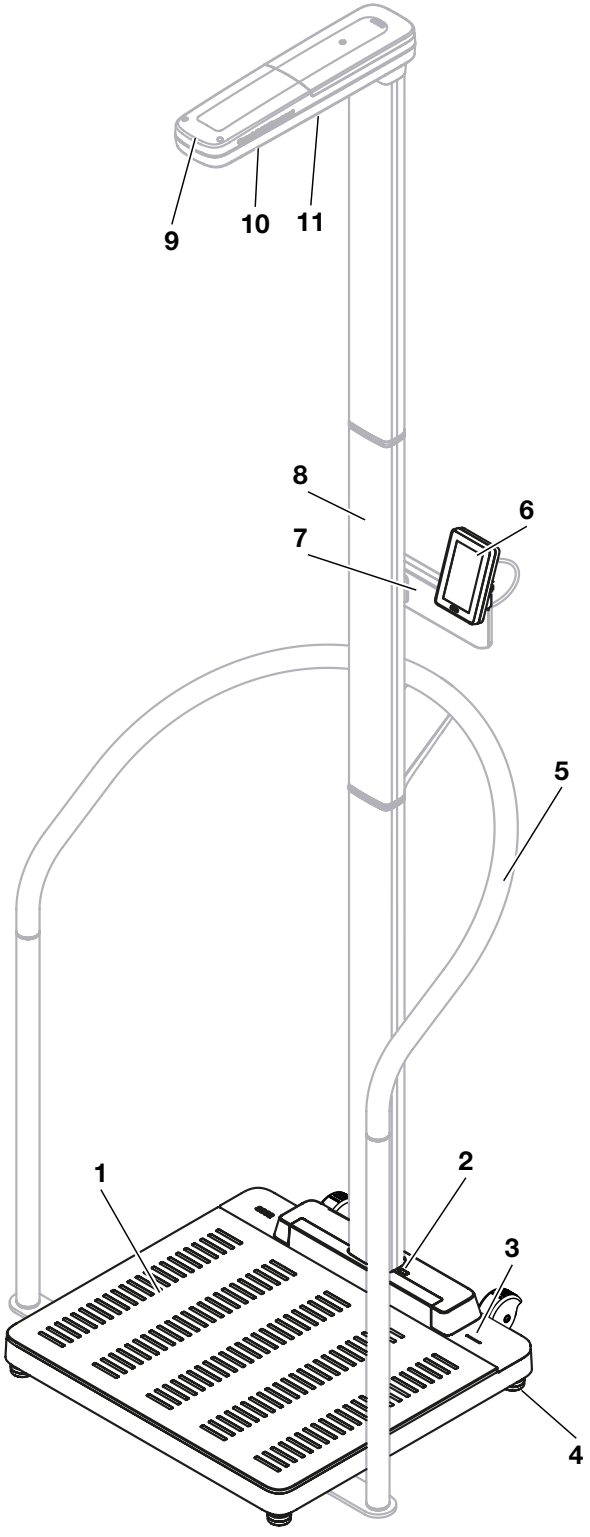


Ζυγαριά με προαιρετικό βοήθημα σηκώματος

Θέση	Εξάρτημα συσκευής	Περιγραφή
1	Πλατφόρμα ζυγίσματος	• Δέχεται το βάρος του ασθενούς • Φωτιζόμενα περιγράμματα ποδιών για μέτρηση βάρους
2	Διεπαφή υπερύθρων	Για επεκτάσεις λειτουργίας, προς το παρόν χωρίς λειτουργία
3	LED «Διαδικασία μέτρησης»	Υποδεικνύει την κατάσταση της καταγραφής δεδομένων και της μετάδοσης δεδομένων (Προϋπόθεση: Σύνδεση στο λογισμικό **seca connect 103**) • Ανάβει με πράσινο χρώμα: Διαδικασία μέτρησης ενεργή • Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα (περ. 5 δευτερόλεπτα): Αποστολή αποτελεσμάτων μέτρησης στο πληροφοριακό σύστημα (ανάλογα με τη ρύθμιση) • Ανάβει με πράσινο χρώμα (περ. 5 δευτερόλεπτα): Επιτυχημένη αποστολή αποτελεσμάτων μέτρησης στο πληροφοριακό σύστημα (ανάλογα με τη ρύθμιση) • Ανάβει με κόκκινο χρώμα (περ. 5 δευτερόλεπτα): Σφάλμα στη διάρκεια της μετάδοσης δεδομένων ή στη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης **ΥΠΟΔΕΙΞΗ** Ο καθορισμός των δεδομένων που καταγράφονται και μεταβιβάζονται γίνεται στο λογισμικό **seca connect 103**. Αν υπάρχουν ερωτήσεις, απευθυνθείτε στον διαχειριστή σας ή στον τεχνικό νοσοκομείου.
4	Βιδωτό πόδι	Χρησιμεύει στην ακριβή ρύθμιση της συσκευής (4 τεμάχια)
5	Βοήθημα σηκώματος **seca 455** (προαιρετικός εξοπλισμός)	• Χρησιμεύει στην υποστήριξη ασθενών που δεν μπορούν να σταθούν με ασφάλεια • Δυνατότητα τοποθέτησης για την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών
6	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών	Κεντρικό στοιχείο ελέγχου και ένδειξης → Σύμβολα στην οθόνη (κύρια οθόνη), Σελίδα 18 → Σύμβολα στην οθόνη (μενού), Σελίδα 21
7	Πάνελ συνδέσεων	Χρησιμεύει στην τροφοδοσία ρεύματος και τη μετάδοση δεδομένων → Διεπαφές, Σελίδα 26
8	Τροχός	Χρησιμεύει στη μεταφορά σε κοντινές αποστάσεις (2 τεμάχια)

17-10-07-705-013_2026-07S

4.3 Στοιχεία χειρισμού: Συνδυασμός με ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους



Μπροστινή όψη, ζυγαριά με προαιρετικά εξαρτήματα:
Βοήθημα σηκώματος, ράβδος μέτρησης ύψους με υπερήχους



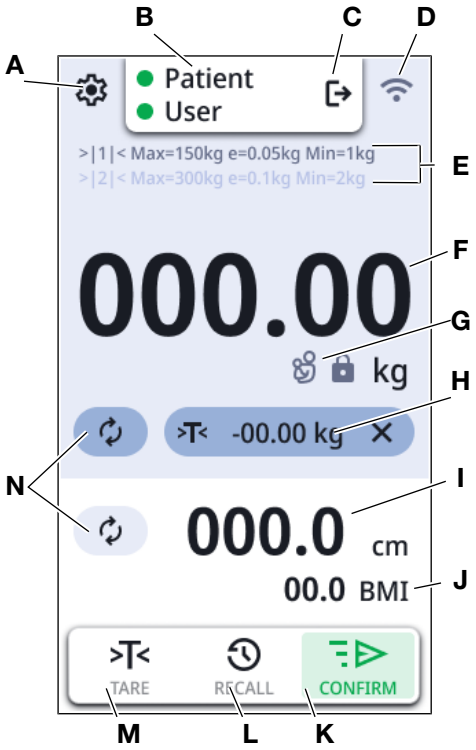
Πίσω όψη, ζυγαριά
με προαιρετική ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχ

17-10-07-705-013_2026-07S

Θέση	Εξάρτημα συσκευής	Περιγραφή
1	Πλατφόρμα ζυγίσματος	• Δέχεται το βάρος του ασθενούς • Φωτιζόμενα περιγράμματα ποδιών για μέτρηση βάρους και ύψους
2	Διεπαφή υπερύθρων	Για επεκτάσεις λειτουργίας, προς το παρόν χωρίς λειτουργία
3	LED «Διαδικασία μέτρησης»	Υποδεικνύει την κατάσταση της καταγραφής δεδομένων και της μετάδοσης δεδομένων (Προϋπόθεση: Σύνδεση στο λογισμικό **seca connect 103**) • Ανάβει με πράσινο χρώμα: Διαδικασία μέτρησης ενεργή • Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα (περ. 5 δευτερόλεπτα): Αποστολή αποτελεσμάτων μέτρησης στο πληροφοριακό σύστημα (ανάλογα με τη ρύθμιση) • Ανάβει με πράσινο χρώμα (περ. 5 δευτερόλεπτα): Επιτυχημένη αποστολή αποτελεσμάτων μέτρησης στο πληροφοριακό σύστημα (ανάλογα με τη ρύθμιση) • Ανάβει με κόκκινο χρώμα (περ. 5 δευτερόλεπτα): Σφάλμα στη διάρκεια της μετάδοσης δεδομένων ή στη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης **ΥΠΟΔΕΙΞΗ** Ο καθορισμός των δεδομένων που καταγράφονται και μεταβιβάζονται γίνεται στο λογισμικό **seca connect 103**. Αν υπάρχουν ερωτήσεις, απευθυνθείτε στον διαχειριστή σας ή στον τεχνικό νοσοκομείου.
4	Βιδωτό πόδι	Χρησιμεύει στην ακριβή ρύθμιση της συσκευής (4 τεμάχια)
5	Βοήθημα σηκώματος **seca 455** (προαιρετικός εξοπλισμός)	Χρησιμεύει στην υποστήριξη ασθενών που δεν μπορούν να σταθούν με ασφάλεια
6	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών	Κεντρικό στοιχείο ελέγχου και ένδειξης → Σύμβολα στην οθόνη (κύρια οθόνη), Σελίδα 18 → Σύμβολα στην οθόνη (μενού), Σελίδα 21
7	Βάση για οθόνη πολλαπλών λειτουργιών	Χρησιμεύει στη συναρμολόγηση της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών στη ράβδο μέτρησης ύψους
8	Ράβδος μέτρησης ύψους με υπερήχους **seca 257** (προαιρετικός εξοπλισμός)	Χρησιμεύει στη μέτρηση του ύψους
9	LED «Κατάσταση λειτουργίας»	Εμφανίζει την κατάσταση λειτουργίας της ράβδου μέτρησης ύψους
10	Αισθητήρες υπερήχων	Χρησιμεύουν στη μέτρηση ύψους
11	Ηχείο	Χρησιμεύει στη φωνητική απάντηση
12	Πάνελ συνδέσεων	Χρησιμεύει στην τροφοδοσία ρεύματος και τη μετάδοση δεδομένων → Διεπαφές, Σελίδα 26
13	Τροχός	Χρησιμεύει στη μεταφορά σε κοντινές αποστάσεις (2 τεμάχια)

17-10-07-705-013_2026-07S

4.4 Σύμβολα στην οθόνη (κύρια οθόνη)



Θέση	Στοιχείο οθόνης	Περιγραφή
A		Άνοιγμα μενού (→ Διαμόρφωση, Σελίδα 56)
B	• : **Patient (Ασθενής)** • : **User (Χρήστης)**	Μόνο με σύνδεση σε πληροφοριακό σύστημα τρίτου προμηθευτή (μέσω **seca connect 103**) : Εμφανίζει ότι αναγνωρίστηκε ID
C		Αποσύνδεση χρήστη: Τα αναγνωρισμένα ID απορρίπτονται.
D		Simple Print ενεργό: Η συσκευή έχει ρυθμιστεί για λειτουργία με εκτυπωτή
		Configuration Mode (Λειτουργία διαμόρφωσης) ενεργή: Διακομιστής Web ενεργοποιημένος για περαιτέρω διαμορφώσεις
		Ένδειξη κατάστασης της σύνδεσης WLAN: • WLAN μη διαθέσιμο • WLAN ενεργοποιημένο, όχι σήμα • Σήμα πολύ αδύναμο • Σήμα αδύναμο • Σήμα καλό • Σήμα ιδανικό

17-10-07-705-013_2026-07S

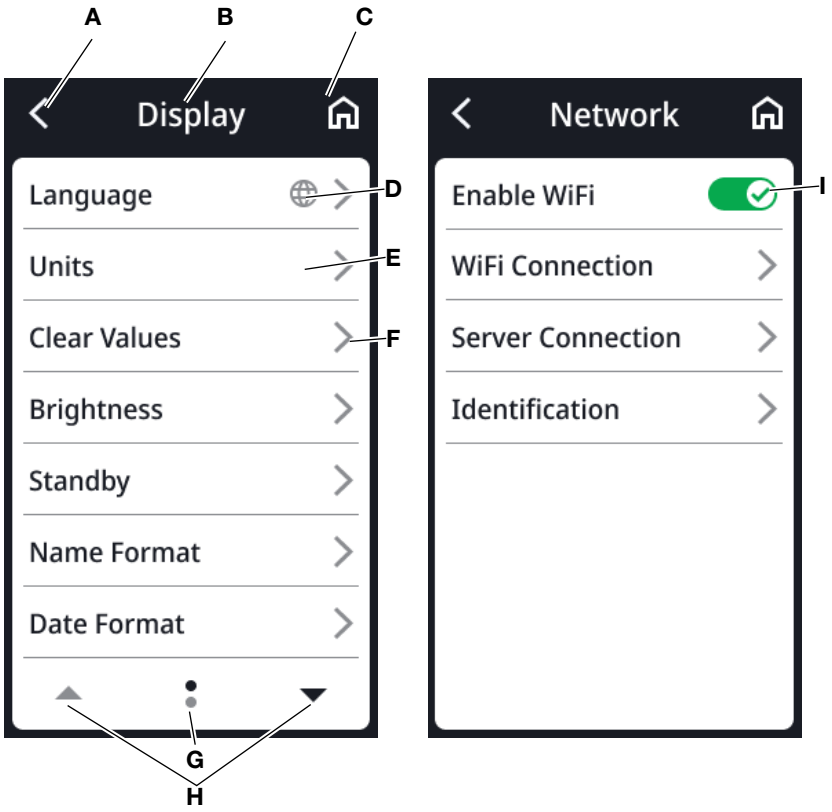
Θέση	Στοιχείο οθόνης	Περιγραφή
		Ένδειξη κατάστασης της σύνδεσης LAN: •  όχι διαθέσιμη • απενεργοποιημένη •  ενεργοποιημένη
		•  Συσσωρευτής άδειος •  Συσσωρευτής σχεδόν άδειος •  Συσσωρευτής σχεδόν γεμάτος •  Συσσωρευτής γεμάτος, φορητή λειτουργία •  Συσσωρευτής γεμάτος, τροφοδοσία δικτύου
E	Τεχνικά δεδομένα ζυγίσματος	• Περιοχή ζύγισης: →|1|←, →|2|← • Max: Μέγιστο φορτίο ανά περιοχή ζύγισης • e: Υποδιαίρεση (βαθμονομημένα μοντέλα) • d: Υποδιαίρεση (μη βαθμονομημένα μοντέλα) • Min: Ελάχιστο φορτίο ανά περιοχή ζύγισης
F	**NET**	Καθαρό βάρος: Έχει αφαιρεθεί η τιμή απόβαρου από την εμφανιζόμενη τιμή
	Πεδίο οθόνης **Weight (Βάρος)**	Σωματικό βάρος: Μονάδες: • Κιλά • Λίβρες (μη βαθμονομημένα μοντέλα)
G		Προϋποθέσεις: Η πλατφόρμα ζυγίσματος δέχεται επιβάρυνση, η λειτουργία **Autohold** είναι ενεργή • : Τιμή βάρους σταθερή • : Τιμή βάρους όχι σταθερή
		• Λειτουργία **Mother/Child (Μητέρα/Παιδί)** ενεργή • Η εμφανιζόμενη τιμή είναι το βάρος του παιδιού (μητέρα αποθηκευμένη ως απόβαρο)
H		Γραμμή απόβαρου (εμφανίζεται όταν είναι ενεργή μια τιμή απόβαρου): • Επανάληψη μέτρησης • Τρέχουσα τιμή απόβαρου • Διαγραφή τιμής απόβαρου
I	Πεδίο οθόνης **Height (Ύψος)**	Ύψος, πατήστε στιγμιαία στην οθόνη για χειροκίνητη καταχώριση: Μονάδες: • Εκατοστά • Πόδια/ίντσες (μη βαθμονομημένα μοντέλα)
J	Πεδίο οθόνης «Body-Size-Indicator»	Body-Size-Indicator (πατήστε στιγμιαία για την αλλαγή του πεδίου οθόνης): • **BMI**: Δείκτης Μάζας Σώματος (kg/m²): Αυτόματος υπολογισμός • **BSA (DuBois)**: Επιφάνεια Σώματος (m²): Αυτόματος υπολογισμός • **BSA (Haycock)**: Επιφάνεια Σώματος (m²): Αυτόματος υπολογισμός • **BSA (Mosteller)**: Επιφάνεια Σώματος (m²): Αυτόματος υπολογισμός Δείκτης Μεγέθους Σώματος (Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση στο μενού: → Επιλογή BMI/BSA, Σελίδα 65)

17-10-07-705-013_2026-07S

Θέση	Στοιχείο οθόνης	Περιγραφή
K		Κουμπί **CONFIRM (ΑΠΟΣΤΟΛΗ)**: Αποστολή δεδομένων σε πληροφοριακό σύστημα (KIS) • (Σύμβολο πράσινο): κατά τη σύνδεση σε πληροφοριακό σύστημα • (Σύμβολο λευκό): στη λειτουργία Stand alone ανενεργό
L		Κουμπί **RECALL**: Εμφάνιση τελευταίας μετρημένης τιμής (→ Εμφάνιση τελευταίου μετρημένου βάρους, Σελίδα 46)
M		Κουμπί **Tare Assistant (Βοηθός απόβαρου)**: Αφαίρεση πρόσθετων βαρών • → Ζύγισμα βρεφών/μικρών παιδιών, Σελίδα 46 • → Υπολογισμός απόβαρου για ρούχα/αξεσουάρ, Σελίδα 48 • → Αφαίρεση πρόσθετου βάρους, Σελίδα 49
N		Επανάληψη μέτρησης για τρέχοντες ασθενείς • Εκ νέου μέτρηση βάρους του τρέχοντος ασθενούς • Εκ νέου μέτρηση ύψους του τρέχοντος ασθενούς
χωρίς απεικ.		Επιβεβαίωση χειροκίνητων καταχωρίσεων
χωρίς απεικ.		Συνέχεια στο επόμενο βήμα

17-10-07-705-013_2026-07S

4.5 Σύμβολα στην οθόνη (μενού)



Θέση	Σύμβολο	Περιγραφή
A		Επιστροφή σε ανώτερο επίπεδο μενού
B	**Γραμμή κεφα-λίδας**	Εμφανίζει το τρέχον επίπεδο μενού
C		Επιστροφή στην κύρια οθόνη
D		Τα πλήκτρα με αυτό το σύμβολο οδηγούν στο σημείο μενού **Display (Οθόνη)** \ **Language (Γλώσσα)**
E		Το σημείο μενού είναι κλειδωμένο. Η έγκριση διεξάγεται από τον διαχειριστή.
F		• Υπομενού υπάρχει • Δυνατότητες ρύθμισης υπάρχουν
G		• Σελίδες ανά επίπεδο μενού (εδώ: 2) • Εμφανίζεται η τρέχουσα σελίδα (εδώ: 1)
H		Επιλογή σελίδας στο μενού

17-10-07-705-013_2026-07S

Θέση	Σύμβολο	Περιγραφή
I		Στιγμιαίο πάτημα: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας •  Λειτουργία ενεργοποιημένη •  Λειτουργία απενεργοποιημένη

4.6 Σήμανση

Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα στοιχείων	
Σύμβολο	**Σημασία**
	Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή, ημερομηνία κατασκευής
UDI	Unique Device Identification (αριθμός αναγνώρισης προϊόντος)
	Αριθμός προϊόντος
	Αριθμός σειράς
GAL	Τιμή σε m/s^2 (ανάλογα από την έκδοση) • Αναφέρει την επιτάχυνση της βαρύτητας στην επιφάνεια της Γης • Εξαρτάται από την προβλεπόμενη θέση
ProdID	Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος
Approval Type	Ονομασία τύπου πιστοποιητικού έγκρισης τρόπου κατασκευής
	Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης
	Η συσκευή μπορεί να γείρει. Μην σπρώχνετε ή ακουμπάτε επάνω (συσκευές με βοήθημα σηκώματος ή ράβδο μέτρησης ύψους)
	Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος BF
IP21	Τύπος προστασίας κατά IEC 60529: • Προστασία από στερεά ξένα σώματα με διάμετρο μεγαλύτερη από 12,5 mm • Προστασία από την πρόσβαση με το δάχτυλο • Προστασία από στάξιμο νερού
e	Τιμή σε μονάδες μάζας (βαθμονομημένα μοντέλα) Χρησιμοποιείται για την ταξινόμηση και βαθμονόμηση μιας ζυγαριάς
d	Τιμή σε μονάδες μάζας (μη βαθμονομημένα μοντέλα) Δηλώνει την τιμή της διαφοράς μεταξύ δύο διαδοχικών τιμών ένδειξης
	Ενεργή περιοχή ζύγισης
	Ζυγαριά της κατηγορίας βαθμονόμησης III σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/ΕΕ

17-10-07-705-013_2026-07S

Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα στοιχείων	
Σύμβολο	**Σημασία**
CE M22 0102 0123	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΕ • **M**: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/ΕΕ σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (βαθμονομημένα μοντέλα) • **22**: (Παράδειγμα: 2022) Έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και τοποθετήθηκε σήμανση ΕΚ (βαθμονομημένα μοντέλα) • **0102**: Κοινοποιημένος φορέας μετρολογίας (βαθμονομημένα μοντέλα) • **0123**: Κοινοποιημένος φορέας ιατροτεχνολογικών προϊόντων
MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745
TÜV SÜD C US	Η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των ΗΠΑ και του Καναδά. Πιστοποίηση και έλεγχος από εργαστήριο έγκρισης (NRTL), του TÜV SÜD Product Services GmbH.
UK CA M22 xxxx yyyy	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες του Ηνωμένου Βασιλείου • **M**: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία UK SI 2016 Nr. 1152 σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (NAWIR) (βαθμονομημένα μοντέλα) • **22**: (Παράδειγμα: 2022) έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και τοποθετήθηκε η σήμανση UKCA (βαθμονομημένα μοντέλα) • **xxxx**: Κοινοποιημένος φορέας ιατροτεχνολογικών προϊόντων του Ηνωμένου Βασιλείου • **yyyy**: Κοινοποιημένος φορέας μετρολογίας του Ηνωμένου Βασιλείου (βαθμονομημένα μοντέλα)
UK REP	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
CH REP	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στην Ελβετία: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
FC	Σύμβολο αρχής ΗΠΑ Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Αριθμός έγκρισης της συσκευής στην αρχή ΗΠΑ Federal Communications Commission FCC
IC ID	Αριθμός έγκρισης της συσκευής στην αρχή Industry Canada
x-y V ⎓ max. xxx mA use compatible seca adapter only	Πινακίδα τύπου σε υποδοχή σύνδεσης δικτύου • Απαιτούμενη τάση τροφοδοσίας σε V • Μέγιστη λήψη ρεύματος σε mA • −⊂⊃+: Λάβετε υπόψη την πολικότητα του βύσματος της συσκευής • ⎓: Λειτουργία συσκευής με συνεχές ρεύμα • ⚠: Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά τροφοδοτικά seca
	Διεπαφή LAN
	Διεπαφή USB
	LED «Κατάσταση λειτουργίας»

17-10-07-705-013_2026-07S

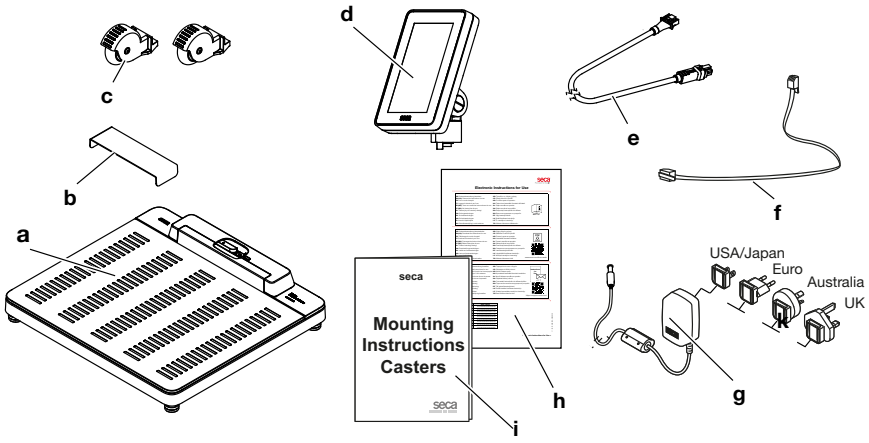
Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα στοιχείων	
Σύμβολο	**Σημασία**
	LED «Κατάσταση σύνδεσης»
	Πλήκτρο WPS
	Πλήκτρο Reset
	Διεπαφή για οθόνη πολλαπλών λειτουργιών
	Μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα

Σήμανση στη συσκευασία	
Σύμβολο	**Σημασία**
	Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
	Τα βέλη υποδεικνύουν το πάνω μέρος του προϊόντος Μεταφορά και αποθήκευση σε κάθετη θέση
	Εύθραυστο, μην το πετάτε και μην το ρίχνετε
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. θερμοκρασία για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. υγρασία αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. πίεση αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Άνοιγμα της συσκευασίας εδώ
	Η απόρριψη του υλικού συσκευασίας είναι δυνατή μέσω προγραμμάτων ανακύκλωσης

17-10-07-705-013_2026-07S

5 ΘΈΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

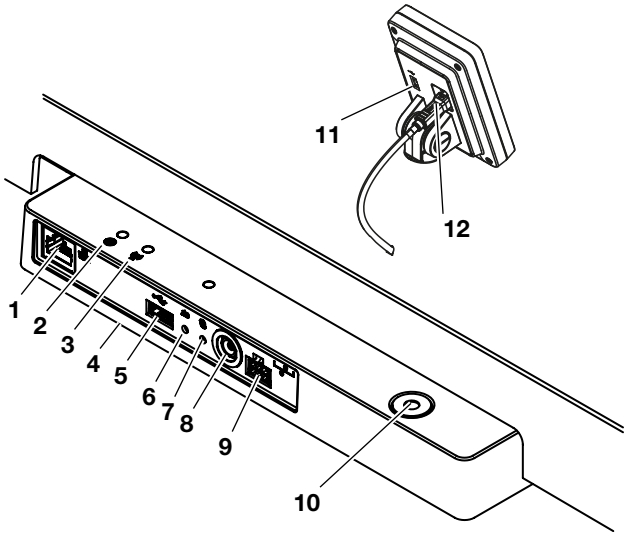
5.1 Περιεχόμενα συσκευασίας



Θέση	Εξάρτημα	Τμχ.
a	Ζυγαριά	1
b	Προστατευτικό σταξίματος νερού, διαφανές	1
c	Τροχός μεταφοράς σε κοντινές αποστάσεις	2
d	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών	1
e	Καλώδιο οθόνης	1
f	Καλώδιο δικτύου	1
g	Τροφοδοτικό με προσαρμογείς	1
h	Πληροφορίες για τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης (eIFU)	1
i	Οδηγίες συναρμολόγησης τροχών	1

17-10-07-705-013_2026-07S

5.2 Διεπαφές



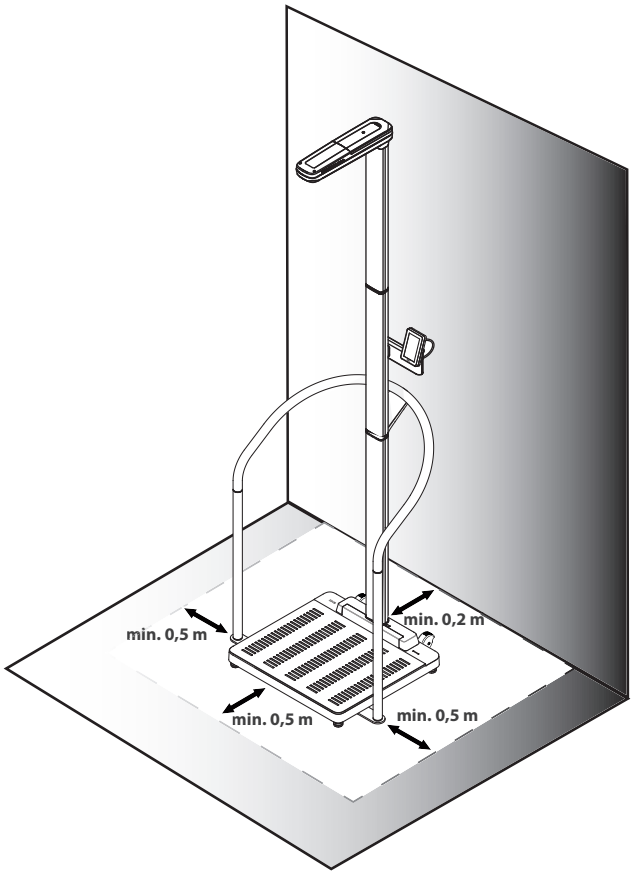
Θέση	Εξάρτημα συσκευής	Λειτουργία
1	Διεπαφή LAN	Χρησιμεύει στη σύνδεση της συσκευής στο πληροφοριακό σύστημα του οργανισμού (εναλλακτικά με τη σύνδεση WiFi, απαιτείται το λογισμικό **seca connect 103**).
2	LED «Κατάσταση λειτουργίας»	• Ανάβει με πράσινο χρώμα: Η συσκευή είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας • Ανάβει με κόκκινο χρώμα: Η συσκευή είναι χαλασμένη • Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα: Η συσκευή είναι ενεργή ως Access Point
3	LED «Κατάσταση σύνδεσης»	• Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα: Διεξάγεται σύνδεση στο δίκτυο • Ανάβει με πράσινο χρώμα: Η σύνδεση στο δίκτυο διεξάχθηκε • Ανάβει με κόκκινο χρώμα: Η σύνδεση στο δίκτυο έχει σφάλμα
4	Μονάδα WiFi (εσωτερικά)	Χρησιμεύει στη σύνδεση της συσκευής στο πληροφοριακό σύστημα του οργανισμού (εναλλακτικά με τη σύνδεση LAN, απαιτείται το λογισμικό **seca connect 103**)
5	Διεπαφή USB, πλατφόρμα ζυγίσματος	Καμία λειτουργία για τη συγκεκριμένη έκδοση συσκευής, χρησιμοποιήστε τη διεπαφή USB στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών
6	Πλήκτρο Reset	• Παρατεταμένο πάτημα (περ. 8 δευτ.): Μηδενισμός ρυθμίσεων • Σύντομο πάτημα (περ. 1 δευτ.): Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας Access Point
7	Πλήκτρο WPS	Δημιουργία σύνδεσης WiFi μέσω WPS
8	Σύνδεση δικτύου	Χρησιμεύει στη σύνδεση του τροφοδοτικού
9	Υποδοχή οθόνης	Καμία λειτουργία για αυτήν την έκδοση συσκευής, η οθόνη συνδέεται σε εσωτερική διεπαφή κατά τη συναρμολόγηση της συσκευής
10	Αεροστάθμη	Δείχνει αν η συσκευή βρίσκεται σε οριζόντια θέση
11	Διεπαφή USB, οθόνη πολλαπλών λειτουργιών	Χρησιμεύει στη σύνδεση του σαρωτή γραμμικού κωδικού (Απαιτούμενο εξάρτημα: Βάση σαρωτή **seca 463**) → Προαιρετικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά, Σελίδα 92
12	Διεπαφή οθόνης	Χρησιμεύει στην τροφοδοσία ρεύματος της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών και στη μετάδοση δεδομένων

17-10-07-705-013_2026-07S

5.3 Τοποθέτηση συσκευής

Για την επίτευξη σωστών αποτελεσμάτων μέτρησης, το δάπεδο στο σημείο τοποθέτησης πρέπει να είναι επίπεδο και σταθερό. Μαλακά δάπεδα, π.χ. διάδρομοι παρκέ, υποχωρούν κάτω από το βάρος του ασθενούς και παραποιούν το αποτέλεσμα μέτρησης.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Μόνο για συσκευές με ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους: Σημαδέψτε την περιοχή που εμφανίζεται στο γραφικό π.χ. με έγχρωμη αυτοκόλλητη ταινία.



Παραδειγματική διαμόρφωση συσκευής: Ζυγαριά seca 655
Βοήθημα σηκώματος seca 455, ράβδος μέτρησης ύψους με υπερήχ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Δυσλειτουργία λόγω άλλων αισθητήρων υπερήχων
Εάν βρίσκονται άλλοι αισθητήρες υπερήχων στο κοντινό περιβάλλον της συσκευής, π.χ. αυτόματες συσκευές ανοίγματος πόρτας, ενδέχεται να προκύψουν ελαττωματικές μετρήσεις.

► Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλοι αισθητήρες υπερήχων στο ίδιο δωμάτιο ή στο κοντινό περιβάλλον της συσκευής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αντανάκλασης
Εάν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα πολύ κοντά στη συσκευή, ενδέχεται να προκύψουν ελαττωματικές μετρήσεις.

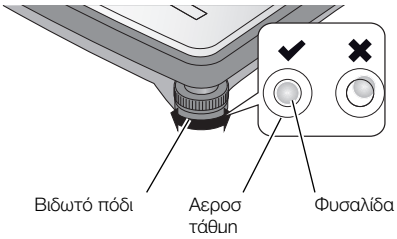
► Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης υπάρχει ελάχιστη απόσταση 0,5 μέτρων μπροστά και δίπλα από τη ζυγαριά από αντικείμενα ή άτομα.

► Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 0,2 μέτρων από τοίχο.

► Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φοράει κοσμήματα μαλλιών στην πάνω πλευρά του κεφαλιού του.

17-10-07-705-013_2026-07S

3. Ευθυγραμμίστε τη συσκευή περιστρέφοντας τα βιδωτά πόδια.

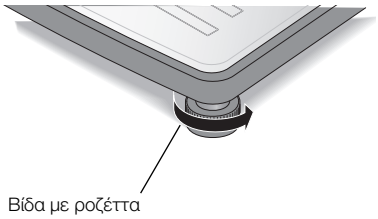


⇨ Η συσκευή είναι σε οριζόντια θέση όταν η φυσαλίδα αέρα της αεροστάθμης είναι ακριβώς στο κέντρο του κύκλου.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Τραυματισμός λόγω έλλειψης σταθερότητας
Εάν οι βίδες βάσης περιστραφούν πολύ προς τα έξω, μπορεί να λυθούν από τη συσκευή. Η σταθερότητα της συσκευής τότε δεν θα εξασφαλίζεται.

► Περιστρέφετε προς τα έξω τις βίδες βάσης το πολύ κατά 10 mm.

► Εάν η συσκευή δεν μπορεί να τοποθετηθεί οριζόντια όταν οι βίδες είναι πλήρως περιστραμμένες προς τα έξω, το σημείο τοποθέτησης είναι ακατάλληλο. Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα κατάλληλο σημείο.



4. Σφίξτε τους χειροτροχούς προς τη φορά του βέλους.
⇨ Τα βιδωτά πόδια έχουν ασφαλίσει.
5. Αν είναι τοποθετημένη μια ράβδος μέτρησης ύψους με υπερήχους, βαθμονομήστε την → Βαθμονόμηση ράβδου μέτρησης ύψους με υπερήχους, Σελίδα 64.

5.4 Σύνδεση σαρωτή γραμμικού κωδικού (προαιρετικός εξοπλισμός)

Στη διεπαφή USB της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών μπορεί να συνδεθεί ένας σαρωτής γραμμικού κωδικού.

Ο σαρωτής γραμμικού κωδικού χρειάζεται για τις παρακάτω λειτουργίες:

- **Διαμόρφωση**: Καθορισμός δεδομένων δικτύου στο λογισμικό **seca connect 103** και μετάδοση μέσω QR-Code στη συσκευή: → Ρύθμιση λειτουργιών δικτύου, Σελίδα 69
- **Χειρισμός**: Καταγραφή ID ασθενούς και χρήστη για τη μετάδοση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε πληροφοριακό σύστημα: → Ολοκλήρωση διαδικασίας μέτρησης, Σελίδα 51

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Τραυματισμός

► Περάστε το καλώδιο σύνδεσης με τέτοιον τρόπο, ώστε οι ασθενείς να μην μπορούν να παγιδευτούν ή να στραγγαλιστούν από αυτό.

► Περάστε το καλώδιο σύνδεσης με τέτοιον τρόπο, ώστε ο ασθενής και ο χειριστής να μην μπορούν να παραπατήσουν.

17-10-07-705-013_2026-07S

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

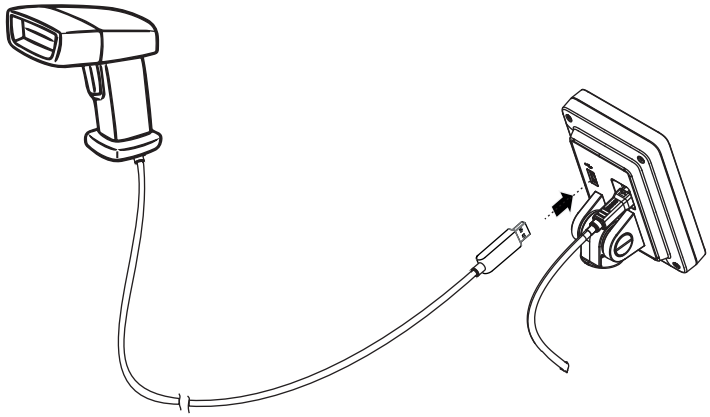
► Λάβετε υπόψη σας τη μέγιστη επιτρεπόμενη ηλεκτρική κατανάλωση του σαρωτή γραμμικού κωδικού.

► Χρησιμοποιείτε μόνο σαρωτές γραμμικού κωδικού συνιστώμενους από τη seca.

► Η συσκευή είναι συμβατή με σαρωτές NFC/RFID. Για λεπτομέρειες απευθυνθείτε στο seca Service.

Για να συνδέσετε έναν σαρωτή γραμμικού κωδικού, προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την τροφοδοσία ρεύματος.
2. Συνδέστε το βύσμα USB του σαρωτή γραμμικού κωδικού στην υποδοχή USB της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.



3. Αναρτήστε τον σαρωτή γραμμικού κωδικού σε μια κατάλληλη στήριξη (π.χ. βάση σαρωτή **seca 463** → Προαιρετικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά, Σελίδα 92).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Εσφαλμένη μέτρηση
Ο σαρωτής γραμμικού κωδικού και η βάση του σαρωτή είναι στην ευαίσθητη περιοχή ζυγίσματος της συσκευής. Αν ο σαρωτής γραμμικού κωδικού δεν αναρτηθεί ξανά στη βάση σαρωτή μετά τη σάρωση, τότε αλλοιώνεται το αποτέλεσμα μέτρησης.

► Αναρτάτε ξανά τον σαρωτή στη βάση σαρωτή μετά από κάθε διαδικασία σάρωσης.

4. Αποκαταστήστε την τροφοδοσία ρεύματος → Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος, Σελίδα 30.

17-10-07-705-013_2026-07S

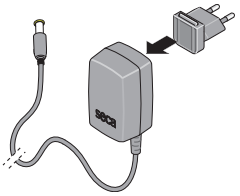
5.5 Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος

Η τροφοδοσία ρεύματος της συσκευής πραγματοποιείται με τροφοδοτικό.

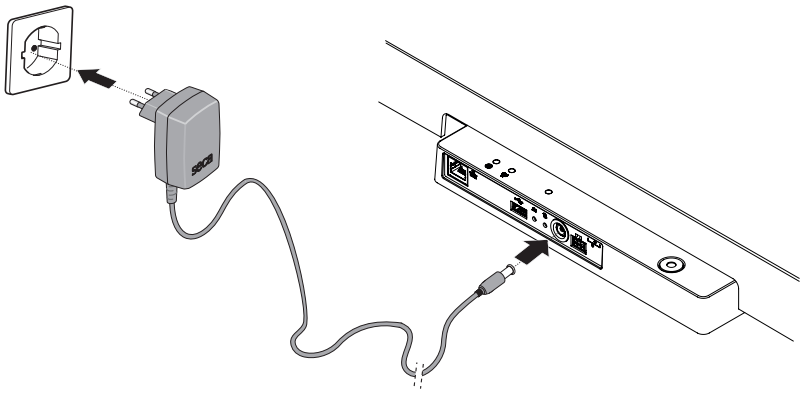
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Σωματικές βλάβες και βλάβες συσκευής εξαιτίας εσφαλμένων τροφοδοτικών
Συνηθισμένα τροφοδοτικά εμπορίου ενδέχεται να παρέχουν υψηλότερη τάση, από αυτή που αναφέρουν. Η συσκευή μέτρησης μπορεί να υπερθερμανθεί, να πιάσει φωτιά, να λιώσει ή να βραχυκυκλωθεί.

► Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά τροφοδοτικά seca με ρυθμιζόμενη τάση εξόδου 12 Volt.

1. Εισαγάγετε στο τροφοδοτικό τον αναγκαίο προσαρμογέα τροφοδοσίας ρεύματος.



2. Εισαγάγετε το βύσμα συσκευής του τροφοδοτικού στην υποδοχή σύνδεσης δικτύου της συσκευής.
3. Εισαγάγετε το τροφοδοτικό σε ηλεκτρική πρίζα.



4. Εκτελέστε έναν έλεγχο λειτουργίας → Έλεγχος λειτουργίας, Σελίδα 79.

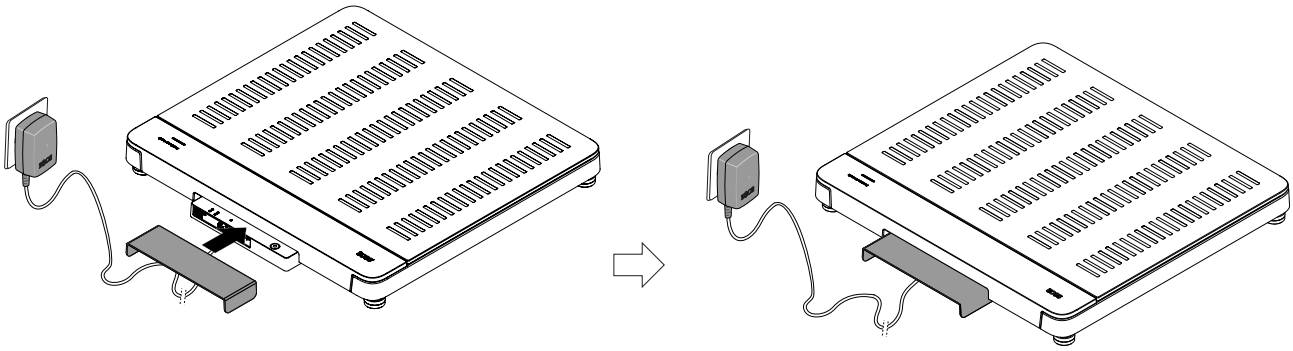
17-10-07-705-013_2026-07S

5.6 Συναρμολόγηση προστατευτικού από στάξιμο νερού

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Βλάβες στη συσκευή από τη διείσδυση υγρών
Αν διεισδύσει στη συσκευή στάξιμο νερού ή άλλα υγρά που στάζουν μέσα από το πάνελ συνδέσεων, μπορούν να προκληθούν βλάβες στη συσκευή.

► Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με συναρμολογημένο προστατευτικό σταξίματος νερού.

1. Υλοποιήστε όλες τις καλωδιακές συνδέσεις, όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες συναρμολόγησης των συμβατών προϊόντων.
2. Τοποθετήστε το προστατευτικό σταξίματος νερού στο πάνελ συνδέσεων, όπως παρουσιάζεται στο γραφικό.
3. Σπρώξτε το προστατευτικό σταξίματος νερού μέχρι τέρμα κάτω από την πλατφόρμα ζυγίσματος.



5.7 Επιλογή γλώσσας και λειτουργίας μέτρησης

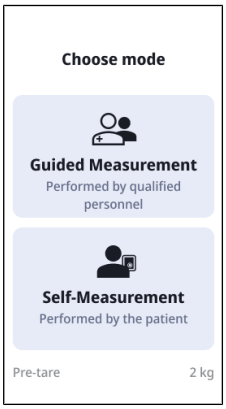
Όταν θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά πρέπει να ρυθμίσετε τη γλώσσα της οθόνης και να επιλέξετε λειτουργία μέτρησης.

1. Αποκαταστήστε την τροφοδοσία ρεύματος.
   ⇨ Εμφανίζονται οι διαθέσιμες γλώσσες.
2. Πατήστε στιγμιαία στην επιθυμητή γλώσσα (εδώ: Αγγλικά).



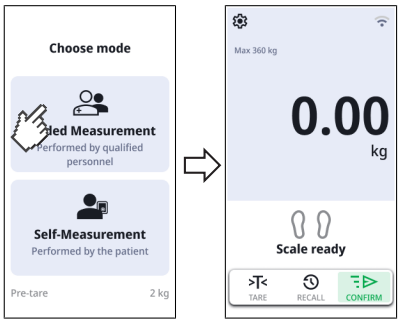
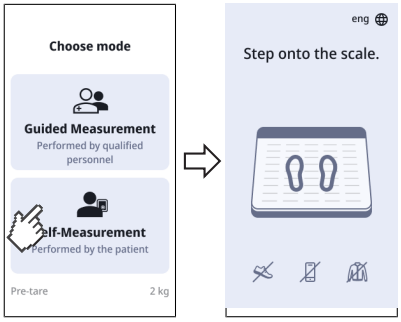
3. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο ✓, για να επιβεβαιώσετε την καταχώριση.
   ⇨ Εφαρμόζεται η επιλεγμένη γλώσσα στην οθόνη.
   ⇨ Εμφανίζεται η επιλογή τρόπου λειτουργίας.

17-10-07-705-013_2026-07S



ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Η επιλογή γλώσσας εμφανίζεται μόνο κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία. Κατά τη συνήθη λειτουργία, η γλώσσα μπορεί να αλλάξει από το σημείο **Settings (Ρυθμίσεις)**.
Για την αλλαγή της λειτουργίας μέτρησης πρέπει να επανεκκινηθεί η συσκευή.
Η λειτουργία μέτρησης **Self-Measurement (Αυτόνομη μέτρηση)** δεν είναι διαθέσιμη στους συνδυασμούς συσκευών με τηλεσκοπική ράβδο μέτρησης ύψους **seca 254** ή/και το σετ συσσωρευτών **seca 453**.

4. Πατήστε στιγμιαία στον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας.
   ⇨ Η συσκευή τίθεται στον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας και είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Κατάσταση λειτουργίας	Παρουσίαση
Guided Measurement (Καθοδ. μέτρηση)→ Χειρισμός, Σελίδα 35	
Self-Measurement (Αυτόνομη μέτρηση)→ Χρήση «αυτόνομης μέτρησης», Σελίδα 53	

17-10-07-705-013_2026-07S

5.8 Προσαρμογή ρυθμίσεων συσκευής

Για τη ρύθμιση της συσκευής σε διάφορες καταστάσεις χρήσης, έχετε τις παρακάτω δυνατότητες:

- → Αλλαγή λειτουργίας μέτρησης, Σελίδα 56
- → Κλήση/έξοδος από μενού, Σελίδα 57
- → Ρύθμιση λειτουργιών δικτύου, Σελίδα 69
- → Βαθμονόμηση ράβδου μέτρησης ύψους με υπερήχους, Σελίδα 64

5.9 Μεταφορά συσκευής

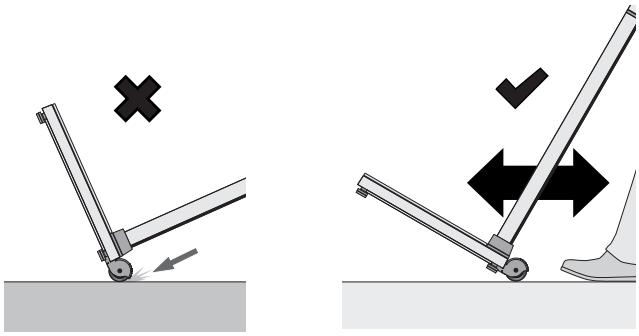
Η συσκευή διαθέτει δύο τροχούς, οι οποίοι διευκολύνουν τη μεταφορά σε μικρές αποστάσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Τραυματισμός, βλάβες στη συσκευή
Η συσκευή πρέπει να καθαριστεί για τη μεταφορά. Η απρόσεκτη κλίση και μεταφορά της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε βλάβες στη συσκευή.

► Βεβαιωθείτε κατά τη διάρκεια της συνολικής διαδικασίας μεταφοράς ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα στο κοντινό περιβάλλον.

► Βεβαιωθείτε κατά τη διάρκεια της συνολικής μεταφοράς ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα στο κοντινό περιβάλλον.

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό σταξίματος νερού.
2. Λύστε όλες τις καλωδιακές συνδέσεις της συσκευής (π.χ. τροφοδοσία ρεύματος, δίκτυο).
3. Δώστε κλίση στη συσκευή, έως ότου να είναι εφικτή η μεταφορά της συσκευής πάνω στους τροχούς.

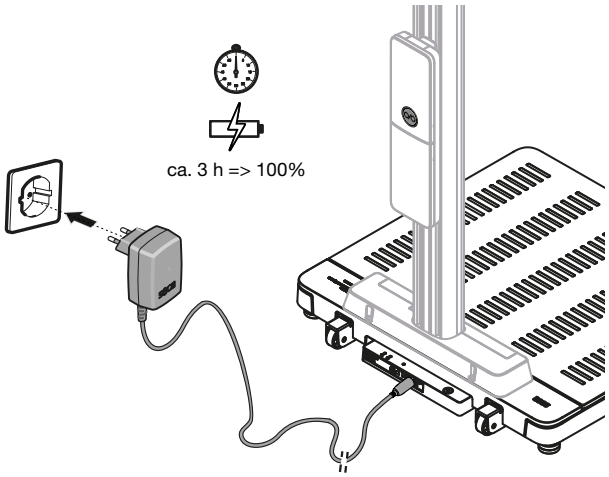


4. Μεταφέρετε τη συσκευή στο νέο σημείο τοποθέτησης.
5. Τοποθετήστε τη συσκευή.
6. Αποκαταστήστε τις καλωδιακές συνδέσεις.
7. Τοποθετήστε το προστατευτικό σταξίματος νερού.

17-10-07-705-013_2026-07S

5.10 Φόρτιση προαιρετικού συσσωρευτή

1. Βεβαιωθείτε ότι το σετ συσσωρευτών **seca 453** είναι σωστά συναρμολογημένο, όπως περιγράφεται στις αντίστοιχες οδηγίες συναρμολόγησης.
2. Αποκαταστήστε την τροφοδοσία ρεύματος της συσκευής → Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος, Σελίδα 30.



⇨ Η διαδικασία φόρτισης εκκινείται αυτόματα.

⇨ Το πλήκτρο  του σετ συσσωρευτών αναβοσβήνει αργά με πράσινο χρώμα.

⇨ Το σετ συσσωρευτών είναι πλήρως φορτισμένο, όταν το πλήκτρο  του σετ συσσωρευτών ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα.

17-10-07-705-013_2026-07S

6 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Τραυματισμός λόγω πτώσης

- ► Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- ► Περάστε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει) με τέτοιον τρόπο, έτσι ώστε να μην μπορεί να σκοντάψει σε αυτό ο χρήστης ή ο ασθενής.
- ► Η συσκευή δεν προορίζεται για βοήθημα σηκώματος. Στηρίξτε τα άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες, π.χ. κατά την τοποθέτησή τους σε αμαξίδιο.
- ► Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν ανεβαίνει ή κατεβαίνει στην πλατφόρμα ζύγισης πατώντας στις ακμές της.
- ► Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά και σταθερά από την πλατφόρμα ζύγισης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Κίνδυνος ολίσθησης

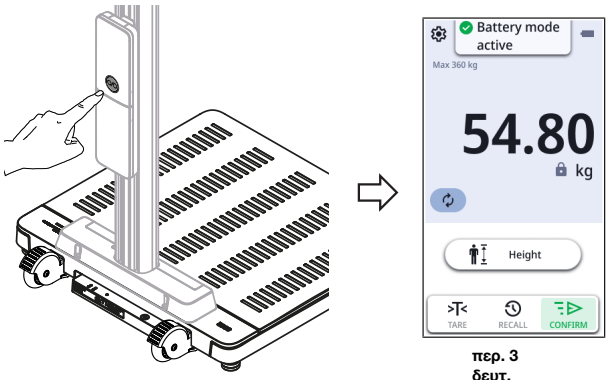
- ► Βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα ζυγίσματος είναι στεγνή, προτού ανέβει πάνω της ο ασθενής.
- ► Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του ασθενούς είναι στεγνά, προτού ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
- ► Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά και σταθερά στην πλατφόρμα ζυγίσματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Η διαθεσιμότητα ορισμένων λειτουργιών εξαρτάται από την κατάσταση λειτουργίας της συσκευής. Αν χρειάζεστε λειτουργίες που δεν είναι διαθέσιμες στην τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας της συσκευής, απευθυνθείτε στον διαχειριστή ή τον τεχνικό του νοσοκομείου για το αν μπορεί να μεταβληθεί η κατάσταση λειτουργίας της συσκευής.

6.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής (μόνο κατά τη λειτουργία συσσωρευτών)

Αν η συσκευή σας εξοπλίζεται με το προαιρετικό σετ συσσωρευτών **seca 453** και χρησιμοποιείται σε φορητή χρήση, τότε πρέπει αρχικά να ενεργοποιήσετε τη συσκευή στο σημείο χρήσης:

1. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο  του σετ συσσωρευτών.
   - ⇨ Το πλήκτρο  ανάβει σύντομα με πράσινο χρώμα.
   - ⇨ Η συσκευή και η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών ενεργοποιούνται.
   - ⇨ Εμφανίζεται για λίγο το μήνυμα **Battery mode active (Λειτ. συσσ. ενεργή)**.



περ. 3
δευτ.

2. Διεξάγετε τις μετρήσεις όπως περιγράφεται στις αντίστοιχες ενότητες των παρουσών οδηγιών χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Λάθος αντιστοίχιση αποτελεσμάτων μέτρησης, απώλεια δεδομένων
Στη λειτουργία συσσωρευτών είναι απενεργοποιημένες οι λειτουργίες δικτύου. Δεν είναι εφικτή η αυτόματη/ηλεκτρονική φόρτωση δεδομένων ασθενών. Δεν είναι εφικτή η αποθήκευση αποτελεσμάτων μέτρησης.

► Βεβαιωθείτε ότι τα αποτελέσματα μέτρησης είναι εύλογα.

► Καταχωρίστε τα αποτελέσματα μέτρησης με χειροκίνητο τρόπο αμέσως μετά τη μέτρηση στα σωστά έγγραφα ασθενούς.

3. Για την απενεργοποίηση της συσκευής, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  του σετ συσσωρευτών.
   ⇨ Η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών σβήνει.
   ⇨ Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

   ΥΠΟΔΕΙΞΗ
   Μετά από αδράνεια 30 δευτερολέπτων σβήνει η οθόνη, ώστε να εξοικονομείται ρεύμα.
   Μετά από αδράνεια 5 λεπτών απενεργοποιείται αυτόματα η συσκευή. Μπορείτε να προσαρμόσετε αυτό το χρονικό διάστημα → Ρύθμιση χρονικού διαστήματος για αυτόματη απενεργοποίηση, μόνο λειτουργία συσσωρευτών, Σελίδα 59.

4. Αποκαταστήστε την τροφοδοσία ρεύματος με τροφοδοτικό μετά από κάθε φορητή χρήση → Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος, Σελίδα 30.
   ⇨ Η συσκευή είναι στατικά σε ετοιμότητα λειτουργίας.
   ⇨ Ο συσσωρευτής φορτίζεται αυτόματα.
   ⇨ Οι λειτουργίες δικτύου είναι ενεργές.

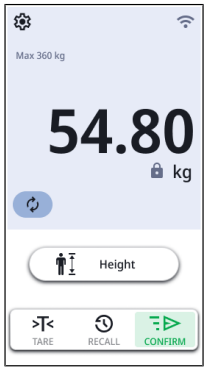
17-10-07-705-013_2026-07S

6.2 Μέτρηση βάρους

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Τραυματισμός λόγω πτώσης
Άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες μπορεί να πέσουν κατά την προσπάθειά τους να ανέβουν ή να κατέβουν από την πλατφόρμα ζύγισης.

► Υποστηρίζετε τα άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες κατά το ανέβασμα και το κατέβασμα από τη ζυγαριά.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βάρος στη πλατφόρμα ζυγίσματος.
2. Ζητήστε από τον ασθενή να ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
3. Ζητήστε από τον ασθενή να μείνει ακίνητος.
4. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί μια σταθερή τιμή μέτρησης.
5. Διαβάστε το αποτέλεσμα της μέτρησης.



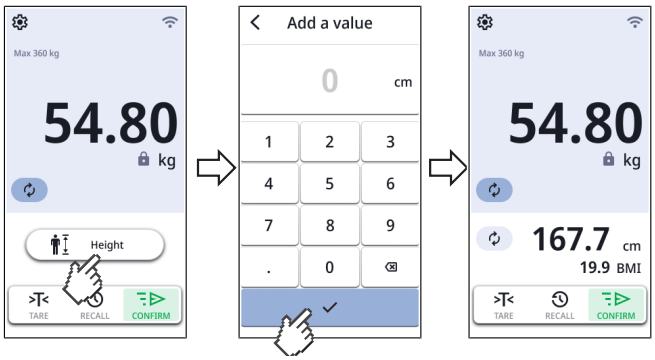
6.3 Χειροκίνητη καταχώριση ύψους

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος για τον ασθενή
Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (κιλά/γραμμάρια, μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

► Χρησιμοποιείτε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.

► Για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες μέτρησης εκτός SI φέρετε ως χρήστης την αποκλειστική ευθύνη.

1. Πατήστε στιγμιαία στο πεδίο **Height (Ύψος)**.
2. Καταχωρίστε το ύψος.



17-10-07-705-013_2026-07S

3. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο ✓, για να εφαρμόσετε το αποτέλεσμα της μέτρησης.
   ⇨ Εμφανίζονται τα αποτελέσματα της μέτρησης.
   ⇨ Αν έχει ενεργοποιηθεί, τότε γίνεται αυτόματος υπολογισμός και εμφάνιση του **BMI** ή του **BSA** (εδώ: **BMI**).
4. Έχετε τις εξής επιλογές για να συνεχίσετε:
   ► Συσκευές Stand alone: Χειροκίνητη καταχώριση αποτελέσματος μέτρησης στα έγγραφα του ασθενούς
   ► Συσκευές με σύνδεση στο δίκτυο: Ολοκλήρωση διαδικασίας μέτρησης: → Ολοκλήρωση διαδικασίας μέτρησης, Σελίδα 51

6.4 Μέτρηση βάρους και ύψους (συσκευές με ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους)

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Τραυματισμός λόγω πτώσης
Άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες μπορεί να πέσουν κατά την προσπάθειά τους να ανέβουν ή να κατέβουν από την πλατφόρμα ζύγισης.

► Υποστηρίζετε τα άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες κατά το ανέβασμα και το κατέβασμα από τη ζυγαριά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας λάθος στάσης του σώματος
Αν ο ασθενής έχει λάθος στάση σώματος, τότε δεν μπορεί να μετρηθεί σωστά το ύψος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει εσφαλμένες ερμηνείες και, κατά συνέπεια, εσφαλμένες διαγνώσεις.

► Βεβαιωθείτε πριν από την έναρξη της μέτρησης ότι ο ασθενής έχει σωστή στάση σώματος, όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αντανάκλασης
Εάν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα πολύ κοντά στη συσκευή, ενδέχεται να προκύψουν ελαττωματικές μετρήσεις.

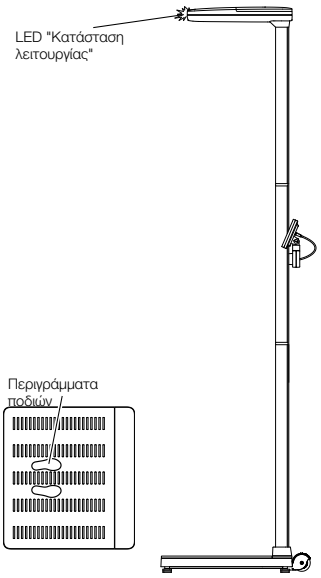
► Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης υπάρχει ελάχιστη απόσταση 0,5 μέτρων μπροστά και δίπλα από τη ζυγαριά από αντικείμενα ή άτομα.

► Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 0,2 μέτρων από τοίχο.

► Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φοράει κοσμήματα μαλλιών στην πάνω πλευρά του κεφαλιού του.

Η διαδικασία μέτρησης που περιγράφεται παρακάτω βασίζεται στην εργοστασιακά προρυθμισμένη φωνητική καθοδήγηση. Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες για τις δυνατότητες διαμόρφωσης εδώ: → Διαμόρφωση φωνητικής καθοδήγησης (συσκευές με ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους), Σελίδα 74.

17-10-07-705-013_2026-07S

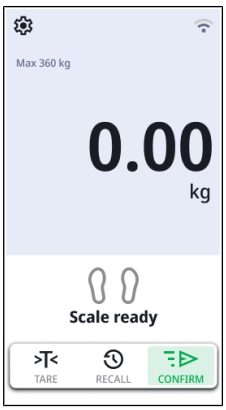


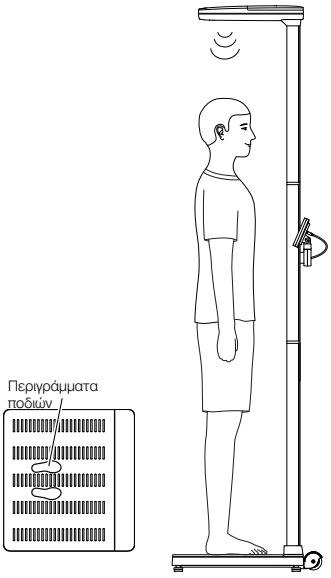
✓ Η πλατφόρμα ζυγίσματος δεν επιβαρύνεται

✓ Η LED «Κατάσταση λειτουργίας» στην κεφαλή υπερήχων ανάβει

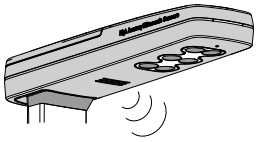
✓ Τα περιγράμματα ποδιών στην πλατφόρμα ζυγίσματος ανάβουν

1. Αγγίξτε ενδεχομένως την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών για να «αφυπνιστεί» η συσκευή από τη λειτουργία Standby.





2. Ζητήστε από τον ασθενή να πατήσει επάνω στην πλατφόρμα ζυγίσματος με το πρόσωπο στραμμένο προς τη στήλη.
3. Ζητήστε από τον ασθενή να ακολουθήσει τις οδηγίες της συσκευής.



4. Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστή η στάση σώματος του ασθενούς:
   - ▶ Πρόσωπο προς τη στήλη της συσκευής
   - ▶ Πόδια στα φωτιζόμενα περιγράμματα ποδιών
   - ▶ Όρθια στάση του σώματος: Πλάτη και κεφαλή σε όρθια θέση
5. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί μια σταθερή τιμή μέτρησης και το κουμπί **Height (Ύψος)**.

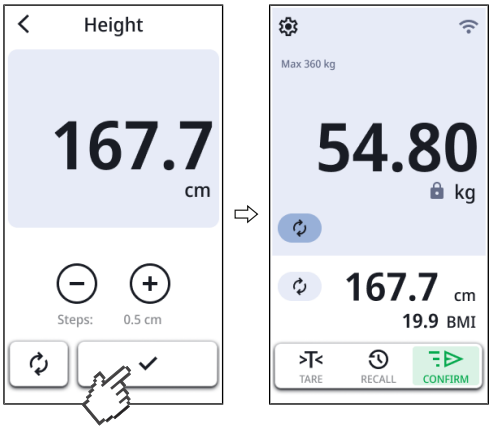


6. Πατήστε στιγμιαία στο πεδίο **Height (Ύψος)**.
   ⇨ Η μέτρηση του ύψους εκκινείται.
7. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η μέτρηση.
   ⇨ Εμφανίζεται το ύψος.
8. Έχετε τις εξής επιλογές για να συνεχίσετε:

17-10-07-705-013_2026-07S

► Προσαρμογή αποτελέσματος μέτρησης: Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ⊖ ή ⊕, για να μειώσετε ή να αυξήσετε την τιμή

► Εφαρμογή αποτελέσματος μέτρησης: Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο ✓



⇨ Εμφανίζονται τα αποτελέσματα της μέτρησης.
⇨ Αν έχει ενεργοποιηθεί, τότε γίνεται αυτόματος υπολογισμός και εμφάνιση του **BMI** ή του **BSA** (εδώ: **BMI**).

9. Πληροφορίες για τον τρόπο ολοκλήρωσης της μέτρησης θα βρείτε εδώ: → Ολοκλήρωση διαδικασίας μέτρησης, Σελίδα 51

6.5 Μέτρηση βάρους και ύψους (συσκευές με ψηφιακή ράβδο μέτρησης ύψους)

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Τραυματισμός λόγω πτώσης
Άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες μπορεί να πέσουν κατά την προσπάθειά τους να ανέβουν ή να κατέβουν από την πλατφόρμα ζύγισης.

► Υποστηρίζετε τα άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες κατά το ανέβασμα και το κατέβασμα από τη ζυγαριά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Τραυματισμός από λάθος θέση της γλώσσας μέτρησης
Αν η ανοιγμένη γλώσσα μέτρησης βρίσκεται στο ύψος του ασθενούς μπορούν να προκύψουν τραυματισμοί.

► Βεβαιωθείτε ότι η γλώσσα μέτρησης είναι εμφανώς πάνω από το κεφάλι του ασθενούς, πριν ο ασθενής πατήσει επάνω στην πλατφόρμα ζυγίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας λάθος στάσης του σώματος
Αν ο ασθενής έχει λάθος στάση σώματος, τότε δεν μπορεί να μετρηθεί σωστά το ύψος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει εσφαλμένες ερμηνείες και, κατά συνέπεια, εσφαλμένες διαγνώσεις.

► Βεβαιωθείτε πριν από την έναρξη της μέτρησης ότι ο ασθενής έχει σωστή στάση σώματος, όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Μη εύλογα αποτελέσματα μέτρησης
Αν υπάρχουν λιπαρές ουσίες επάνω στη στήλη της ράβδου μέτρησης ύψους, τότε μπορεί να γλιστρήσει ο σύρτης κεφαλής και να αλλοιωθούν τα αποτελέσματα της μέτρησης.

► Χειρίζεστε τη ράβδο μέτρησης ύψους πάντα με καθαρά και στεγνά χέρια.

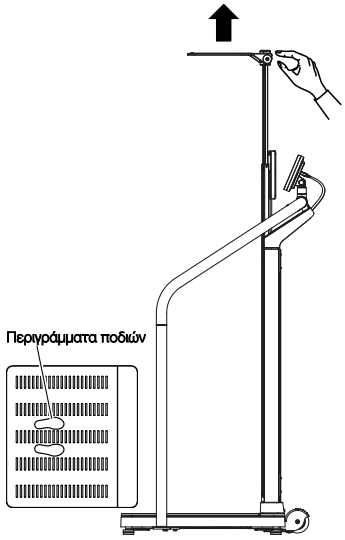
Μέτρηση ύψους ≥ 1,22 m

✓ Η πλατφόρμα ζυγίσματος δεν επιβαρύνεται

17-10-07-705-013_2026-07S

✓ Το επάνω τηλεσκοπικό στοιχείο είναι πλήρως εισαγμένο

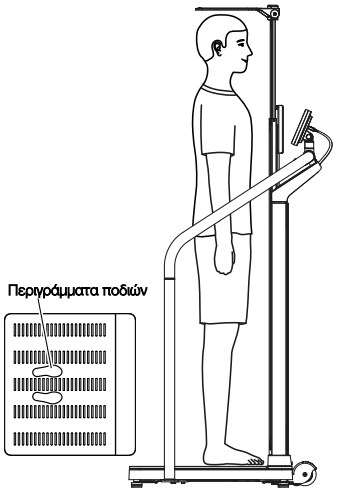
✓ Η γλώσσα μέτρησης είναι κατεβασμένη



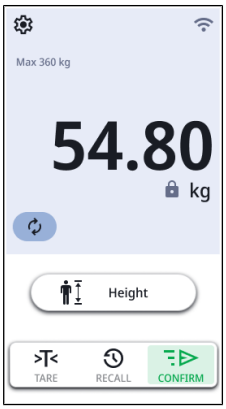
1. Αγγίξτε ενδεχομένως την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών για να «αφυπνιστεί» η συσκευή από τη λειτουργία Standby.



2. Ανυψώστε τη γλώσσα μέτρησης, έως ότου ασφαλίσει σε οριζόντια θέση.
3. Τραβήξτε το πάνω τηλεσκοπικό στοιχείο, έως ότου ο ασθενής να μπορεί να σταθεί άνετα κάτω από τη γλώσσα μέτρησης.
4. Ζητήστε από τον ασθενή να σταθεί κάτω από τη γλώσσα μέτρησης και να λάβει την παρακάτω στάση.
   - ► Πρόσωπο προς τη στήλη της συσκευής
   - ► Όρθια στάση του σώματος: Πλάτη και κεφαλή σε όρθια θέση



5. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί μια σταθερή τιμή μέτρησης και το κουμπί **Height (Ύψος)**.

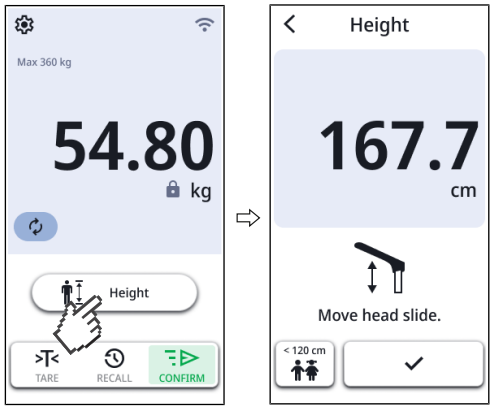


6. Πατήστε στιγμιαία στο πεδίο **Height (Ύψος)**.

17-10-07-705-013_2026-07S

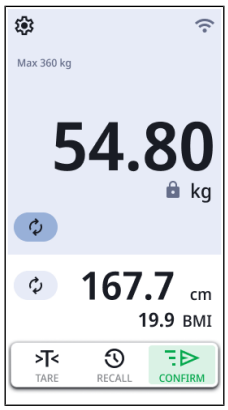


7. Ωθήστε το πάνω τηλεσκοπικό στοιχείο, έως ότου η ράβδος μέτρησης να βρίσκεται πάνω στο κεφάλι του ασθενούς.
8. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί μια σταθερή τιμή ύψους:



⇨ Το πλήκτρο ✓ είναι ενεργοποιημένο

9. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο ✓, για να εφαρμόσετε το αποτέλεσμα της μέτρησης.
   ⇨ Εμφανίζονται τα αποτελέσματα της μέτρησης.
   ⇨ Αν έχει ενεργοποιηθεί, τότε γίνεται αυτόματος υπολογισμός και εμφάνιση του **BMI** ή του **BSA** (εδώ: **BMI**).



10. Έχετε τις εξής επιλογές για να συνεχίσετε:
    ▶ Συσκευές Stand alone: Χειροκίνητη καταχώριση αποτελέσματος μέτρησης στα έγγραφα του ασθενούς
    ▶ Συσκευές με σύνδεση στο δίκτυο: Ολοκλήρωση διαδικασίας μέτρησης: → Ολοκλήρωση διαδικασίας μέτρησης, Σελίδα 51
11. Ζητήστε από τον ασθενή να κατέβει από την πλατφόρμα ζυγίσματος.
12. Ωθήστε το πάνω τηλεσκοπικό στοιχείο στην πιο κοντινή θέση.
13. Κλείστε τη γλώσσα μέτρησης.

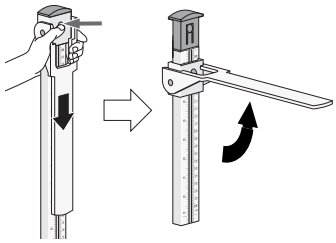
17-10-07-705-013_2026-07S

Μέτρηση ύψους < 1,22 m

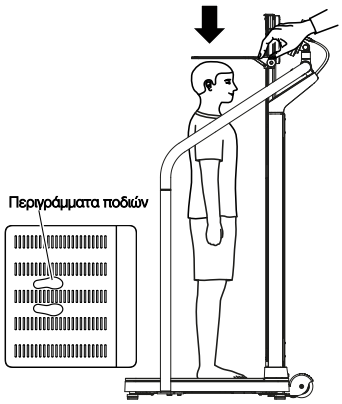
✓ Η πλατφόρμα ζυγίσματος δεν επιβαρύνεται

✓ Το επάνω τηλεσκοπικό στοιχείο είναι πλήρως εισαγμένο

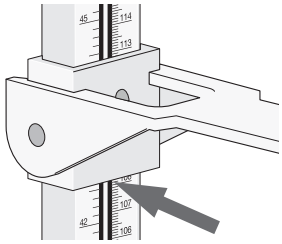
✓ Η γλώσσα μέτρησης είναι κατεβασμένη



1. Απασφαλίστε τον σύρτη κεφαλής, πιέζοντάς τον στην ασφάλιση και κινήστε τον σύρτη κεφαλής προς το κάτω τηλεσκοπικό στοιχείο.
2. Ανυψώστε τη γλώσσα μέτρησης, έως ότου ασφαλίσει σε οριζόντια θέση.



3. Ζητήστε από τον ασθενή να σταθεί κάτω από τη γλώσσα μέτρησης και να λάβει την παρακάτω στάση:
   - ► Πρόσωπο προς τη στήλη της συσκευής
   - ► Όρθια στάση του σώματος: Πλάτη και κεφαλή σε όρθια θέση
4. Κατεβάστε τον σύρτη κεφαλής, ώσπου η γλώσσα μέτρησης να ακουμπά στο κεφάλι του ασθενούς.

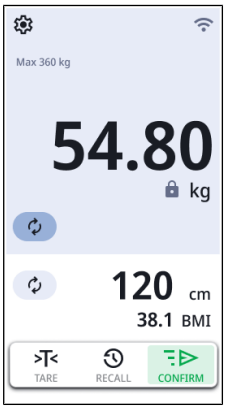


5. Διαβάστε το αποτέλεσμα της μέτρησης κάτω από τον σύρτη κεφαλής, όπως παρουσιάζεται στην εικόνα.
6. Πατήστε στιγμιαία στο κουμπί **Height (Ύψος)**.
7. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο **< 120 cm**.
8. Καταχωρίστε χειροκίνητα το αποτέλεσμα της μέτρησης.



9. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο ✓, για να εφαρμόσετε το αποτέλεσμα της μέτρησης.
   - ⇨ Εμφανίζονται τα αποτελέσματα της μέτρησης.
   - ⇨ Αν έχει ενεργοποιηθεί, τότε γίνεται αυτόματος υπολογισμός και εμφάνιση του **BMI** ή του **BSA** (εδώ: **BMI**).

17-10-07-705-013_2026-07S



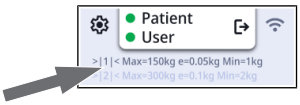
10. Έχετε τις εξής δυνατότητες για να συνεχίσετε:
    - ▶ Συσκευές Stand alone: Χειροκίνητη καταχώριση αποτελέσματος μέτρησης στα έγγραφα του ασθενούς
    - ▶ Συσκευές με σύνδεση στο δίκτυο: Καταχωρίστε το αποτέλεσμα της μέτρησης στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών (→ Χειροκίνητη καταχώριση ύψους, Σελίδα 37) και ολοκληρώστε τη διαδικασία μέτρησης (→ Ολοκλήρωση διαδικασίας μέτρησης, Σελίδα 51)
11. Ζητήστε από τον ασθενή να κατέβει από την πλατφόρμα ζυγίσματος.
12. Κλείστε τη γλώσσα μέτρησης.
13. Ωθήστε το σύρτη κεφαλής προς τα πάνω, έως ότου ασφαλίσει μέσα στην ασφάλιση.

17-10-07-705-013_2026-07S

6.6 Χρήση διευρυμένων λειτουργιών ζυγίσματος

Αλλαγή περιοχής ζύγισης

Μετά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς είναι ενεργή η περιοχή ζύγισης 1. Σε περίπτωση υπέρβασης συγκεκριμένης τιμής βάρους, η ζυγαριά τίθεται αυτόματα στην περιοχή ζύγισης 2.

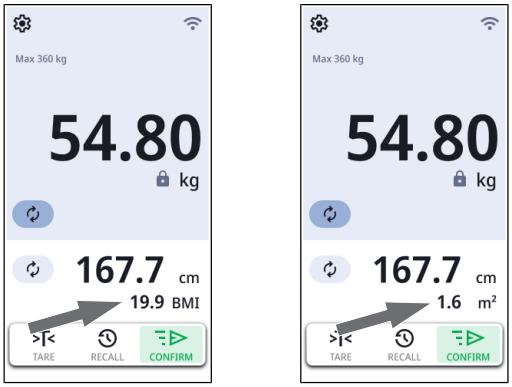


► Για την εκ νέου μεταγωγή στην περιοχή ζύγισης 1, αφαιρέστε πλήρως το βάρος από τη ζυγαριά.
⇨ Η περιοχή ζύγισης 1 είναι πάλι ενεργή.

Αυτόματος υπολογισμός BMI ή BSA

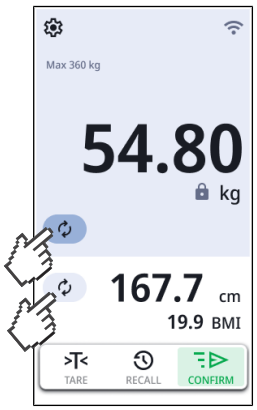
Η συσκευή υπολογίζει αυτόματα τον Δείκτη Μάζας Σώματος (**BMI**) ή την Επιφάνεια Σώματος (**BSA**: Body-Surface-Area) ανάλογα με την προρύθμιση (→ Επιλογή BMI/BSA, Σελίδα 65).

► Προσδιορίστε το βάρος και το ύψος του ασθενούς όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
⇨ Ανάλογα με την προρύθμιση, η συσκευή υπολογίζει το **BMI** ή το **BSA** και εμφανίζει το αποτέλεσμα:



Επανάληψη μέτρησης

Μπορείτε να επαναλάβετε μετρήσεις ενόσω ο ασθενής είναι ακόμα επάνω στην πλατφόρμα ζυγίσματος.



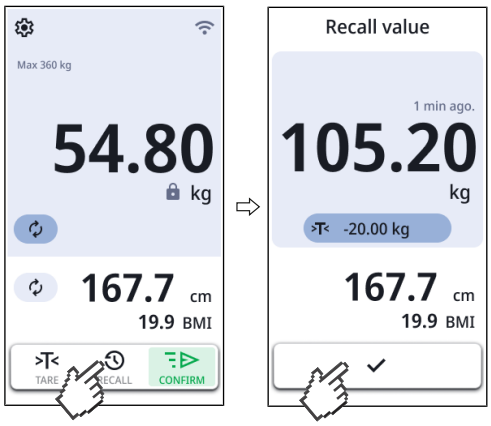
► Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
⇨ Η μέτρηση επαναλαμβάνεται.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Η επανάληψη μιας μέτρησης ύψους είναι διαθέσιμη μόνο σε συνδυασμό με ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους.

17-10-07-705-013_2026-07S

Εμφάνιση τελευταίου μετρημένου βάρους

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται η τελευταία μετρημένη τιμή βάρους (παράδειγμα με πρόσθετο βάρος και BMI):



2. Για να κλείσετε την ένδειξη, πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο ✓.

Ζύγισμα βρεφών/μικρών παιδιών

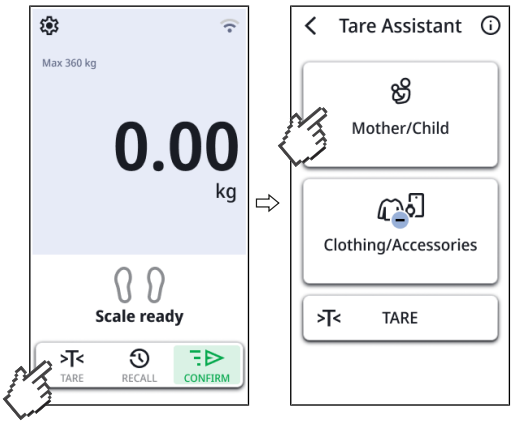
Με τη λειτουργία **Mother/Child (Μητέρα/Παιδί)** μπορείτε να προσδιορίσετε το βάρος βρεφών και μικρών παιδιών. Για αυτόν τον σκοπό, ο συνοδός κρατάει το παιδί από το χέρι κατά τη διάρκεια του ζυγίσματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αλλαγής αρχικού βάρους
Εάν το παιδί ζυγιστεί με έναν άλλον ενήλικα, δεν είναι εφικτός ο σωστός καθορισμός του βάρους του παιδιού.

- ► Βεβαιωθείτε ότι το παιδί ζυγίζεται πάντα με τον ενήλικα με τον οποίον καθορίστηκε το αρχικό βάρος.
- ► Βεβαιωθείτε ότι δεν μεταβάλλεται το βάρος του ενήλικα, π.χ. με αφαίρεση ρουχισμού.

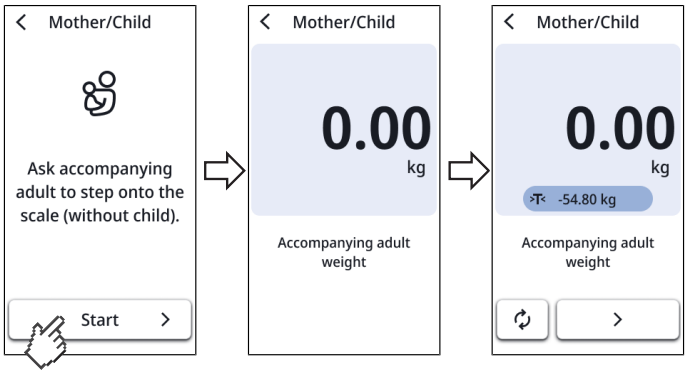
✓ Η ζυγαριά δεν επιβαρύνεται.

1. Πατήστε στιγμιαία στο κουμπί .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού **Tare Assistant (Βοηθός απόβαρου)**.

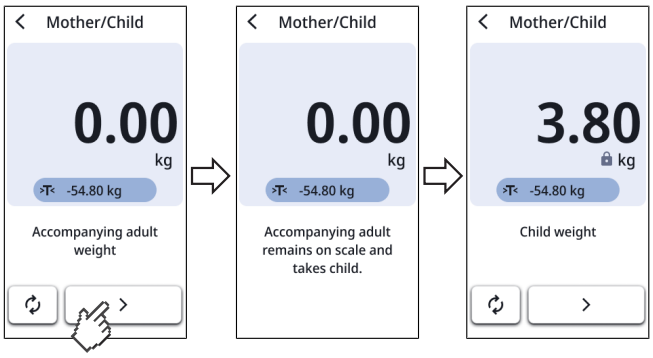


2. Πατήστε στιγμιαία στο κουμπί **Mother/Child (Μητέρα/Παιδί)**.
3. Ζητήστε από τον συνοδό να ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
   ⇨ Εμφανίζεται το βάρος του συνοδού.

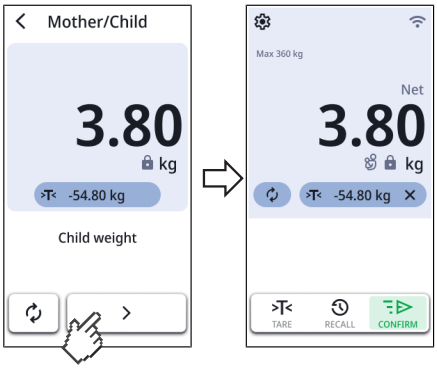
17-10-07-705-013_2026-07S



4. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί μια σταθερή τιμή βάρους (σύμβολο).
   ⇨ Το βάρος του συνοδού αποθηκεύεται ως αρχικό βάρος και εμφανίζεται στη γραμμή απόβαρου (εδώ: 54,85 kg).
   ⇨ Στην οθόνη εμφανίζεται **0.00**.
5. Ζητήστε από τον συνοδό να παραμείνει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
6. Ζητήστε από τον συνοδό να πάρει το παιδί.



7. Πατήστε στιγμιαία στο κουμπί ❯.
8. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί μια σταθερή τιμή βάρους για το παιδί (σύμβολο).



9. Πατήστε στιγμιαία στο κουμπί ❯.
   ⇨ Εμφανίζεται το σύμβολο .
   ⇨ Αν η συσκευή σας είναι συνδεδεμένη με ένα πληροφοριακό σύστημα, τότε μπορείτε τώρα να στείλετε τα δεδομένα.
10. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο ✕ στη γραμμή απόβαρου.

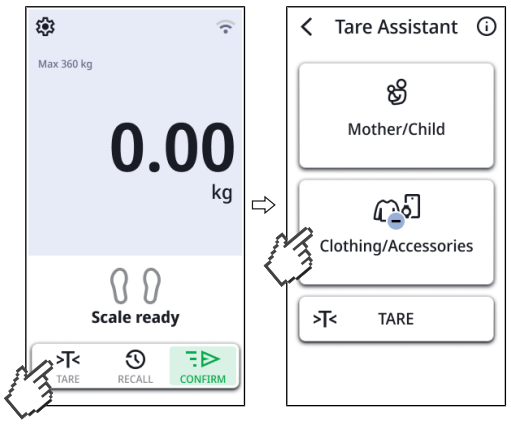
17-10-07-705-013_2026-07S

Υπολογισμός απόβαρου για ρούχα/αξεσουάρ

Με τη λειτουργία **Clothes/Accessoires (Ρούχα/Αξεσουάρ)** μπορείτε να αποφύγετε την επίδραση στο αποτέλεσμα μέτρησης από βαριά ρούχα ή αξεσουάρ.

✓ Η ζυγαριά δεν επιβαρύνεται.

1. Πατήστε στιγμιαία στο κουμπί >T<.
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού **Tare Assistant (Βοηθός απόβαρου)**.



2. Πατήστε στιγμιαία στο κουμπί **Clothes/Accessoires (Ρούχα/Αξεσουάρ)**.

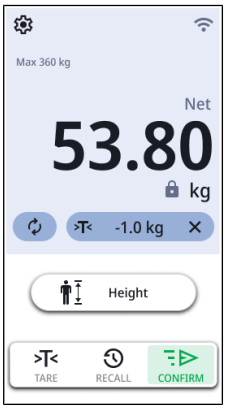
   ΥΠΟΔΕΙΞΗ
   Αν για τη συγκεκριμένη συσκευή έχει καθοριστεί μια τιμή προ-απόβαρου (**Settings (Ρυθμίσεις)** \ **Weight (Βάρος)** \ **Pre-tare (Προ-απόβαρο)**) τότε εμφανίζεται η τιμή προ-απόβαρου. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε αμετάβλητη αυτήν την τιμή ή να την προσαρμόσετε στην τρέχουσα μέτρηση.

3. Πατήστε στιγμιαία στα πλήκτρα ⊖ ή ⊕, για να καταχωρίσετε/προσαρμόσετε μια τιμή βάρους (ρούχα, ρολόι, κινητό τηλέφωνο κ.λπ.).



4. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο ✓.
   ⇨ Γίνεται εφαρμογή της τιμής απόβαρου και εμφανίζεται στη γραμμή απόβαρου (>T<).
   ⇨ Στην οθόνη εμφανίζεται **0.00**.
5. Ζητήστε από τον ασθενή να ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
6. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί μια σταθερή τιμή βάρους (σύμβολο 🔒).

17-10-07-705-013_2026-07S



⇨ Το απόβαρο αφαιρείται αυτόματα.
⇨ Αν η συσκευή σας είναι συνδεδεμένη με ένα πληροφοριακό σύστημα, τότε μπορείτε τώρα να στείλετε τα δεδομένα.

7. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο ✕ στη γραμμή απόβαρου.

Αφαίρεση πρόσθετου βάρους

Με τη λειτουργία **TARE (Μηδενισμός)** μπορείτε να αποφύγετε την επίδραση κάποιου πρόσθετου βάρους (π.χ. ένα μαντίλι) στην τιμή βάρους του ασθενούς.

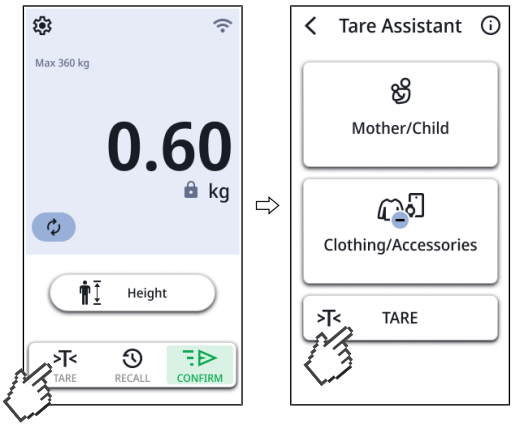
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παράπλευρης άσκησης δύναμης
Αν ένα πρόσθετο βάρος (π.χ. ένα μεγάλο μαντίλι) ακουμπάει στην επιφάνεια, πάνω στην οποία βρίσκεται η ζυγαριά, τότε δεν γίνεται σωστή μέτρηση του βάρους.

► Βεβαιωθείτε ότι τα πρόσθετα βάρη βρίσκονται αποκλειστικά πάνω στην πλατφόρμα ζυγίσματος της ζυγαριάς.

✓ Η ζυγαριά δεν επιβαρύνεται.

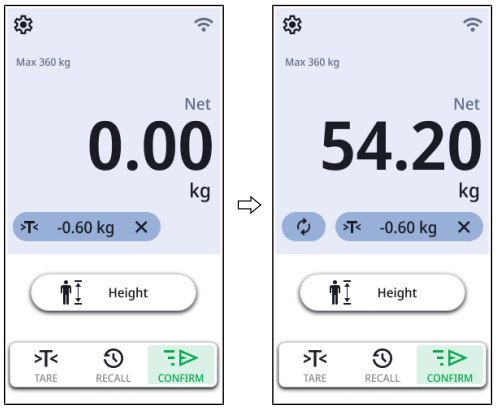
1. Τοποθετήστε το πρόσθετο βάρος στην πλατφόρμα ζυγίσματος.

2. Πατήστε στιγμιαία στο κουμπί >T<.
⇨ Εμφανίζεται το μενού **Tare Assistant (Βοηθός απόβαρου)**.



3. Πατήστε στιγμιαία στο μενού **Tare Assistant (Βοηθός απόβαρου)** το κουμπί >T<.
4. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η τιμή **0.00** και το μήνυμα **NET**.
5. Ζητήστε από τον ασθενή να ανεβεί στη ζυγαριά.
⇨ Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς.
⇨ Το αποθηκευμένο πρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόματα.

17-10-07-705-013_2026-07S



6. Διαβάστε το αποτέλεσμα της μέτρησης.
7. Για να διαγράψετε το πρόσθετο βάρος, πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο ✕.
   ⇨ Το πρόσθετο βάρος δεν εμφανίζεται πλέον.
   ⇨ Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.

Καταγραφή πρόσθετου βάρους μέσω γραμμικού κωδικού

Μπορείτε να καταγράψετε ένα πρόσθετο βάρος με σαρωτή γραμμικού κωδικού και να το αφαιρέσετε αυτόματα από ένα αποτέλεσμα μέτρησης, π.χ. το βάρος από μια βακτηρία αντιβραχίου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Για διαχειριστές ή τεχνικούς νοσοκομείων
Πληροφορίες για τη δημιουργία ενός γραμμικού κωδικού με το βάρος, π.χ. μιας βακτηρίας αντιβραχίου, μπορείτε να βρείτε εδώ: → Δημιουργία γραμμικών κωδικών για «Απόβαρο με γραμμικό κωδικό», Σελίδα 66.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Εσφαλμένη μέτρηση
Αν διαβάσετε πολλά πρόσθετα βάρη με τον σαρωτή γραμμικού κωδικού, θα αθροιστούν.
Επιπρόσθετα με τα διαβασμένα βάρη μέσω σαρωτή γραμμικού κωδικού, η συσκευή αφαιρεί επίσης τη ρυθμισμένη τιμή προ-απόβαρου.

► Για τον σωστό προσδιορισμό του βάρους του ασθενούς ελέγχετε πάντα τα πρόσθετα βάρη που έχουν καταχωριστεί.

✓ Δεν υπάρχει βάρος στην πλατφόρμα ζυγίσματος.

✓ Έχει συνδεθεί σαρωτής γραμμικού κωδικού → Σύνδεση σαρωτή γραμμικού κωδικού (προαιρετικός εξοπλισμός), Σελίδα 28

1. Διαβάστε τον γραμμικό κωδικό του πρόσθετου βάρους.



⇨ Εμφανίζεται το βάρος της βακτηρίας αντιβραχίου (εδώ: 0,6 kg).

17-10-07-705-013_2026-07S

2. Ζητήστε από τον ασθενή να ανέβει στη ζυγαριά.
   ⇨ Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς (εδώ: 54,2 kg).
   ⇨ Το πρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόματα (εδώ: 0,6 kg).
3. Για να διαγράψετε το πρόσθετο βάρος, πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο ✕.
   ⇨ Το πρόσθετο βάρος δεν εμφανίζεται πλέον.
   ⇨ Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.

6.7 Ολοκλήρωση διαδικασίας μέτρησης

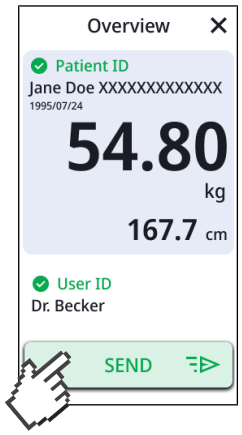
Συσκευές με σύνδεση σε πληροφοριακό σύστημα

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!**
Λάθος αντιστοίχιση αποτελεσμάτων μέτρησης
Οι χειροκίνητες καταχωρίσεις στα ηλεκτρονικά έγγραφα του ασθενούς τείνουν σε σφάλματα.

► Καταχωρίστε το ID του ασθενούς με τη βοήθεια σαρωτή γραμμικού κωδικού, ώστε τα αποτελέσματα μέτρησης να μεταβιβάζονται απευθείας στο πληροφοριακό σύστημα.

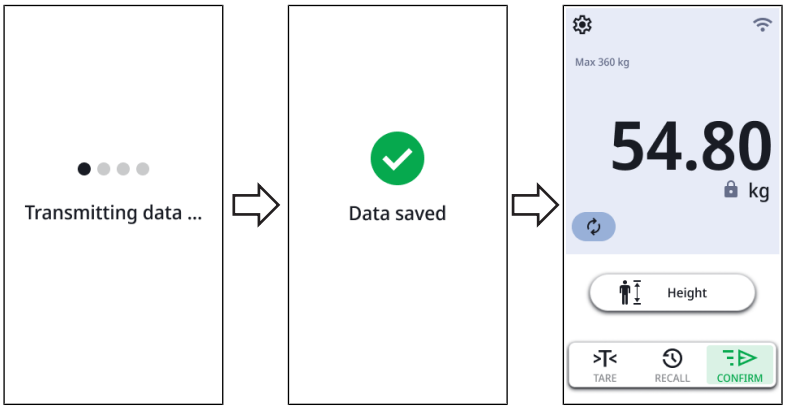
ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Το αν και σε ποιο σημείο της διαδικασίας μέτρησης πρέπει να σαρωθούν τα ID, καθορίζεται κατά τη σύνδεση της συσκευής στο πληροφοριακό σύστημα. Σε περίπτωση ερωτήσεων απευθυνθείτε στον διαχειριστή ή τον τεχνικό του νοσοκομείου.

1. Βεβαιωθείτε ότι οι εμφανιζόμενες τιμές μέτρησης είναι εύλογες.
2. Πατήστε στιγμιαία στο κουμπί .
3. Σαρώστε το ID του ασθενούς ή/και του χρήστη.
   ⇨ Η συσκευή εμφανίζει αν είναι σωστά τα σαρωμένα ID:



4. Πατήστε στιγμιαία στο κουμπί
   SEND .
   ⇨ Τα αποτελέσματα της μέτρησης στέλνονται στο πληροφοριακό σύστημα και αντιστοιχίζονται στα ηλεκτρονικά έγγραφα του ασθενούς.

17-10-07-705-013_2026-07S



5. Ζητήστε από τον ασθενή να κατέβει από την πλατφόρμα ζυγίσματος.



⇨ Η συσκευή είναι έτοιμη για την επόμενη μέτρηση.

Λειτουργία Stand alone

Για την ολοκλήρωση μιας διαδικασίας μέτρησης σε συσκευές που δεν έχουν σύνδεση σε πληροφοριακό σύστημα, ενεργήστε ως εξής:

1. Βεβαιωθείτε ότι οι εμφανιζόμενες τιμές μέτρησης είναι εύλογες.
2. Μεταφέρετε χειροκίνητα τις εμφανιζόμενες τιμές μέτρησης στα έγγραφα του ασθενούς.
3. Ζητήστε από τον ασθενή να κατέβει από την πλατφόρμα ζυγίσματος.



⇨ Οι τιμές μέτρησης και οι χειροκίνητες καταχωρίσεις απορρίπτονται.

⇨ Η συσκευή είναι έτοιμη για την επόμενη μέτρηση.

17-10-07-705-013_2026-07S

6.8 Χρήση «αυτόνομης μέτρησης»

Στη λειτουργία **Self-Measurement (Αυτόνομη μέτρηση)**, οι ασθενείς μπορούν να προσδιορίσουν μόνοι τους το βάρος και το ύψος τους. Σε αυτήν τη διαδικασία, οι ασθενείς καθοδηγούνται από τη συσκευή με οπτικές και ηχητικές οδηγίες κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης. Για τη χρήση αυτής της λειτουργίας, η seca συνιστά τη σύνδεση της συσκευής σε ένα πληροφοριακό σύστημα.

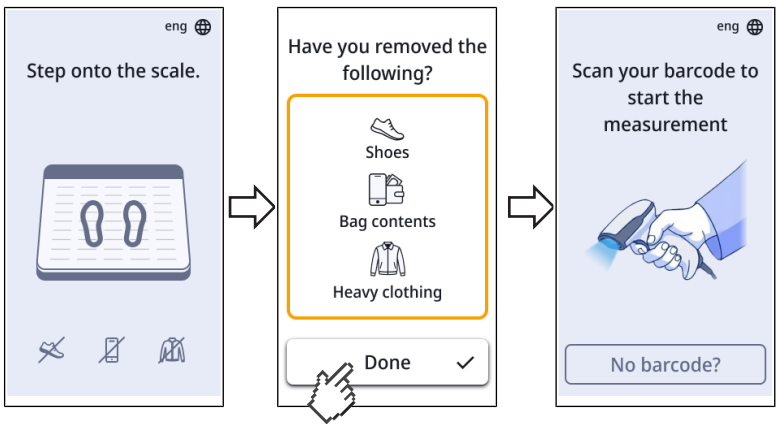
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Λειτουργία Stand alone: Λάθος αντιστοίχιση αποτελεσμάτων μέτρησης
Αν αντιστοιχιστούν αποτελέσματα μέτρησης σε λάθος ασθενή, αυτό θα προκαλέσει εσφαλμένες ερμηνείες και, κατά συνέπεια, εσφαλμένες διαγνώσεις.

- ► Χρησιμοποιείτε την αυτόνομη μέτρηση στη λειτουργία Stand alone, όταν διασφαλίζεται η άμεση επικοινωνία μεταξύ του ασθενούς και του ιατρικού προσωπικού.
- ► Βεβαιωθείτε ότι οι εμφανιζόμενες τιμές μέτρησης είναι εύλογες και ότι μεταφέρονται στα σωστά έγγραφα ασθενούς.

Αν ο ασθενής χρησιμοποιεί αυτήν τη λειτουργία για πρώτη φορά, τότε θα πρέπει να τον συνοδεύσετε όπως περιγράφεται στη συνέχεια:

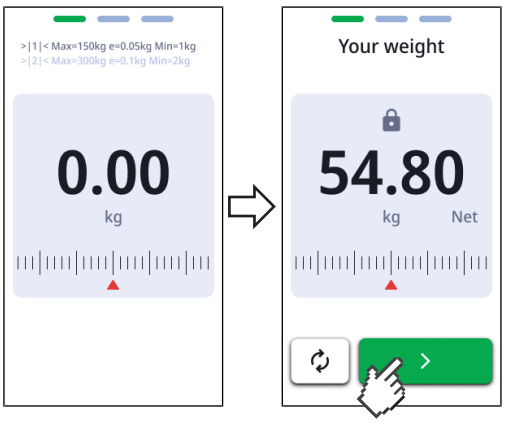
- ✓ Η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε ένα πληροφοριακό σύστημα (συνιστάται)
- ✓ Η συσκευή είναι συνδεδεμένη μέσω LAN στο δίκτυο (συνιστάται)
- ✓ Είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Self-Measurement (Αυτόνομη μέτρηση)**.
- ✓ Δεν υπάρχει βάρος στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
- ✓ Το ID του ασθενούς είναι διαθέσιμο ως γραμμικός κωδικός.

1. Ζητήστε από τον ασθενή να ανέβει στη ζυγαριά.
   ⇨ Από τον ασθενή ζητείται να αφαιρέσει βαριά ρούχα, ρολόγια ή κινητά τηλέφωνα.
2. Αφότου αφαιρεθούν τα αναφερόμενα αντικείμενα, ζητήστε από τον ασθενή να επιβεβαιώσει το σχετικό μήνυμα με το πλήκτρο **Done (Διευθ.)**.
   ⇨ Με σύνδεση σε πληροφοριακό σύστημα: Ζητείται από τον ασθενή να σαρώσει το ID του (γραμμικός κωδικός).
3. Ζητήστε από τον ασθενή να σαρώσει το ID του.
   ⇨ Η διαδικασία μέτρησης εκκινείται.



4. Ζητήστε από τον ασθενή να μείνει ακίνητος.
5. Ζητήστε από τον ασθενή να περιμένει, ώσπου να εμφανιστεί μια σταθερή τιμή βάρους (σύμβολο).
6. Ζητήστε από τον ασθενή να πατήσει στιγμιαία στο πλήκτρο ❯.

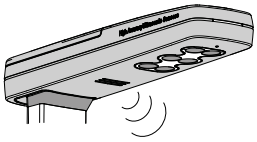
17-10-07-705-013_2026-07S



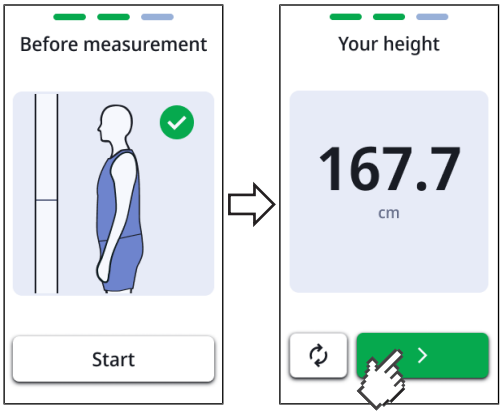
⇨ Η συσκευή συνεχίζει με τη μέτρηση του ύψους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αν η συσκευή έχει διαμορφωθεί για τη μέτρηση μόνο του βάρους, δεν πραγματοποιείται μέτρηση του ύψους. Η συσκευή εμφανίζει απευθείας την επισκόπηση του αποτελέσματος.

7. Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστή η στάση σώματος του ασθενούς:
   - ▶ Πρόσωπο προς τη στήλη της συσκευής
   - ▶ Πόδια στα φωτιζόμενα περιγράμματα ποδιών
   - ▶ Όρθια στάση του σώματος: Πλάτη και κεφαλή σε όρθια θέση



8. Ζητήστε από τον ασθενή να πατήσει στιγμιαία στο πλήκτρο **Start (Έναρξη)**.
9. Ζητήστε από τον ασθενή να μείνει ακίνητος και όρθιος.
10. Ζητήστε από τον ασθενή να περιμένει ώσπου να εμφανιστεί/εκφωνηθεί το ύψος του.



11. Ζητήστε από τον ασθενή να πατήσει στιγμιαία στο πλήκτρο ❯.
    ⇨ Εμφανίζονται/εκφωνούνται τα αποτελέσματα μέτρησης για το βάρος και το ύψος.

17-10-07-705-013_2026-07S



12. Ζητήστε από τον ασθενή να πατήσει στιγμιαία στο πλήκτρο **Finish (OK)**.
    - ⇨ Με σύνδεση σε πληροφοριακό σύστημα: Τα αποτελέσματα της μέτρησης εμφανίζονται στη συσκευή και μεταβιβάζονται αυτόματα στα ηλεκτρονικά έγγραφα του ασθενούς.
    - ⇨ Στη λειτουργία Stand alone: Τα αποτελέσματα της μέτρησης εμφανίζονται στη συσκευή.
13. Ζητήστε από τον ασθενή να κατέβει από την πλατφόρμα ζυγίσματος.
    - ⇨ Οι τιμές μέτρησης απορρίπτονται.
    - ⇨ Η συσκευή είναι έτοιμη για την επόμενη μέτρηση.

17-10-07-705-013_2026-07S

7 ΔΙΑΜΌΡΦΩΣΗ

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

– Οι λειτουργίες που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης προορίζονται αποκλειστικά για διαχειριστές και τεχνικούς νοσοκομείων.
– Το παρόν μέρος της τεκμηρίωσης χρήστη περιέχει πληροφορίες διαμόρφωσης της συσκευής για τη λειτουργία μετρήσεων καθώς και για την ενσωμάτωση σε δίκτυο υπολογιστών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Η σύνδεση της παρούσας συσκευής σε δίκτυο υπολογιστών που περιλαμβάνει περαιτέρω συσκευές μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους για τους ασθενείς, τους χειριστές ή τρίτα άτομα, οι οποίοι δεν είναι γνωστοί εκ των προτέρων.

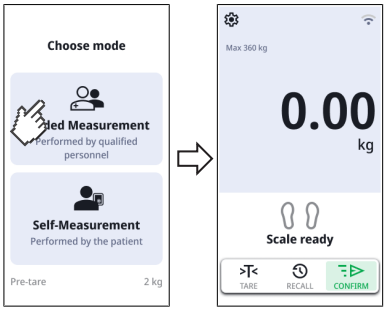
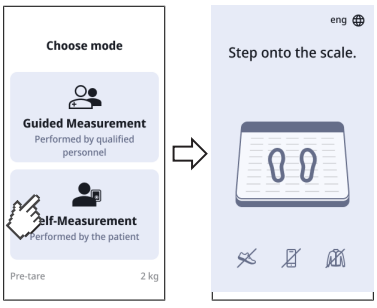
► Ανήκει στην ευθύνη του φορέα εκμετάλλευσης να καθορίζει, να αναλύει, να αξιολογεί και να ελέγχει τους σχετικούς κινδύνους.

7.1 Βασικές λειτουργίες

Αλλαγή λειτουργίας μέτρησης

Για την αλλαγή της λειτουργίας μέτρησης της συσκευής, πρέπει να επανεκκινηθεί η συσκευή.

1. Επανεκκινήστε τη συσκευή → Επανεκκίνηση της συσκευής, Σελίδα 83.
   ⇨ Εμφανίζεται η επιλογή τρόπου λειτουργίας.
   ⇨ Έχετε στη διάθεσή σας τις παρακάτω δυνατότητες επιλογής:

Κατάσταση λειτουργίας	Παρουσίαση
Guided Measurement (Καθοδ. μέτρηση) → Χειρισμός, Σελίδα 35	
Self-Measurement (Αυτόνομη μέτρηση) → Χρήση «αυτόνομης μέτρησης», Σελίδα 53	

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η λειτουργία μέτρησης **Self-Measurement (Αυτόνομη μέτρηση)** δεν είναι διαθέσιμη στους συνδυασμούς συσκευών με τηλεσκοπική ράβδο μέτρησης ύψους **seca 254** ή/και το σετ συσσωρευτών **seca 453**.

2. Πατήστε στιγμιαία στον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας.
   ⇨ Η συσκευή τίθεται στον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας και είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

17-10-07-705-013_2026-07S

Κλήση/έξοδος από μενού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Το μενού μπορεί να κληθεί αποκλειστικά από τη λειτουργία μέτρησης **Guided Measurement (Καθοδ. μέτρηση)**. Αν η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία μέτρησης **Self-Measurement (Αυτόνομη μέτρηση)**, τότε πρέπει να διακοπεί για λίγο το ρεύμα της συσκευής (αποσύνδεση βύσματος συσκευής και επανασύνδεση). Κατόπιν μπορεί να γίνει εναλλαγή στη λειτουργία μέτρησης.

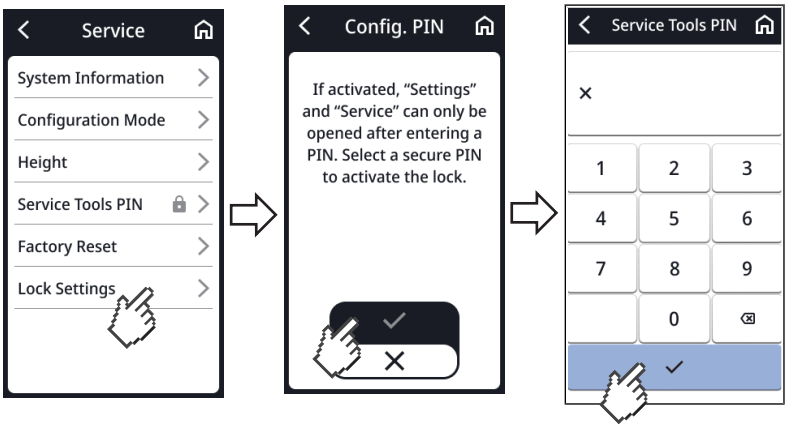
1. Για να καλέσετε το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
2. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Εμφανίζεται η κύρια οθόνη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Οι διαθέσιμες δυνατότητες ρύθμισης στο μενού εξαρτώνται από τη χρησιμοποιούμενη έκδοση προϊόντος/τον συνδυασμό προϊόντων. Το μενού της συσκευής σας μπορεί να περιέχει μικρότερο εύρος από αυτό που παρουσιάζεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Προστασία πεδίου «Ρυθμίσεις» και «Σέρβις» με κωδικό PIN

Μπορείτε να ρυθμίσετε έναν κωδικό PIN για τα σημεία μενού **Settings (Ρυθμίσεις)** και **Service (Σέρβις)**.

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Service (Σέρβις)** > **Lock Settings (Φραγή ρυθμίσεων)**.

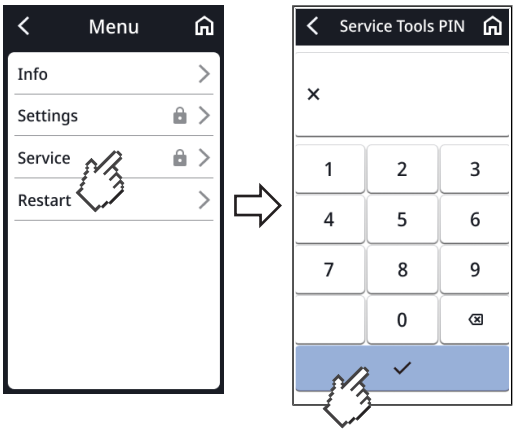


3. Καταχωρίστε τον κωδικό PIN που θέλετε.
4. Για να επιβεβαιώσετε την καταχώριση, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Ο κωδικός PIN αποθηκεύεται.
   ⇨ Τα σημεία μενού **Settings (Ρυθμίσεις)** και **Service (Σέρβις)** προστατεύονται με τον κωδικό PIN.
5. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .

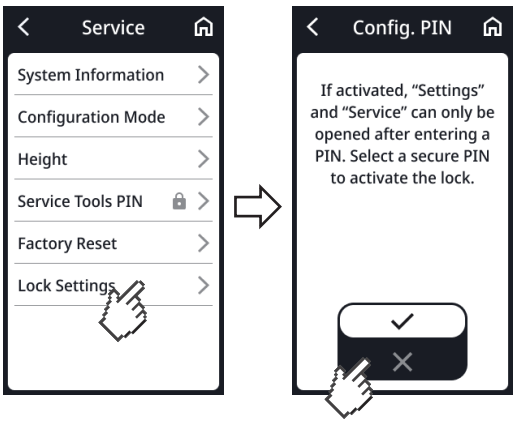
Για να απενεργοποιήσετε τον κωδικό PIN, προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

6. Πατήστε στιγμιαία στο μενού **Service (Σέρβις)**.
7. Καταχωρίστε τον κωδικό PIN.

17-10-07-705-013_2026-07S



8. Πατήστε στιγμιαία στο **Lock Settings (Φραγή ρυθμίσεων)**.
9. Πατήστε στιγμιαία στο κουμπί ✕.



⇨ Τα σημεία μενού **Settings (Ρυθμίσεις)** και **Service (Σέρβις)** δεν προστατεύονται πλέον με κωδικό PIN.

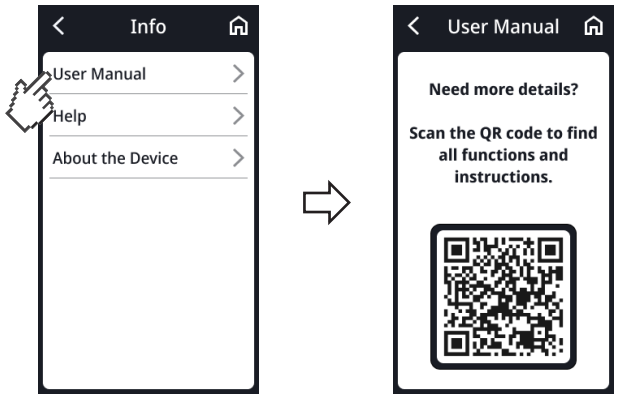
17-10-07-705-013_2026-07S

Χρήση έκδοσης PDF των οδηγιών χρήσης (QR-Code)

Μπορείτε να σαρώσετε ένα QR-Code, με το οποίο μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στην έκδοση PDF των παρουσών οδηγιών χρήσης και να τις φορτώσετε π.χ. σε smartphone ή Tablet-PC.

Για να σαρώσετε το QR-Code, προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Πατήστε στιγμιαία στο **Info (Πληροφορίες)**.
3. Πατήστε στιγμιαία στο **User manual**.
   ⇨ Εμφανίζεται ένα QR-Code.

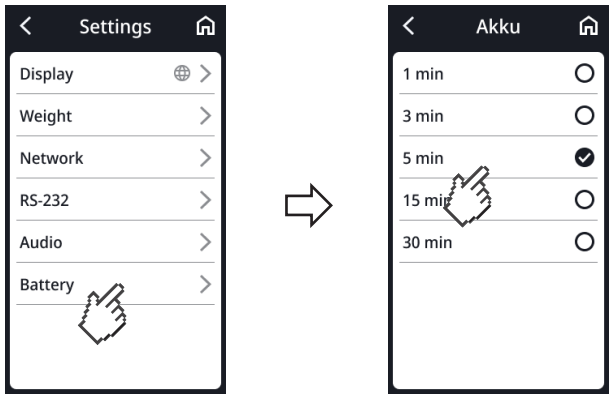


4. Σαρώστε το QR-Code (π.χ. με το Smartphone ή το Tablet).
   ⇨ Θα προωθηθείτε στην ιστοσελίδα www.seca.com/support και εκεί μπορείτε να κατεβάσετε τις οδηγίες χρήσης.
5. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .

Ρύθμιση χρονικού διαστήματος για αυτόματη απενεργοποίηση, μόνο λειτουργία συσσωρευτών

Αν η συσκευή σας εξοπλίζεται με το σετ συσσωρευτών **seca 453**, τότε μπορείτε να προσαρμόσετε το χρονικό διάστημα μετά από το οποίο απενεργοποιείται αυτόματα η συσκευή (εργοστασιακή ρύθμιση: 5 λεπτά):

1. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Battery (Συσσωρευτής)**.
3. Πατήστε στιγμιαία στο χρονικό διάστημα μετά το οποίο πρέπει να απενεργοποιείται αυτόματα η συσκευή (εδώ: 5 λεπτά)



4. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .

17-10-07-705-013_2026-07S

7.2 Μέτρηση

Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold (μόνο λειτουργία Stand alone)

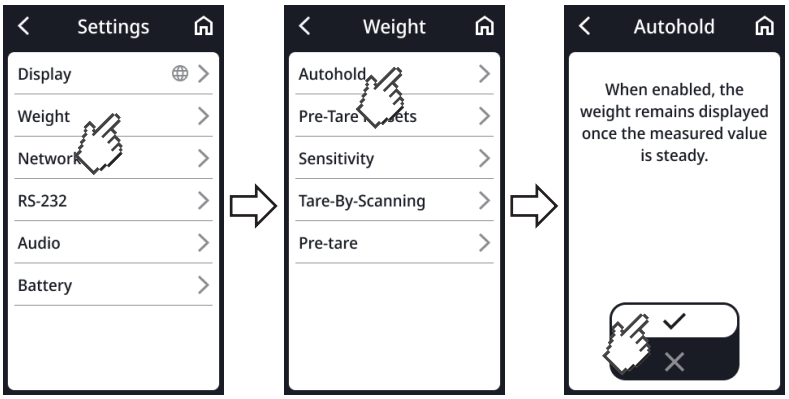
Αν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Autohold**, το αποτέλεσμα της μέτρησης εμφανίζεται διαρκώς, εφόσον υπάρχει σταθερή τιμή βάρους.

Στις συσκευές με ράβδο μέτρησης ύψους, η ρύθμιση ισχύει επίσης για την ένδειξη του ύψους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν η συσκευή συνδεθεί σε πληροφοριακό σύστημα, τότε αυτή η λειτουργία είναι αυτόματα ενεργοποιημένη και δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί.

1. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Weight (Βάρος)**.
3. Πατήστε στιγμιαία στο **Autohold**.
4. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:



5. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .

Ρύθμιση χρόνου Autohold (μόνο λειτουργία Stand alone)

Μπορείτε να ρυθμίσετε για πόσο χρονικό διάστημα εμφανίζεται το βάρος μετά την απομάκρυνση του ασθενούς από την πλατφόρμα ζυγίσματος.

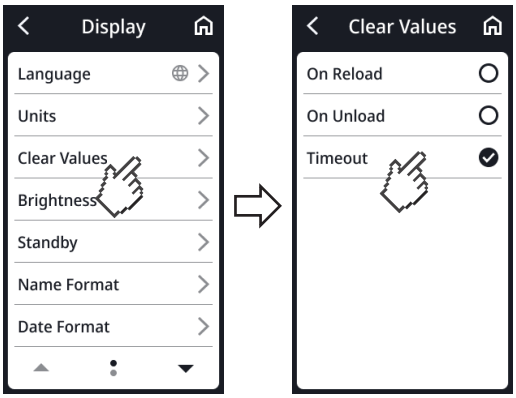
Οι δυνατότητες ρύθμισης είναι διαθέσιμες υπό τις παρακάτω προϋποθέσεις:

✓ Λειτουργία Stand alone (χωρίς ενσωμάτωση σε δίκτυο υπολογιστών).

✓ **Autohold** ενεργοποιημένο (→ Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold (μόνο λειτουργία Stand alone), Σελίδα 60)

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Display (Οθόνη)** > **Clear Values (Απόρριψη τιμών)**.
   ⇨ Έχετε τις παρακάτω δυνατότητες ρυθμίσεων:
   - ► **On Reload (Σε επιβάρυνση)**: Οι τιμές διαγράφονται όταν η πλατφόρμα ζυγίσματος επιβαρυνθεί ξανά
   - ► **On Unload (Σε αποφόρτιση)**: Οι τιμές διαγράφονται όταν η πλατφόρμα ζυγίσματος αποφορτιστεί
   - ► **Set Timeout (Καθορισμός χρονικού ορίου)**: Οι τιμές διαγράφονται μετά από εξατομικευμένο χρονικό διάστημα
3. Πατήστε στιγμιαία στην επιθυμητή ρύθμιση.
   ⇨ Η ρύθμιση είναι ενεργή.

17-10-07-705-013_2026-07S



4. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .

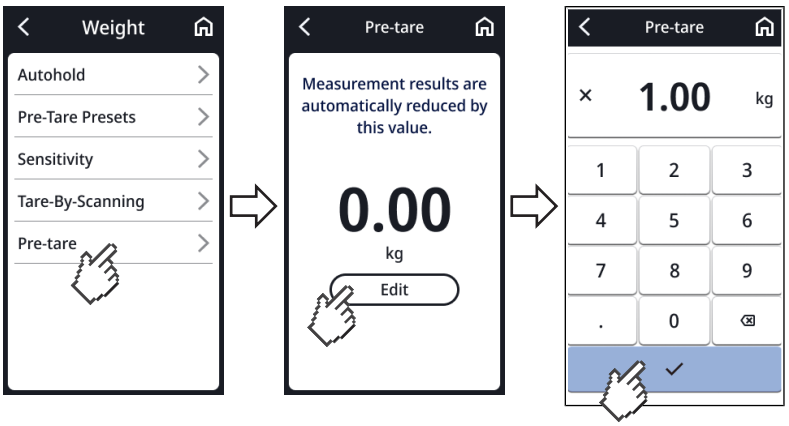
Αποθήκευση/διαγραφή τιμής προ-απόβαρου

Μπορείτε να καθορίσετε μια τιμή προ-απόβαρου, η οποία θα αφαιρείται αυτόματα από το αποτέλεσμα της μέτρησης σε κάθε μέτρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Λάθος αποτελέσματα μέτρησης
Οι αποθηκευμένες τιμές προ-απόβαρου αθροίζονται με περαιτέρω τιμές απόβαρου (**Mother/Child (Μητέρα/Παιδί)**,**Tare-By-Scanning (Απόβ. με γρ. κωδ.)**) και αφαιρούνται ως συνολική τιμή από το αποτέλεσμα της μέτρησης.

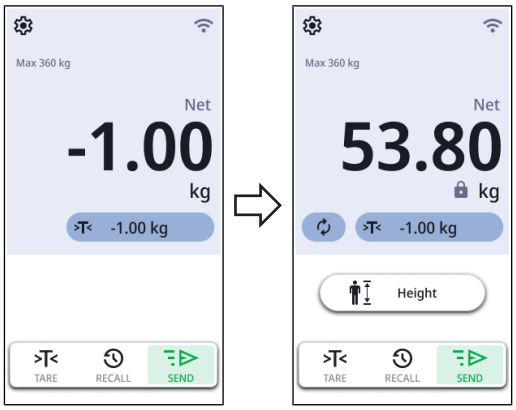
► Πριν από την αποθήκευση ενός αποτελέσματος μέτρησης, διασφαλίστε ότι είναι εύλογη η δηλωνόμενη συνολική τιμή στη γραμμή απόβαρου.

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Weight (Βάρος)** > **Pre-tare (Προ-απόβαρο)**.
3. Πατήστε στιγμιαία στο **Edit (Επεξεργασία)**.



4. Καταχωρίστε την τιμή που θέλετε.
5. Για να επιβεβαιώσετε την τιμή, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Η τιμή αποθηκεύεται.
6. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .

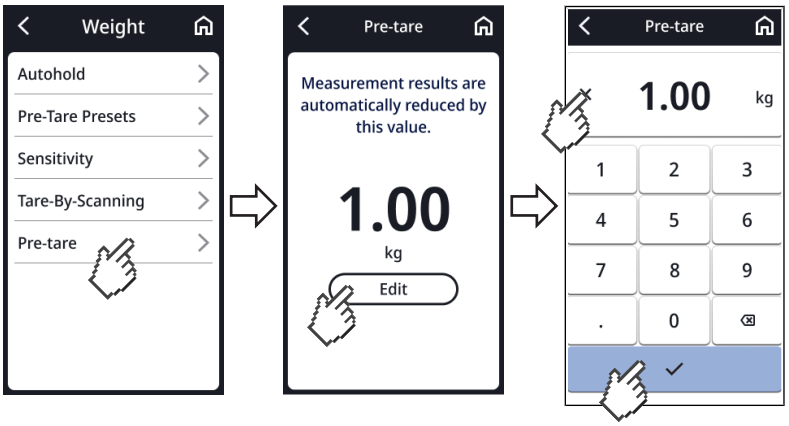
17-10-07-705-013_2026-07S



⇨ Η αποθηκευμένη τιμή εμφανίζεται στην κύρια οθόνη με αρνητικό πρόσημο
⇨ Η τιμή αφαιρείται αυτόματα από το αποτέλεσμα της μέτρησης.
⇨ Η τιμή χρησιμοποιείται για τη λειτουργία **Clothes/Accessoires (Ρούχα/Αξεσουάρ)** ως τιμή προδιαγραφής και μπορεί να προσαρμοστεί για την εξατομικευμένη διαδικασία μέτρησης.

Διαγραφή τιμής προ-απόβαρου

1. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Weight (Βάρος)** > **Pre-tare (Προ-απόβαρο)**.



2. Πατήστε στιγμιαία στο **Edit (Επεξεργασία)**.
3. Πατήστε στιγμιαία στο κουμπί ✕.
4. Για να επιβεβαιώσετε την επιλογή, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο ✓.

⇨ Η τιμή προ-απόβαρου έχει διαγραφεί.

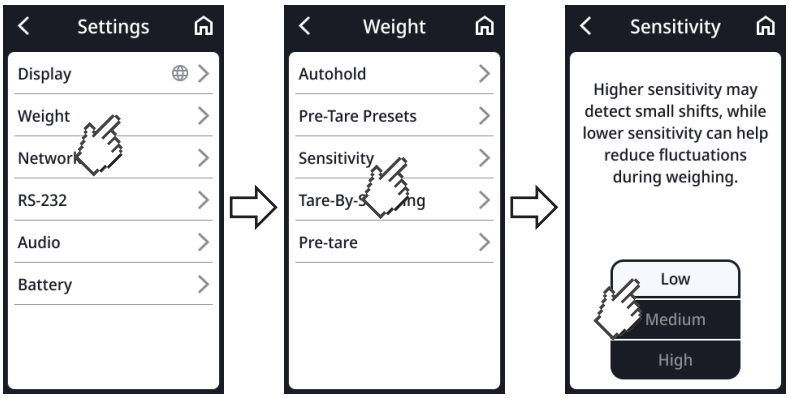
17-10-07-705-013_2026-07S

Ρύθμιση απόσβεσης

Με τη λειτουργία **Filter** μπορείτε να αποτρέπετε διαταραχές κατά τον προσδιορισμό του βάρους. Η επιλεγμένη ρύθμιση έχει τις παρακάτω επιδράσεις στις διαδικασίες μέτρησης με ενεργοποιημένη λειτουργία **Autohold**:

- Ευαισθησία με την οποία αντιδρά η ένδειξη βάρους στις κινήσεις του ασθενούς
- Χρονικό διάστημα ώσπου να εμφανιστεί μόνιμα μια τιμή βάρους

1. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Weight (Βάρος)** > **Sensitivity (Ευαισθησία)**
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:



Settings (Ρυθμίσεις)	Προσδιορισμός βάρους
Low (Χαμηλό)	Γρήγορα
Medium (Μεσαίο)	Μέτρια
High (Υψηλό)	Αργά

4. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Με τη ρύθμιση **Low (Χαμηλό)** ενδέχεται σε ασταθείς ασθενείς να μην εμφανίζεται διαρκώς τιμή βάρους παρόλο που είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Autohold**.

17-10-07-705-013_2026-07S

Βαθμονόμηση ράβδου μέτρησης ύψους με υπερήχους

Πριν αρχίσετε την πρώτη μέτρηση με τη συσκευή, πρέπει να βαθμονομήσετε τη μέτρηση ύψους.

Η αυτοματοποιημένη διαδικασία βαθμονόμησης αποτελείται από δύο βήματα:

- Βαθμονόμηση στο σύνολο των ορίων μέτρησης
- Βαθμονόμηση με ράβδο βαθμονόμησης (περιλαμβάνεται στα παραδοτέα της ράβδου μέτρησης ύψους).

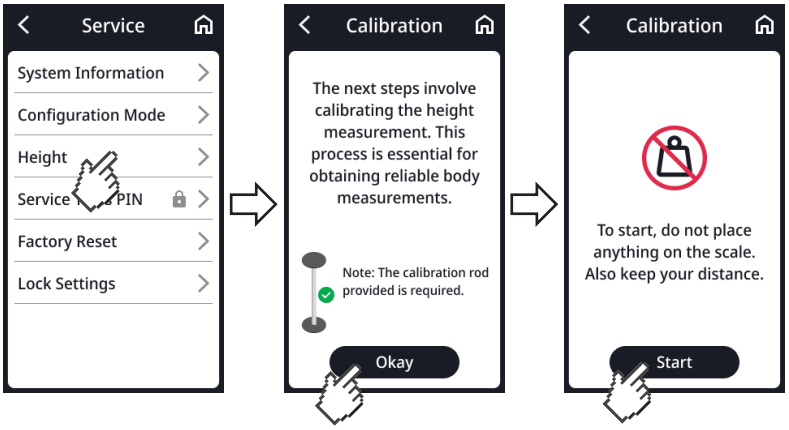
✓ Η πλατφόρμα ζυγίσματος δεν επιβαρύνεται

✓ Η LED «Κατάσταση λειτουργίας» στην κεφαλή υπερήχων ανάβει

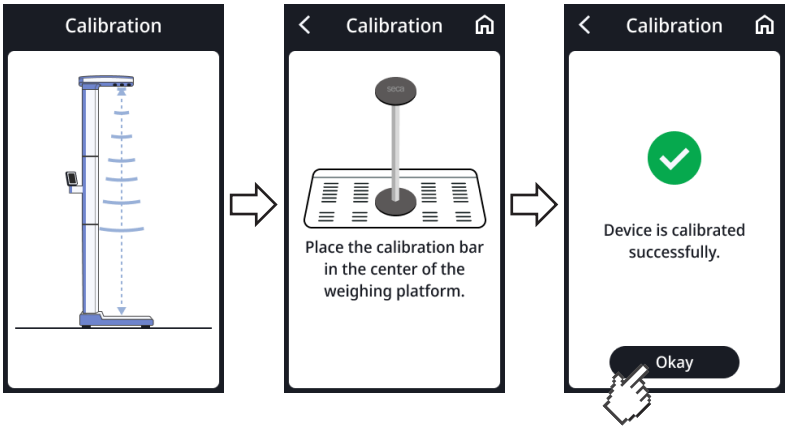
✓ Τα περιγράμματα στην πλατφόρμα ζυγίσματος ανάβουν

✓ Όχι αντικείμενα ή άτομα στον κοντινό χώρο της συσκευής (απόσταση περ. 0,5 m)

1. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
   ⇨ Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Service (Σέρβις)** > **Height (Ύψος)**.
   ⇨ Εμφανίζεται το παράθυρο διαλόγου **Calibration (Βαθμονόμηση)**:
2. Έχετε σε ετοιμότητα τη συνοδευτική ράβδο βαθμονόμησης.
3. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο **Ok**.
4. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βάρος στη πλατφόρμα ζυγίσματος.
5. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο **Start (Έναρξη)**.



6. Κατεβείτε από τη συσκευή μέτρησης (απόσταση περ. 0,5 m).
   ⇨ Η βαθμονόμηση διεξάγεται στη συνολική περιοχή μέτρησης.
7. Περιμένετε ώσπου να ζητηθεί από τη συσκευή να θέσετε τη ράβδο βαθμονόμησης στο κέντρο της πλατφόρμας ζυγίσματος.



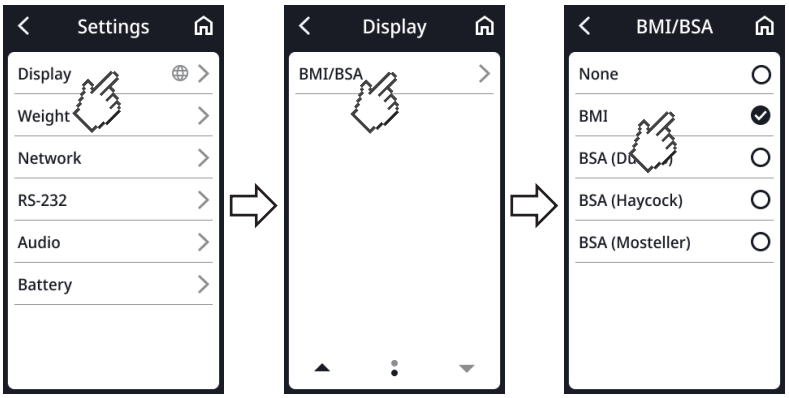
17-10-07-705-013_2026-07S

8. Βάλτε τη ράβδο βαθμονόμησης στο κέντρο των φωτιζόμενων περιγραμμάτων ποδιών της πλατφόρμας ζυγίσματος.
9. Κατεβείτε από τη συσκευή μέτρησης (απόσταση περ. 0,5 m).
   ⇨ Εκκινείται το δεύτερο βήμα της διαδικασίας βαθμονόμησης.
10. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί το δεύτερο μέρος της διαδικασίας βαθμονόμησης.
11. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο **Ok**.
    ⇨ Εμφανίζεται ξανά η κύρια οθόνη.
12. Απομακρύνετε τη ράβδο βαθμονόμησης από την πλατφόρμα ζυγίσματος.
    ⇨ Η συσκευή είναι έτοιμη να πραγματοποιήσει μέτρηση.

Επιλογή BMI/BSA

Μπορείτε να καθορίσετε αν η συσκευή θα υπολογίζει τον Δείκτη Μάζας Σώματος (**BMI**) ή την Επιφάνεια Σώματος (**BSA**), μόλις είναι διαθέσιμο το βάρος και το ύψος του ασθενούς.

1. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Display (Οθόνη)**.
3. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο ή , ώσπου να εμφανιστεί **BMI/BSA**.
4. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:



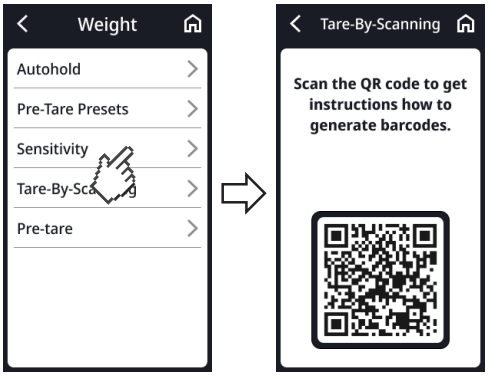
5. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .

17-10-07-705-013_2026-07S

Δημιουργία γραμμικών κωδικών για «Απόβαρο με γραμμικό κωδικό»

Στο σημείο μενού **Tare-By-Scanning (Απόβ. με γρ. κωδ.)** μπορείτε να βρείτε πληροφορίες για τη δημιουργία γραμμικών κωδικών ενός βοηθητικού αντικειμένου (π.χ. βακτηρία αντιβραχίου). Με τους γραμμικούς κωδικούς μπορείτε να διαβάσετε ένα πρόσθετο βάρος (→ Καταγραφή πρόσθετου βάρους μέσω γραμμικού κωδικού, Σελίδα 50).

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Weight (Βάρος)** > **Tare-By-Scanning (Απόβ. με γρ. κωδ.)**.
   ⇨ Εμφανίζεται ένα QR-Code.



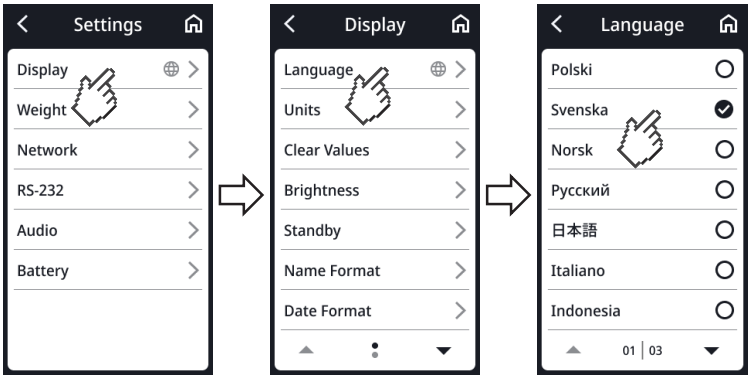
3. Σαρώστε το QR-Code (π.χ. με το Smartphone ή το Tablet).
   ⇨ Θα προωθηθείτε σε αυτόν τον ιστότοπο: www.seca.com/tare-by-scanning-generator. Εκεί μπορείτε να λάβετε πληροφορίες για τη δημιουργία γραμμικών κωδικών.
4. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .

7.3 Προσαρμογή ρυθμίσεων οθόνης

Ρύθμιση γλώσσας οθόνης

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη γλώσσα της οθόνης.

1. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Display (Οθόνη)** > **Language (Γλώσσα)**.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:



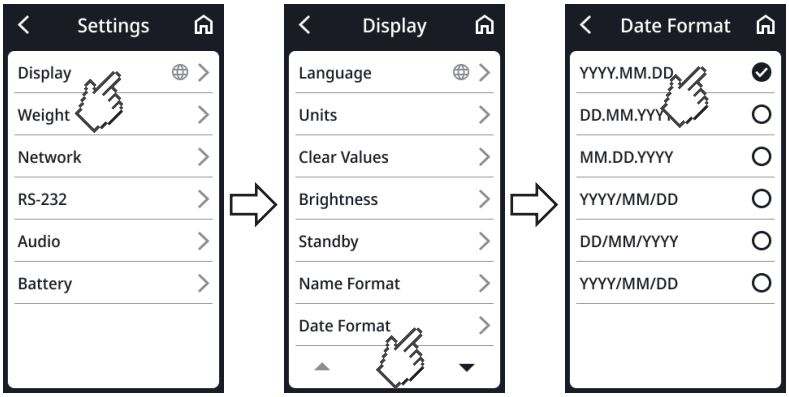
17-10-07-705-013_2026-07S

4. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .

Ρύθμιση μορφής ημερομηνίας

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη μορφή της ημερομηνίας.

1. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Display (Οθόνη)** > **Date format**.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:

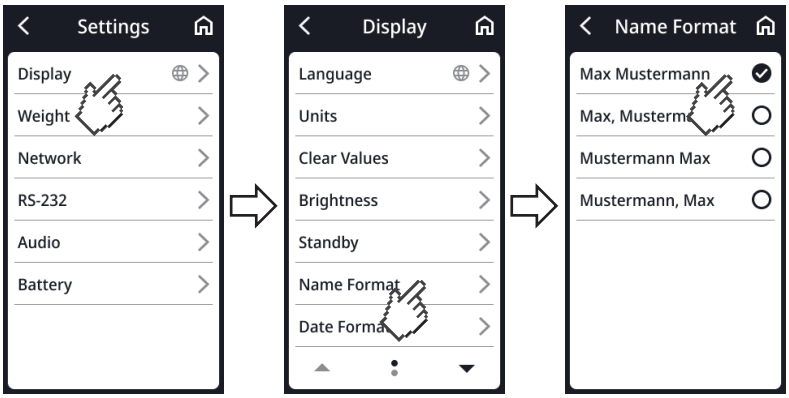


4. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .

Ρύθμιση μορφής ονόματος

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη μορφή του ονόματος.

1. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Display (Οθόνη)** > **Name format**.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:



4. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .

17-10-07-705-013_2026-07S

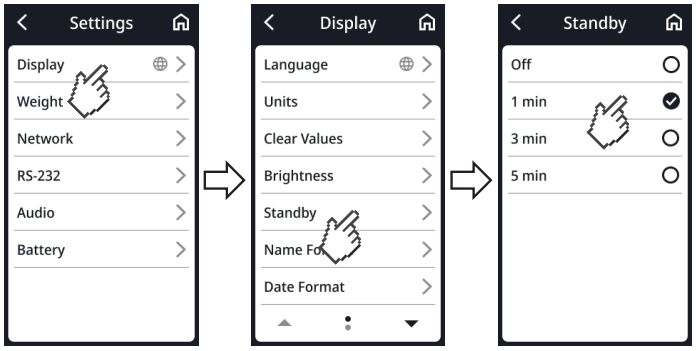
Ρύθμιση χρόνου Standby

Μπορείτε να ρυθμίσετε μετά από ποιο χρονικό διάστημα η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών θα μεταβαίνει στη λειτουργία Standby.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Ηλεκτροπληξία
Η συσκευή συνεχίζει να έχει ρεύμα αφότου σβήσει η οθόνη.

► Η συσκευή δεν διαθέτει διακόπτη on/off. Αποσυνδέετε το βύσμα δικτύου όταν πρέπει να διακοπεί το ρεύμα στη συσκευή, π.χ. για προετοιμασία υγιεινής ή εργασίες συντήρησης.

1. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Display (Οθόνη)** > **Standby (Αναμονή)**.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:



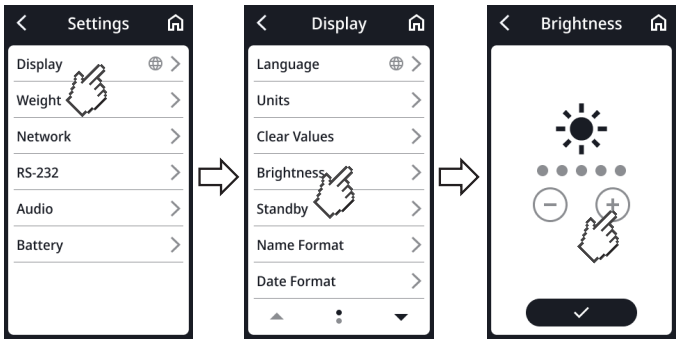
ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αν επιλέξετε στο μενού **Standby (Αναμονή)** τη ρύθμιση **Off**, η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών παραμένει συνεχώς ενεργή.

4. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .

Ρύθμιση φωτεινότητας οθόνης

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη γλώσσα της οθόνης.

1. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Display (Οθόνη)** > **Brightness (Φωτεινότητα)**.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:



4. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Η ρύθμιση είναι ενεργή.
5. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .

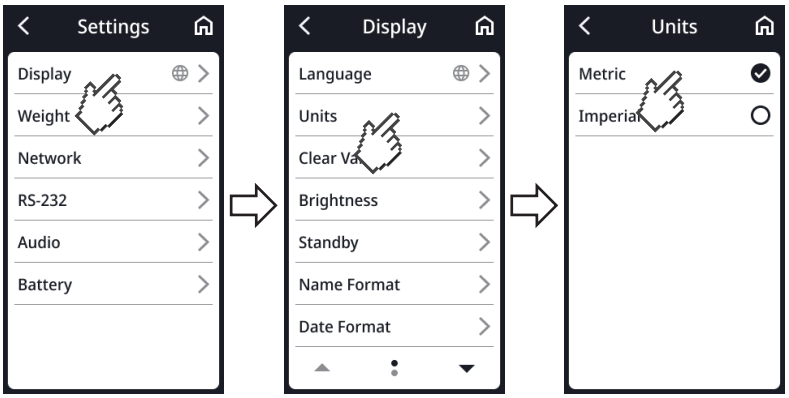
17-10-07-705-013_2026-07S

Αλλαγή μονάδων

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος για τον ασθενή
Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (κιλά/γραμμάρια, μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- ► Χρησιμοποιείτε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- ► Για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες μέτρησης εκτός SI φέρετε ως χρήστης την αποκλειστική ευθύνη.

1. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Display (Οθόνη)** > **Units (Μονάδες)**.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:



4. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .

7.4 Ρύθμιση λειτουργιών δικτύου

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Δυσλειτουργία, μη εύλογα αποτελέσματα μέτρησης
Αν οι ρυθμίσεις δικτύου δεν εκτελεστούν σωστά, τότε τα αποτελέσματα μέτρησης μπορεί να αντιστοιχιστούν εσφαλμένα ή να χαθούν.

- ► Αναθέστε τη διεξαγωγή των βημάτων που περιγράφονται στην παρούσα ενότητα στον διαχειριστή ή τον τεχνικό του νοσοκομείου. Σε περίπτωση ερωτήσεων απευθυνθείτε στο seca Service.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αμέσως μόλις η συσκευή συνδεθεί σε δίκτυο ενεργοποιείται αυτόματα η λειτουργία **Autohold**. Η λειτουργία **Autohold** δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί, όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε ένα δίκτυο.

Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή σε ένα πληροφοριακό σύστημα. Μέσω της σύνδεσης μπορείτε να αντιστοιχίσετε τις τιμές μέτρησης σε ηλεκτρονικά έγγραφα ασθενούς. Πρέπει να εκπληρώνονται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Η συσκευή είναι ρυθμισμένη με το λογισμικό **seca connect 103**.
- Η συσκευή είναι συνδεδεμένη μέσω LAN ή WLAN στο δίκτυό σας.
- Στο λογισμικό **seca connect 103** έχει ρυθμιστεί μια διεπαφή προς το πληροφοριακό σύστημά σας.
- Στη συσκευή είναι συνδεδεμένος ένας σαρωτής γραμμικού κωδικού.

17-10-07-705-013_2026-07S

Κατά τη σύνδεση σε πληροφοριακό σύστημα, η διαδικασία μέτρησης αποτελείται από τα εξής βήματα:

- Καταγραφή ID με σαρωτή γραμμικού κωδικού
- Καταγραφή τιμών μέτρησης στη συσκευή
- Μετάδοση αποτελεσμάτων μέτρησης μέσω του λογισμικού **seca connect 103** στο πληροφοριακό σύστημα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Η διαδικασία μέτρησης (ρυθμίσεις Workflow) μπορεί να προσαρμοστεί εξατομικευμένα στο λογισμικό **seca connect 103**.

Ρύθμιση συσκευής στο λογισμικό seca connect 103

Για τη μετάδοση δεδομένων ανάμεσα στη συσκευή και το πληροφοριακό σύστημα, η συσκευή πρέπει να είναι ρυθμισμένη με το λογισμικό **seca connect 103**. Μεταξύ άλλων πρέπει να καταχωριστούν τα παρακάτω δεδομένα:

- Όνομα συσκευής
- Σημείο τοποθέτησης
- Διαδικασία μέτρησης (ρυθμίσεις Workflow)
- Διεύθυνση IP ή όνομα (DNS) του διακομιστή **seca connect 103**
- Θύρα δικτύου

1. Ρυθμίστε τη συσκευή με το λογισμικό **seca connect 103**, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του συστήματος **seca 103/452**.
   ⇨ Το λογισμικό δημιουργεί ένα QR-Code, το οποίο περιέχει τις καταχωρισμένες πληροφορίες.
2. Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένος ένας σαρωτής γραμμικού κωδικού στη συσκευή (→ Σύνδεση σαρωτή γραμμικού κωδικού (προαιρετικός εξοπλισμός), Σελίδα 28).
3. Σαρώστε το QR-Code από την επιφάνεια εργασίας χρήστη του λογισμικού ή από μια εκτύπωση σε χαρτί.
   ⇨ Οι ρυθμίσεις που έχουν εφαρμοστεί στο λογισμικό **seca connect 103** θα αποθηκευτούν στη συσκευή.
4. Έχετε τις εξής δυνατότητες για να συνεχίσετε:
   ► LAN: Σύνδεση συσκευής με καλώδιο LAN στο δίκτυο
   ► Σύνδεση WLAN μέσω **seca connect 103**: → Ρύθμιση λειτουργιών δικτύου, Σελίδα 69

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Δυσλειτουργία
Για να μπορούν να σταλούν αποτελέσματα μέτρησης σε ένα πληροφοριακό σύστημα πρέπει να ρυθμιστεί μια διεπαφή ανάμεσα στο λογισμικό **seca connect 103** και το πληροφοριακό σύστημα.

► Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος **seca 103/452**.

► Ρυθμίστε τη διεπαφή σε συνεργασία με τον κατασκευαστή του πληροφοριακού συστήματός σας.

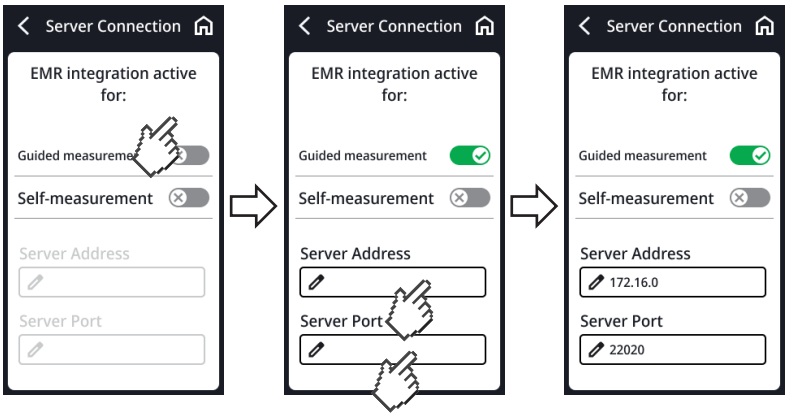
17-10-07-705-013_2026-07S

Καταχώριση διεύθυνσης διακομιστή

Για να μπορείτε να αξιοποιήσετε λειτουργίες δικτύου, η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στον παρακάτω διακομιστή:

- **seca connect 103**: Τοπικός διακομιστής, στον οποίο είναι εγκατεστημένο το λογισμικό **seca connect 103**.

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Network (Δίκτυο)** > **Server Connection (Σύνδ. διακόμ.)**.
3. Καθορίστε τη λειτουργία μέτρησης για την οποία πρέπει να είναι ενεργή η σύνδεση στον διακομιστή (εδώ: **Guided Measurement (Καθοδ. μέτρηση)**)
4. Καταχωρίστε τη διεύθυνση διακομιστή και τη θύρα διακομιστή:
   a) Καταχώριση τιμής
   b) Επιβεβαίωση της καταχώρισης με το πλήκτρο ✓



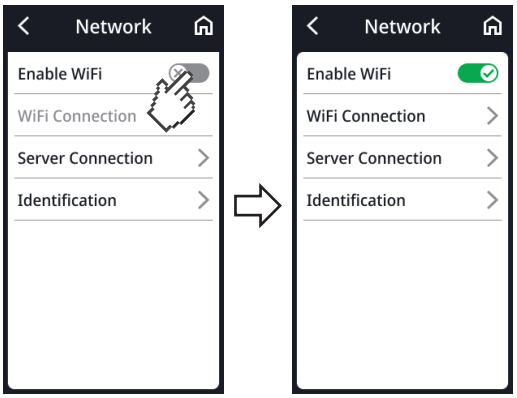
5. Έχετε τις εξής δυνατότητες για να συνεχίσετε:
   ► LAN: Σύνδεση συσκευής με καλώδιο LAN στο δίκτυο
   ► Σύνδεση WLAN μέσω **seca connect 103**: → Ρύθμιση λειτουργιών δικτύου, Σελίδα 69

17-10-07-705-013_2026-07S

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση λειτουργίας WLAN

Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία WLAN της συσκευής, προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Network (Δίκτυο)**.
   ⇨ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση (εδώ: WLAN απενεργοποιημένο):

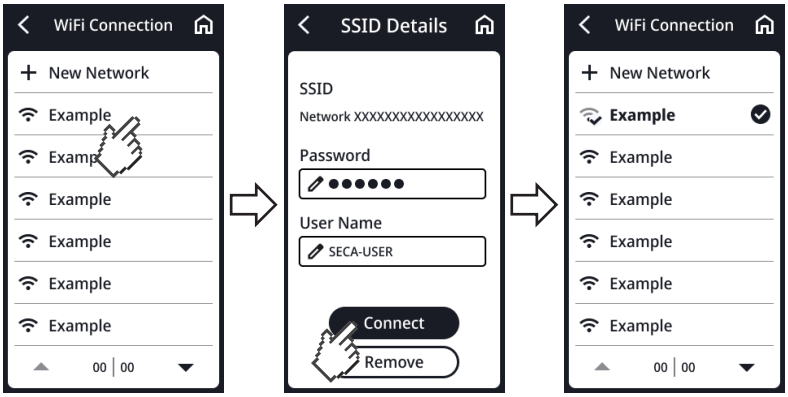


3. Πατήστε στιγμιαία στο σημείο **Enable WiFi (Ενεργοποίηση WLAN)**.
   ⇨ Η ρύθμιση είναι ενεργή.
4. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .

Σύνδεση συσκευής στο δίκτυο WLAN

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει σύνδεση LAN και, αν υπάρχει, αποσυνδέστε το καλώδιο LAN από τη συσκευή.
2. Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία WLAN της συσκευής → Σύνδεση συσκευής στο δίκτυο WLAN, Σελίδα 72.
3. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
4. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Network (Δίκτυο)** > **WiFi Connection (Σύνδεση WLAN)**.
   ⇨ Η συσκευή αναζητά διαθέσιμα δίκτυα WLAN. Αυτό μπορεί να διαρκέσει λίγο.
5. Έχετε τις εξής δυνατότητες για να συνεχίσετε:
   ► Αυτόματη αναζήτηση δικτύου (συνιστάται και περιγράφεται στη συνέχεια)
   ► Χειροκίνητη σύνδεση συσκευής σε δίκτυο WLAN
6. Πατήστε στιγμιαία στο δίκτυο που θέλετε να χρησιμοποιήσετε (εδώ: «example»).
7. Καταχωρίστε το όνομα χρήστη και τον κωδικό πρόσβασης για το δίκτυο WLAN.
8. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο **Connect (Σύνδεση)**.

17-10-07-705-013_2026-07S



⇨ Η συσκευή συνδέεται στον δρομολογητή του δικτύου WLAN.

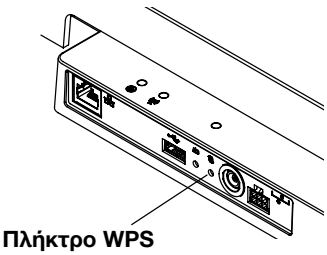
⇨ Μόλις η συσκευή συνδεθεί στο δίκτυο WLAN, εμφανίζεται το σύμβολο .

9. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .

Σύνδεση συσκευής με δίκτυο WLAN (WPS)

Συνδέστε τη συσκευή σας μέσω WPS στο δίκτυο WLAN, όταν δεν υπάρχει συνδεδεμένος σαρωτής γραμμικού κωδικού στη συσκευή και έχετε πρόσβαση στον δρομολογητή.

1. Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία WLAN της συσκευής → Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας WLAN, Σελίδα 72.
2. Πατήστε το πλήκτρο WPS στον δρομολογητή και το πάνελ συνδέσεων της πλατφόρμας ζυγίσματος.
   ⇨ Η συσκευή συνδέεται στον δρομολογητή του δικτύου WLAN.
   ⇨ Μόλις η συσκευή συνδεθεί στο δίκτυο WLAN, παραμένει σταθερά αναμμένο το σύμβολο .



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Δυσλειτουργία, ημιτελής μετάδοση δεδομένων
Για να είναι εφικτή η αποστολή δεδομένων μέτρησης μέσω του λογισμικού **seca connect 103** σε ένα πληροφοριακό σύστημα πρέπει να εκτελεστούν περαιτέρω ρυθμίσεις.

► Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης συστήματος **seca 103/452**.

Αυτόματη διαγραφή τιμών μέτρησης

Για τη διασφάλιση της ασφάλειας δεδομένων μπορείτε να ρυθμίσετε το χρονικό διάστημα εμφάνισης των δεδομένων που σχετίζονται με τον ασθενή (ID, βάρος, ύψος κ.λπ.). Επιπλέον, τα παλιά αποτελέσματα μέτρησης και τα παλιά δεδομένα ασθενών προκαλούν εσφαλμένο υπολογισμό BMI και BSA.

Μπορείτε να ρυθμίσετε μετά από ποιο χρονικό διάστημα θα διαγράφονται αυτόματα οι παρακάτω παράμετροι:

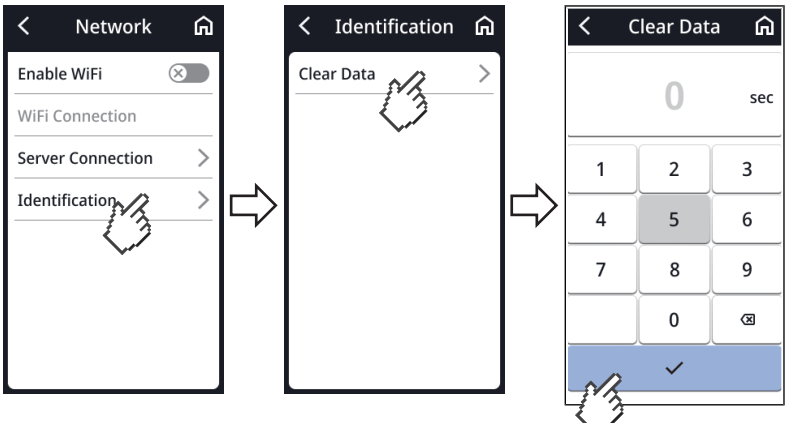
- Βάρος
- Ύψος
- **BMI**
- **BSA**
- ID ασθενούς

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Network (Δίκτυο)** > **Identification (Αναγνωριστικό)** > **Clear Data (Απόρ. δεδ.)**.
3. Καταχωρίστε τον χρόνο μετά τον οποίο η συσκευή πρέπει να απορρίπτει αποτελέσματα μέτρησης και δεδομένα ασθενούς:

17-10-07-705-013_2026-07S

a) Καταχώριση τιμής (Ελάχιστο: 10 sec./Μέγιστο: 3600 sec./1 h)

b) Επιβεβαίωση της καταχώρισης με το πλήκτρο ✓



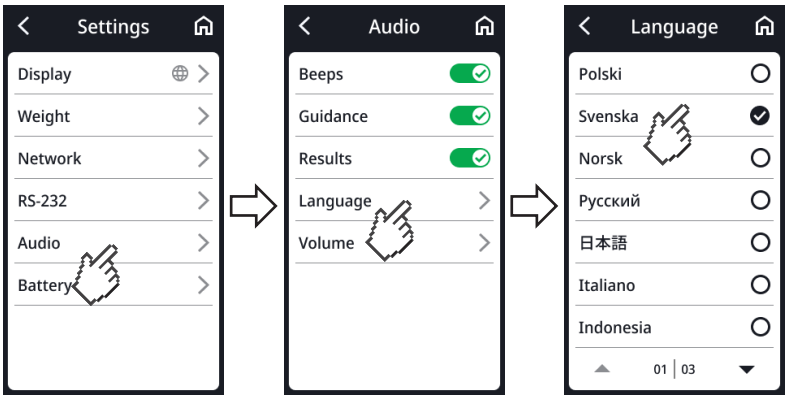
4. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .

7.5 Διαμόρφωση φωνητικής καθοδήγησης (συσκευές με ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους)

Επιλογή γλώσσας

Για να αλλάξετε τη γλώσσα, προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Audio (Ήχος)** > **Language (Γλώσσα)**.



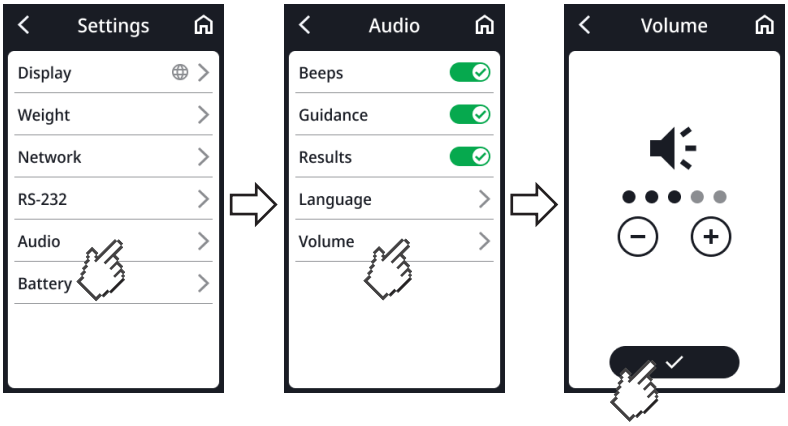
3. Επιλέξτε μία γλώσσα:
   a) Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο βέλους, ώσπου να εμφανιστεί η επιθυμητή γλώσσα στην οθόνη
   b) Πατήστε στιγμιαία στην επιθυμητή γλώσσα
   ⇨ Η ρύθμιση είναι ενεργή.
4. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .

17-10-07-705-013_2026-07S

Ρύθμιση έντασης ήχου

Μπορείτε να προσαρμόσετε την ένταση ήχου της φωνής.

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Audio (Ήχος)** > **Volume (Ένταση ήχου)**.



3. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου.
4. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο .
   ⇨ Η ρύθμιση είναι ενεργή.
5. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .

17-10-07-705-013_2026-07S

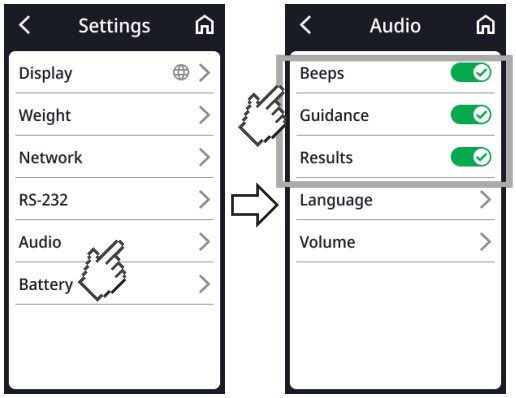
Διαμόρφωση περαιτέρω ρυθμίσεων ήχου

Στη φωνητική καθοδήγηση μπορείτε να διεξάγετε περαιτέρω ρυθμίσεις, ώστε να προσαρμοστεί η συσκευή στην κατάσταση χρήσης.

- **Beeps**: Η έναρξη και η λήξη μιας μέτρησης ύψους σηματοδοτούνται με ηχητικούς τόνους
- **Voice guidance**: Ο ασθενής καθοδηγείται μέσω φωνητικών εντολών στη διαδικασία μέτρησης
- **Results (Αποτελέσματα)**: Τα αποτελέσματα μέτρησης (βάρος, ύψος και BMI) εκφωνούνται μετά από κάθε διαδικασία μέτρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Επιλέξτε μια γλώσσα για **Voice guidance** και **Results (Αποτελέσματα)**, που κατανοεί ο ασθενής → Επιλογή γλώσσας, Σελίδα 74.

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Audio (Ήχος)**.
3. Πατήστε στιγμιαία στα επιθυμητά σημεία για να τα ενεργοποιήσετε ή να τα απενεργοποιήσετε (εδώ, όλα ενεργά).



⇨ Η ρύθμιση είναι ενεργή.

4. Για να βγείτε από το μενού, πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .

7.6 Εργοστασιακές ρυθμίσεις

Επισκόπηση εργοστασιακών ρυθμίσεων

Λειτουργία	Εργοστασιακή ρύθμιση
Γενικά	
Tare	0 kg
Pre-tare (Προ-απόβαρο)	0 kg
Height (Ύψος)	0 cm
Autohold	Off
Λειτουργία μέτρησης (**Guided Measurement (Καθοδ. μέτρηση)**, **Self-Measurement (Αυτόνομη μέτρηση)**)	Όχι
Clear Data (Απόρ. δεδ.) [a]	Σε επιβάρυνση

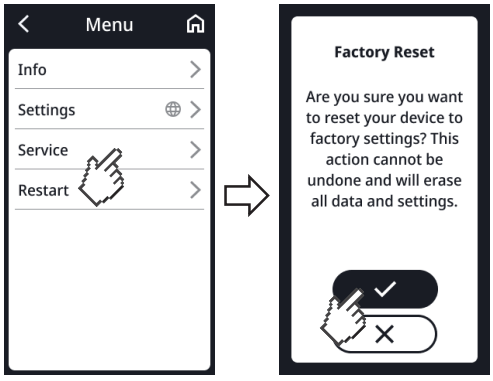
17-10-07-705-013_2026-07S

Λειτουργία	Εργοστασιακή ρύθμιση
Battery (Συσσωρευτής) Χρονικό διάστημα έως την αυτόματη απενεργοποίηση (μόνο με σετ συσσωρευτών **seca 453**)	5 min.
Sensitivity (Ευαισθησία)	Low
Display (Οθόνη): Language (Γλώσσα)	Όχι
Display (Οθόνη): Date format	YYYY/MM/DD
Display (Οθόνη): Name format	First name Surname
Display (Οθόνη): Standby (Αναμονή)	3 min.
Display (Οθόνη): Brightness (Φωτεινότητα)	Βαθμίδα 4 από 5
BMI/BSA	BMI
Units (Μονάδες)	Μετρικό (kg, cm)
Server address (Διεύθ. διακομ.) [a]	Όχι
Server port [a]	Όχι
WiFi [a]	On
Ήχος (συσκευές με ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους)	
Beeps	On
Voice guidance	On
Results (Αποτελέσματα)	On
Language (Γλώσσα)	English
Volume (Ένταση ήχου)	Βαθμίδα 3 από 5

[a] Η εξατομικευμένη ρύθμιση **δεν** επαναφέρεται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Αποκατάσταση εργοστασιακών ρυθμίσεων

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο ⚙.
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Service (Σέρβις)** > **Factory Reset (Εργοστ. ρυθμ.)**.



3. Για να επιβεβαιώσετε την επιλογή, πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο ✓.
   ⇨ Η συσκευή επαναφέρεται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.
   ⇨ Εμφανίζεται ξανά η κύρια οθόνη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι παρακάτω ρυθμίσεις δικτύου **δεν** μηδενίζονται:

- **Clear Data (Απόρ. δεδ.)**
- **Server address (Διεύθ. διακομ.)**
- **Server port**
- **WiFi**

17-10-07-705-013_2026-07S

8 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΊΑ ΥΓΙΕΙΝΉΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Ηλεκτροπληξία
Κατά τη χρήση υγρών στη συσκευή ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

► Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου ρεύματος πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.

► Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν υγρά μέσα στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Κίνδυνος μόλυνσης

► Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται σε αυτήν την ενότητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Βλάβες στη συσκευή
Τα ακατάλληλα μέσα καθαρισμού και απολύμανσης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις ευαίσθητες επιφάνειες της συσκευής και να επηρεάσουν τον χειρισμό.

► Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.

► Απαγορεύεται η χρήση οργανικών διαλυτών (π.χ. οινόπνευμα ή βενζίνη).

8.1 Καθαρισμός

► Νοτίστε, σύμφωνα με τις ανάγκες, ένα μαλακό πανί με ήπια σαπουνάδα και σκουπίστε τη συσκευή.

8.2 Απολύμανση

1. Απολυμαίνετε τη συσκευή σε τακτά χρονικά διαστήματα με μέσο απολύμανσης κατάλληλο για ευαίσθητες επιφάνειες και ακρυλικό γυαλί (π.χ. αιθανόλη 70 %).
2. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού μέσου.
3. Απολυμάνετε τη συσκευή:
   ► Νοτίστε ένα μαλακό πανί με απολυμαντικό μέσο και σκουπίστε τη συσκευή.
   ► Λαμβάνετε υπόψη σας τις προθεσμίες, βλέπε πίνακα:

Προθεσμία	Εξάρτημα
Πριν και **μετά** από κάθε μέτρηση	• Πλατφόρμα ζυγίσματος • Βοήθημα σηκώματος (συσκευές με βοήθημα σηκώματος)
Σύμφωνα με τις ανάγκες	• Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών • Στήλη (συσκευές με ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους) • Σύρτης κεφαλής και γλώσσα μέτρησης (συσκευές με ψηφιακή ράβδο μέτρησης ύψους)

8.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

17-10-07-705-013_2026-07S

9 ΈΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Τραυματισμοί
Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια της ενότητας "Αντιμετώπιση σφαλμάτων", απαγορεύεται η χρήση της συσκευής.

► Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

► Λάβετε υπόψη σας την ενότητα "Συντήρηση" σε αυτό το έγγραφο.

► Πριν από κάθε εφαρμογή, πραγματοποιήστε έναν έλεγχο λειτουργίας.

Στο πλαίσιο ενός πλήρους ελέγχου λειτουργίας συγκαταλέγεται:

- Οπτικός έλεγχος για μηχανική βλάβη
- Έλεγχος της ευθυγράμμισης της συσκευής
- Οπτικός και λειτουργικός έλεγχος στοιχείων ένδειξης
- Έλεγχος λειτουργίας όλων των στοιχείων χειρισμού που αναφέρονται στην ενότητα "Επισκόπηση"
- Έλεγχος λειτουργίας προαιρετικών εξαρτημάτων

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, προσπαθήστε αρχικά να αντιμετωπίσετε το σφάλμα με τη βοήθεια της ενότητας «Αντιμετώπιση σφαλμάτων» σε αυτό το έγγραφο.

10 ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΆΤΩΝ

Αν κατά τον χειρισμό της συσκευής προκύψουν βλάβες, δοκιμάστε πρώτα να τις αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια των παρακάτω πινάκων. Αν η βλάβη παραμένει, απευθυνθείτε στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις.

Σε ορισμένες βλάβες εμφανίζεται ένας κωδικός βλάβης στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών. Δηλώνετε τον κωδικό σφάλματος όταν απευθύνεστε στο seca Service.

Πληροφορίες για τα μηνύματα οθόνης και τη δομή των κωδικών σφάλματος μπορείτε να βρείτε εδώ:

- → Σύστημα φαναριών των μηνυμάτων οθόνης, Σελίδα 84
- → Κωδικοί σφάλματος, Σελίδα 85

10.1 Γενικές βλάβες

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Όχι εφικτή πρόσβαση στο μενού	Λειτουργία μέτρησης **Self-Measurement (Αυτόνομη μέτρηση)** ενεργή	Διευκρινίστε με τον διαχειριστή/τον τεχνικό του νοσοκομείου, αν η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει σε άλλη κατάσταση λειτουργίας • → Διακοπή και αποκατάσταση τροφοδοσίας ρεύματος (Λειτουργία με δίκτυο ρεύματος), Σελίδα 84 • → Διακοπή και αποκατάσταση τροφοδοσίας ρεύματος (λειτουργία συσσωρευτών), Σελίδα 83 • → Αλλαγή λειτουργίας μέτρησης, Σελίδα 56

17-10-07-705-013_2026-07S

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών δεν αντιδρά στο πάτημα πλήκτρων	Η συσκευή βρίσκεται σε απροσδιόριστη κατάσταση μετά από μη εύλογες καταχωρίσεις	• → Επανεκκίνηση της συσκευής, Σελίδα 83 • Αν το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά, ενημερώστε το seca Service
	Σε συνδυασμούς συσκευών με βοήθημα σηκώματος ή/και ράβδο μέτρησης ύψους: Πρόσθετη οθόνη συνδεδεμένη	• → Επανεκκίνηση της συσκευής, Σελίδα 83 • Αν το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά, ενημερώστε το seca Service
Η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών παραμένει σβηστή μετά το στιγμιαίο πάτημα	Όχι σύνδεση με την πλατφόρμα ζυγίσματος	• Ελέγξτε αν είναι σωστά συνδεδεμένο το καλώδιο οθόνης • Αν το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά, ενημερώστε το seca Service
	Όχι τροφοδοσία ρεύματος: • Όχι τροφοδοτικό συνδεδεμένο • Σε συσκευές με προαιρετικό σετ συσσωρευτών: Συσσωρευτής άδειος	• Ελέγξτε αν είναι σωστά συνδεδεμένο το τροφοδοτικό • Σε συσκευές με προαιρετικό σετ συσσωρευτών: → Φόρτιση προαιρετικού συσσωρευτή, Σελίδα 34 • Αν το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά, ενημερώστε το seca Service
	Η συσκευή βρίσκεται σε απροσδιόριστη κατάσταση μετά από μη εύλογες καταχωρίσεις	• → Επανεκκίνηση της συσκευής, Σελίδα 83 • Αν το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά, ενημερώστε το seca Service
	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών ελαττωματική	Ενημερώστε το seca Service

10.2 Μέτρηση βάρους

Βλάβη/Κωδικός σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
Εμφανιζόμενη τιμή βάρους μη εύλογη	Το ηλεκτρονικό σύστημα ζυγίσματος χρησιμοποιεί παλιό μηδενικό σημείο	• Αποφορτίστε την πλατφόρμα ζυγίσματος • Πατήστε στιγμιαία στο πεδίο οθόνης **Weight (Βάρος)** • → Επανεκκίνηση της συσκευής, Σελίδα 83 • Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί ξανά η κύρια οθόνη
	Ηλεκτρονικό σύστημα ζυγίσματος ελαττωματικό	Ενημερώστε το seca Service
Η λειτουργία **Autohold** δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί	Η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε ένα δίκτυο (προβλεπόμενη συμπεριφορά): Η λειτουργία **Autohold** ενεργοποιείται αυτόματα	Αν απαιτείται, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο
001-272XX-XXX έως **008-272XX-XXX**	Στοιχείο ζύγισης ή μονάδα καταγραφής βάρους ελαττωματικά	Ενημερώστε το seca Service
010-272XX-XXX	Η ζυγαριά ενεργοποιήθηκε με πολύ μεγάλη επιβάρυνση	• → Επανεκκίνηση της συσκευής, Σελίδα 83 • Αν το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά, ενημερώστε το seca Service
013-272XX-XXX	Η ζυγαριά τέθηκε σε κατάσταση αυτοταλαντώσεων και δεν ήταν εφικτό να προσδιοριστεί το μηδενικό σημείο	• → Επανεκκίνηση της συσκευής, Σελίδα 83 • Αν το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά, ενημερώστε το seca Service
016-272XX-XXX	Υπέρβαση μέγιστου φορτίου	Ζητήστε από τον ασθενή να κατέβει από τη ζυγαριά

17-10-07-705-013_2026-07S

Βλάβη/Κωδικός σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
019-272XX-XXX	Θερμοκρασία περιβάλλοντος πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή	• Λάβετε υπόψη τις συνθήκες περιβάλλοντος για τη λειτουργία, τη μεταφορά και την αποθήκευση → Γενικά τεχνικά δεδομένα, Σελίδα 89
020-272XX-XXX έως **023-272XX-XXX**	Μια γωνία της ζυγαριάς επιβαρύνεται πολύ έντονα	• Κατανείμετε το βάρος ομοιόμορφα
		• → Επανεκκίνηση της συσκευής, Σελίδα 83 • Αν το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά, ενημερώστε το seca Service
		• Ενημερώστε το seca Service
024-272XX-XXX	Όχι τιμή GAL	Ενημερώστε το seca Service

10.3 Μέτρηση ύψους με υπερήχους

Βλάβη/Κωδικός σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
Εμφανίζεται το σύμβολο στη διάρκεια της βαθμονόμησης	Βαθμονόμηση απέτυχε	• Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια της βαθμονόμησης δεν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα στο κοντινό περιβάλλον της συσκευής • Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιήθηκε η συνοδευτική ράβδος βαθμονόμησης • Βεβαιωθείτε ότι η ράβδος βαθμονόμησης είναι στο κέντρο από τα περιγράμματα ποδιών της πλατφόρμας ζυγίσματος
Η LED «Κατάσταση λειτουργίας» της κεφαλής μέτρησης με υπερήχους δεν ανάβει	Η συσκευή βρίσκεται σε απροσδιόριστη κατάσταση μετά από μη εύλογες καταχωρίσεις	• → Επανεκκίνηση της συσκευής, Σελίδα 83 • Αν το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά, ενημερώστε το seca Service
	Καλωδίωση στην κεφαλή μέτρησης με υπερήχους όχι σωστή	Υλοποιήστε την καλωδίωση στην κεφαλή μέτρησης με υπερήχους, όπως περιγράφεται στις σχετικές οδηγίες συναρμολόγησης
	Η LED «Κατάσταση λειτουργίας» είναι ελαττωματική	Ενημερώστε το seca Service
Τα περιγράμματα ποδιών της πλατφόρμας ζυγίσματος δεν ανάβουν	Η συσκευή βρίσκεται σε απροσδιόριστη κατάσταση μετά από μη εύλογες καταχωρίσεις	• → Επανεκκίνηση της συσκευής, Σελίδα 83 • Αν το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά, ενημερώστε το seca Service
	Ο φωτισμός των περιγραμμάτων ποδιών είναι ελαττωματικός	Ενημερώστε το seca Service
Οι οδηγίες ασθενούς δεν αναγγέλλονται	Λειτουργία όχι ενεργοποιημένη	Ενεργοποιήστε τη λειτουργία → Διαμόρφωση περαιτέρω ρυθμίσεων ήχου, Σελίδα 76
	Η ένταση ήχου έχει ρυθμιστεί στο μηδέν	Αυξήστε την ένταση του ήχου → Ρύθμιση έντασης ήχου, Σελίδα 75
	Το ηχείο είναι ελαττωματικό	Ενημερώστε το seca Service
Δεν ακούγονται ηχητικοί τόνοι	Λειτουργία όχι ενεργοποιημένη	Ενεργοποιήστε τη λειτουργία → Διαμόρφωση περαιτέρω ρυθμίσεων ήχου, Σελίδα 76
	Η ένταση ήχου έχει ρυθμιστεί στο μηδέν	Αυξήστε την ένταση του ήχου → Ρύθμιση έντασης ήχου, Σελίδα 75
	Το ηχείο είναι ελαττωματικό	Ενημερώστε το seca Service
Τα αποτελέσματα μέτρησης δεν αναγγέλλονται	Λειτουργία όχι ενεργοποιημένη	Ενεργοποιήστε τη λειτουργία → Διαμόρφωση περαιτέρω ρυθμίσεων ήχου, Σελίδα 76

17-10-07-705-013_2026-07S

Βλάβη/Κωδικός σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Η ένταση ήχου έχει ρυθμιστεί στο μηδέν	Αυξήστε την ένταση του ήχου → Ρύθμιση έντασης ήχου, Σελίδα 75
	Το ηχείο είναι ελαττωματικό	Ενημερώστε το seca Service

10.4 Ψηφιακή μέτρηση ύψους

Βλάβη/Κωδικός σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
Συσκευή σε φορητή χρήση: Τα περιγράμματα ποδιών στην πλατφόρμα ζυγίσματος δεν ανάβουν	Μη διαθέσιμη λειτουργία με σετ συσσωρευτών **seca 453** (προαιρετικός εξοπλισμός)	Αν απαιτείται η λειτουργία, αποκαταστήστε την τροφοδοσία ρεύματος μέσω τροφοδοτικού πρίζας
Τιμή μέτρησης μη εύλογη	Ο σύρτης κεφαλής ολισθαίνει εξαιτίας λιπαρών ουσιών στη ράβδο μέτρησης ύψους	• Αφαιρέστε τις λιπαρές ουσίες • Μην χρησιμοποιείτε κρέμες χεριών ή λιπαρά απολυμαντικά μέσα ακριβώς πριν από τη μέτρηση
Μέτρηση ύψους < 1,22 m: Στην οθόνη δεν εμφανίζεται καμία τιμή μέτρησης	Ψηφιακή ανίχνευση στο κάτω τηλεσκοπικό στοιχείο μη διαθέσιμη	Διαβάστε την τιμή μέτρησης στον σύρτη κεφαλής και καταχωρίστε την χειροκίνητα στα έγγραφα του ασθενούς → Μέτρηση ύψους < 1,22 m, Σελίδα 43
Σύρτης κεφαλής δυσκίνητος	Απόξεση στη στήλη ή στις επιφάνειες ολίσθησης του σύρτη κεφαλής	Καθαρισμός στήλης → Προετοιμασία υγιεινής, Σελίδα 78

10.5 Μετάδοση δεδομένων

Βλάβη/Κωδικός σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
Εμφανίζεται το σύμβολο	ID ασθενούς δεν σαρώθηκε	Σαρώστε το ID ασθενούς
Εμφανίζεται το σύμβολο	Η σάρωση ID δεν έχει ρυθμιστεί	Ελέγξτε τις ρυθμίσεις Workflow του λογισμικού **seca connect 103**
	Ο ασθενής δεν έχει ακόμα έγγραφα στο πληροφοριακό σύστημα	Καταχωρίστε έγγραφα ασθενούς στο πληροφοριακό σύστημα
	Το σαρωμένο ID δεν είναι έγκυρο	Δημιουργήστε έγκυρο ID
Λειτουργία **Clear Data (Απόρ. δεδ.)**: Η καταχώριση «0 δευτερόλεπτα» δεν έγινε αποδεκτή, αλλά προτάθηκε η εργοστασιακή ρύθμιση (300 δευτερόλεπτα)	Μη έγκυρη καταχώριση, η απενεργοποίηση της λειτουργίας δεν προβλέπεται εργοστασιακά	• Εφαρμογή εργοστασιακής ρύθμισης • Καταχωρίστε χειροκίνητα μια τιμή μεταξύ 10 και 3600 δευτερολέπτων
Η LED «Διαδικασία μέτρησης» δεν ανάβει	Η διαδικασία μέτρησης δεν έχει εκκινηθεί ακόμα	Εκκινήστε τη διαδικασία μέτρησης (→ Χειρισμός, Σελίδα 35)
	Όχι σύνδεση στο δίκτυο	→ Ρύθμιση λειτουργιών δικτύου, Σελίδα 69
	Λειτουργία WLAN απενεργοποιημένη	→ Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας WLAN, Σελίδα 72
	LED «Διαδικασία μέτρησης» ελαττωματική	Ενημερώστε το seca Service
Η LED «Διαδικασία μέτρησης» ανάβει με κόκκινο χρώμα	Το ID δεν εντοπίστηκε στο πληροφοριακό σύστημα ή στο λογισμικό seca	Δημιουργήστε ID στο πληροφοριακό σύστημα ή στο λογισμικό seca
	Τα αποτελέσματα μέτρησης δεν αποθηκεύτηκαν προσωρινά από τη συσκευή	Επανάληψη μέτρησης

17-10-07-705-013_2026-07S

Βλάβη/Κωδικός σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Τα αποτελέσματα μέτρησης δεν εστάλησαν σε πληροφοριακό σύστημα ή σε λογισμικό seca	• Επανάληψη μέτρησης • Ελέγξτε τη σύνδεση WLAN

10.6 Επανεκκίνηση της συσκευής

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις μπορεί να είναι αναγκαίο να επανεκκινηθεί η συσκευή (π.χ. μετά από μη εύλογες καταχωρίσεις). Έχετε τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία **Restart (Επανεκκίνηση)** του μενού ή να διακόψετε την τροφοδοσία ρεύματος και να την αποκαταστήσετε.

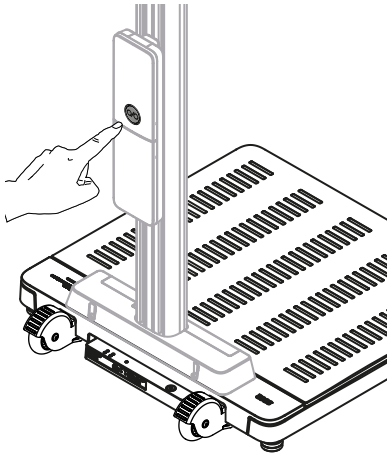
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε μια επανεκκίνηση διατηρούνται όλες οι εξατομικευμένες ρυθμίσεις της συσκευής. Αν θέλετε να επαναφέρετε τη συσκευή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, προβείτε όπως περιγράφεται στο σχετικό κεφάλαιο: → Εργοστασιακές ρυθμίσεις, Σελίδα 76

10.7 Διακοπή και αποκατάσταση τροφοδοσίας ρεύματος (λειτουργία συσσωρευτών)

Αν δεν είναι επιτυχής η επανεκκίνηση μέσω της αντίστοιχης λειτουργίας μενού, τότε μπορείτε να διακόψετε για λίγο την τροφοδοσία ρεύματος της συσκευής:

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βάρος στη πλατφόρμα ζυγίσματος.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  του σετ συσσωρευτών.



⇨ Η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών σβήνει.
⇨ Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

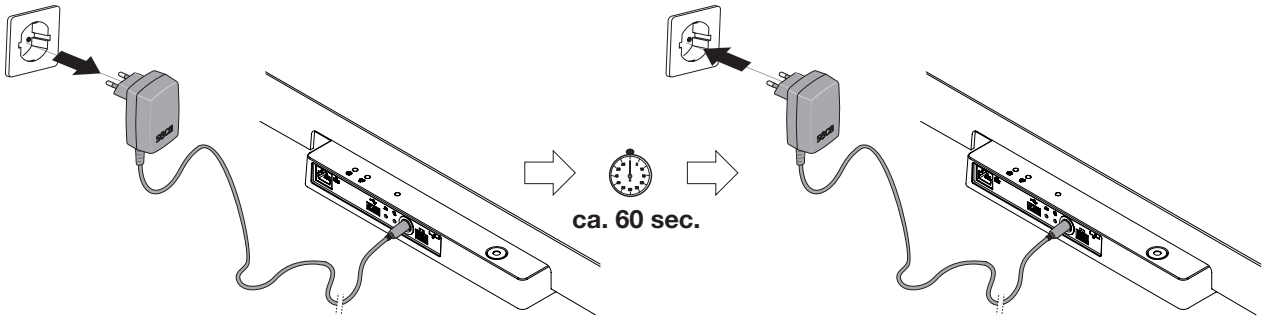
3. Αφήστε το πλήκτρο  και περιμένετε περίπου ένα λεπτό.
4. Πατήστε εκ νέου στιγμιαία στο πλήκτρο  του σετ συσσωρευτών.
⇨ Η συσκευή και η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών ενεργοποιούνται αυτόματα.
⇨ Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας.

17-10-07-705-013_2026-07S

10.8 Διακοπή και αποκατάσταση τροφοδοσίας ρεύματος (Λειτουργία με δίκτυο ρεύματος)

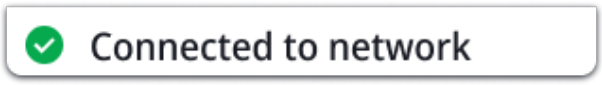
Αν δεν είναι επιτυχής η επανεκκίνηση μέσω της οθόνης, τότε μπορείτε να διακόψετε για λίγο την τροφοδοσία ρεύματος της συσκευής:

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βάρος στη πλατφόρμα ζυγίσματος.
2. Τραβήξτε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
3. Περιμένετε περίπου ένα λεπτό.



4. Συνδέστε ξανά το τροφοδοτικό στην πρίζα.
   ⇨ Η συσκευή και η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών ενεργοποιούνται αυτόματα.
   ⇨ Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας.

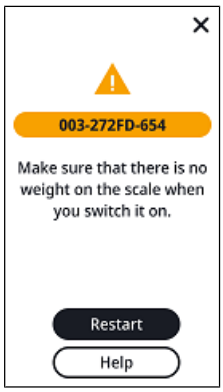
10.9 Σύστημα φαναριών των μηνυμάτων οθόνης

Σύμβολο	Περιγραφή
	Πράσινο: Απαιτείται ενέργεια, π.χ. συσκευή συνδεδεμένη σε δίκτυο
	Κίτρινο: Εσφαλμένος χειρισμός ή δυσλειτουργία, μπορεί να αντιμετωπιστεί μόνο από τον χειριστή με τη βοήθεια των πληροφοριών της οθόνης και των πινάκων σφαλμάτων της παρούσας ενότητας. Παράδειγμα: 

17-10-07-705-013_2026-07S

Σύμβολο	Περιγραφή
	Κόκκινο: Σφάλμα συσκευής, που δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί από τον χρήστη. Ενημερώστε το seca Service. Παράδειγμα: 

10.10 Κωδικοί σφάλματος



010 - 272GE - 654

- Αριθμός μοντέλου (εδώ: seca 654)
- Έκδοση υλικολογισμικού του σχετικού υποσυστήματος (εδώ:
- Έκδοση υλικού του σχετικού υποσυστήματος (εδώ: Δείκτης «
- Σχετικό υποσύστημα (εδώ: 272 = Μέτρηση βάρους)
- Αριθμός σφάλματος (εδώ: 010 = Μηδενικό σημείο εκτός περι

17-10-07-705-013_2026-07S

11 ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ

11.1 Βαθμονομημένες ζυγαριές

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Εσφαλμένες μετρήσεις λόγω έλλειψης βαθμονόμησης ή ακατάλληλης βαθμονόμησης

- ► Αναθέτετε τη βαθμονόμηση μόνο σε εξουσιοδοτημένα άτομα.
- ► Πραγματοποιείτε πάντα βαθμονόμηση εάν παραβιάστηκαν μία η περισσότερες ετικέτες ασφάλειας.

Η seca συνιστά να αναθέτετε την πραγματοποίηση μιας συντήρησης πριν από τη βαθμονόμηση της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- ► Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ► Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.

Η βαθμονόμηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις εθνικές νομικές διατάξεις.

Μια βαθμονόμηση είναι υποχρεωτικά απαραίτητη σε περίπτωση κατά την οποία παραβιάστηκαν μία η περισσότερες ετικέτες ασφάλειας ή αν η τιμή του μετρητή βαθμονόμησης δεν συμφωνεί με τον αριθμό της έγκυρης ετικέτας του μετρητή βαθμονόμησης. Σε περίπτωση παραβίασης ετικετών ασφάλειας, απευθυνθείτε άμεσα στο seca Service.

Οι βαθμονομήσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες. Προς διασφάλιση αυτού, η ζυγαριά διαθέτει μετρητή βαθμονόμησης, ο οποίος καταγράφει κάθε μεταβολή των σημαντικών δεδομένων τεχνικής βαθμονόμησης. Επιπρόσθετα μπορεί να διαβαστεί η τιμή GAL που χρησιμοποιείται από τη συσκευή.

Αν θέλετε να ελέγξετε ότι η ζυγαριά έχει βαθμονομηθεί σωστά, προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

1. Πατήστε στιγμιαία στο σύμβολο .
   ⇨ Εμφανίζεται το μενού.
2. Επιλέξτε **Info (Πληροφορίες)** > **About the device (Μέσω συσκ.)**
3. Πατήστε στιγμιαία στο πλήκτρο ▲ ή ▼ , για να πλοηγηθείτε στην οθόνη.
4. Διαβάστε την τιμή GAL.
5. Διαβάστε το σημείο **Verification counter (Μετρητής βαθμονόμησης)**.
   ⇨ Η τιμή πρέπει να συμφωνεί με τον αριθμό στην ετικέτα του μετρητή βαθμονόμησης.

Η βαθμονόμηση είναι έγκυρη εφόσον συμφωνούν μεταξύ τους και οι δύο αριθμοί. Σε περίπτωση που δεν συμφωνούν ετικέτα και μετρητής βαθμονόμησης, πρέπει να γίνει βαθμονόμηση. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις ή στο seca Service. Εάν γίνει η βαθμονόμηση, τότε χρησιμοποιείται μία νέα, ενημερωμένη ετικέτα βαθμονόμησης για τη σήμανση της κατάστασης του μετρητή βαθμονόμησης. Αυτή η ετικέτα ασφαλίζεται με επιπρόσθετη σφραγίδα από ένα άτομο εξουσιοδοτημένο για τη βαθμονόμηση. Την ετικέτα βαθμονόμησης μπορείτε να την προμηθευτείτε από το seca Service.

17-10-07-705-013_2026-07S

11.2 Μη βαθμονομημένες ζυγαριές

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται προσεκτικά και να συντηρείται τακτικά. Η seca συνιστά, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, συντήρηση ανά 3 έως 5 έτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- ► Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ► Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.

11.3 Συσκευές μέτρησης ύψους

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται προσεκτικά και να συντηρείται τακτικά. Η seca συνιστά, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, συντήρηση ανά 3 έως 5 έτη.

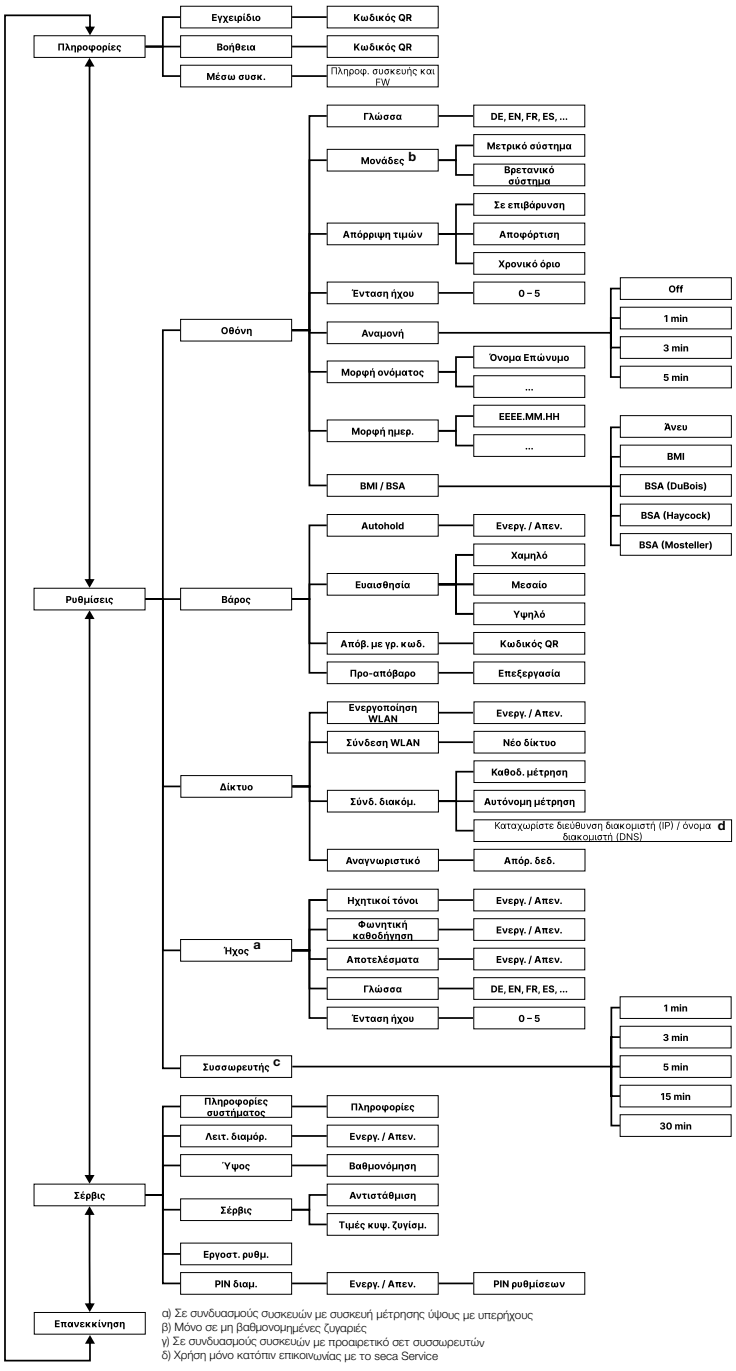
ΠΡΟΣΟΧΗ!
Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- ► Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ► Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.

17-10-07-705-013_2026-07S

12 ΤΕΧΝΙΚΆ ΔΕΔΟΜΈΝΑ

12.1 Δομή μενού



17-10-07-705-013_2026-07S

12.2 Γενικά τεχνικά δεδομένα

Γενικά τεχνικά δεδομένα	
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας, λειτουργία: • Θερμοκρασία • Πίεση αέρα • Υγρασία αέρα	 +10°C έως +40°C (50°F έως 104°F) 700 hPa – 1060 hPa 20% – 80% χωρίς συμπύκνωση
Περιβαλλοντικές συνθήκες, αποθήκευση: • Θερμοκρασία • Πίεση αέρα • Υγρασία αέρα • Χρόνος ζεστάματος από τη χαμηλότερη θερμοκρασία αποθήκευσης έως τη θερμοκρασία λειτουργίας – σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 20°C – σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 20°C και σχηματισμό συμπύκνωσης • Χρόνος ψύξης από την υψηλότερη θερμοκρασία αποθήκευσης έως τη θερμοκρασία λειτουργίας (σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 20°C)	 -10°C έως +65°C (14°F έως 149°F) 700 hPa – 1060 hPa 0% – 95% χωρίς συμπύκνωση 8 h 24 h 8 h
Περιβαλλοντικές συνθήκες, μεταφορά • Θερμοκρασία • Πίεση αέρα • Υγρασία αέρα	 -10°C έως +65°C (14°F έως 149°F) 700 hPa – 1060 hPa 0% – 95% χωρίς συμπύκνωση
Τροφοδοσία ρεύματος: Τροφοδοτικό • Τάση τροφοδοσίας • μέγιστη ηλεκτρική κατανάλωση	 12 V μέγ. 1,5 A
Τάση δικτύου ρεύματος	100 V – 240 V
Συχνότητα δικτύου ρεύματος	50 Hz – 60 Hz
Ηλεκτρική κατανάλωση	μέγ. 18 W
Τροφοδοσία ρεύματος: προαιρετικό σετ συσσωρευτών **seca 453** • Διάρκεια λειτουργίας (φωτεινότητα οθόνης: 80%) • Διάρκεια φόρτισης (άδειο -> γεμάτο) • Μέθοδος φόρτισης	 περ. 8 h περ. 3 h Τροφοδοτικό πρίζας της ζυγαριάς
IEC 60601-1: Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος BF	
Τύπος προστασίας κατά IEC 60529	IP 21
Είδος λειτουργίας	Λειτουργία διαρκείας
Ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745	Κλάση I με λειτουργία μέτρησης
Εξαρτήματα εφαρμογής κατά IEC 60601-1: • Ζυγαριές **seca 655/654** • Βοήθημα σηκώματος **seca 455** • Ψηφιακή τηλεσκοπική ράβδος μέτρησης ύψους **seca 254**	 Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών, γυάλινη πλάκα Επάνω κυρτό τόξο Σύρτης κεφαλής, γλώσσα μέτρησης
Διεπαφές: • USB • WiFi • LAN • Εσωτερικό σύστημα διαύλου/οθόνη πολλαπλών λειτουργιών	 USB 2.0, μέγ. 500 mA 2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n/e/i IEEE 802.3u Δίαυλος seca Device (SDB)
Ελάχιστο βάρος (ενεργοποίηση της διαδικασίας μέτρησης σε συνδυασμούς συσκευών με φωνητική καθοδήγηση)	0,5 kg

17-10-07-705-013_2026-07S

12.3 Διαστάσεις και βάρη

Διαστάσεις και βάρη	
Ζυγαριά με βοήθημα σηκώματος	
Διαστάσεις: • Βάθος • Πλάτος • Ύψος	 653 mm 801 mm 1280 mm
Ίδιον βάρος	περ. 25 kg
Ζυγαριά με ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους	
Διαστάσεις: • Βάθος • Πλάτος • Ύψος (στάνταρ/κοντή στήλη)	 614 mm 600 mm 2387 mm/2187 mm
Ίδιον βάρος	περ. 22 kg
Ζυγαριά με βοήθημα σηκώματος και ράβδο μέτρησης ύψους με υπερήχους	
Διαστάσεις: • Βάθος • Πλάτος • Ύψος (στάνταρ/κοντή στήλη)	 650 mm 801 mm 2387 mm/2187 mm
Ίδιον βάρος	περ. 29 kg
Ζυγαριά με βοήθημα σηκώματος και ψηφιακή τηλεσκοπική ράβδο μέτρησης ύψους	
Διαστάσεις: • Βάθος • Πλάτος • Ύψος (Ράβδος μέτρησης εισαγμένη/εξαγμένη)	 636 mm 801 mm 1299 mm/2367 mm
Ίδιον βάρος	περ. 26 kg

12.4 Μέτρηση βάρους

seca 655

Βαθμονομημένο μοντέλο	
Βαθμονόμηση σύμφωνα με οδηγία 2014/31/ΕΕ	Κλάση III
Μέγιστο φορτίο • Όριο ζυγίσματος 1 • Όριο ζυγίσματος 2	 150 kg 300 kg
Ελάχιστο φορτίο • Όριο ζυγίσματος 1 • Όριο ζυγίσματος 2	 1 kg 2 kg
Υποδιαίρεση ακριβείας • Όριο ζυγίσματος 1 • Όριο ζυγίσματος 2	 50 g 100 g
Όρια απόβαρου	300 kg (αφαιρετικά)
Ακρίβεια κατά την πρώτη βαθμονόμηση • Όριο ζυγίσματος 1: 0 έως 25 kg • Όριο ζυγίσματος 1: 25 έως 100 kg • Όριο ζυγίσματος 1: 100 έως 150 kg • Όριο ζυγίσματος 2: 0 έως 50 kg • Όριο ζυγίσματος 2: 50 έως 200 kg • Όριο ζυγίσματος 2: 200 έως 300 kg	 ± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

17-10-07-705-013_2026-07S

seca 654

Μη βαθμονομημένο μοντέλο	
Μέγιστο φορτίο	360 kg
Ελάχιστο φορτίο	1 kg
Υποδιαίρεση ακριβείας	50 g
Περιοχή απόβαρου	360 kg (αφαιρετικά)
Ακρίβεια • 0 kg έως 50 kg • 50 kg έως 360 kg σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 20°C και υγρασία αέρα 45%	 ± 50 g ± 50 g / ± 0,10 %

12.5 Μέτρηση ύψους

Ράβδος μέτρησης ύψους με υπερήχους

Περιοχή μέτρησης, υποδιαίρεση, ακρίβεια	
Μέτρηση ύψους, στάνταρ	
• Περιοχή μέτρησης χωρίς βοήθημα σηκώματος • Περιοχή μέτρησης με βοήθημα σηκώματος • Υποδιαίρεση	60 – 220 cm 100 – 220 cm 1 mm
Ακρίβεια • Όρια μέτρησης 60 – 200 cm • Όρια μέτρησης >200 – 220 cm 20° C θερμοκρασία περιβάλλοντος, χωρίς κινήσεις αέριων μαζών, χωρίς αντικείμενα που παρενοχλούν στο περιβάλλον των ορίων μέτρησης	 ± 5 mm ± 6 mm
Μέτρηση ύψους, κοντή	
• Περιοχή μέτρησης χωρίς βοήθημα σηκώματος • Περιοχή μέτρησης με βοήθημα σηκώματος • Υποδιαίρεση	60 – 200 cm 100 – 200 cm 1 mm
Ακρίβεια • Όρια μέτρησης 60 – 180 cm • Όρια μέτρησης >180 – 200 cm 20° C θερμοκρασία περιβάλλοντος, χωρίς κινήσεις αέριων μαζών, χωρίς αντικείμενα που παρενοχλούν στο περιβάλλον των ορίων μέτρησης	 ± 5 mm ± 6 mm

Σήματα και φωνητικές απαντήσεις	
Το LED "Κατάσταση λειτουργίας" στην κεφαλή υπερήχων παραμένει αναμμένο.	Η συσκευή είναι έτοιμη να πραγματοποιήσει μέτρηση.
„Please stand upright and look straight.“ (Παρακαλούμε σταθείτε ίσια και κοιτάξτε προς τα μπροστά.)	Οδηγία προς τον ασθενή.
Το LED "Κατάσταση λειτουργίας" στην κεφαλή υπερήχων σβήνει.	Η διαδικασία μέτρησης βρίσκεται σε εξέλιξη.
„Do not move. The measurement starts now.“ (Μην κινήστε. Η μέτρηση ξεκινάει τώρα.)	Οδηγία προς τον ασθενή.
Σύντομα ηχητικά σήματα.	Η διαδικασία μέτρησης βρίσκεται σε εξέλιξη.
Μακρύτερο ηχητικό σήμα.	Η διαδικασία μέτρησης ολοκληρώθηκε.

17-10-07-705-013_2026-07S

Σήματα και φωνητικές απαντήσεις	
„Your weight is (...) (Το βάρος σας ανέρχεται σε (...)) κιλά. Your height is (...) (Το ύψος σας ανέρχεται σε (...)) εκατοστά. Your Body Mass Index is (...).“ (Ο Δείκτης Μάζας Σώματός σας ανέρχεται σε (...))	Ανακοίνωση αποτελεσμάτων μέτρησης.
"The measurement is completed. Please step off the platform." (Η μέτρηση ολοκληρώθηκε. Παρακαλούμε κατεβείτε από την πλατφόρμα.)	Οδηγία προς τον ασθενή.

Ψηφιακή τηλεσκοπική ράβδος μέτρησης ύψους

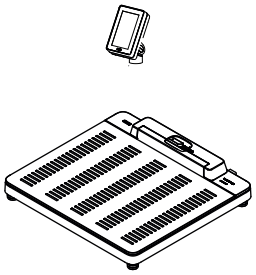
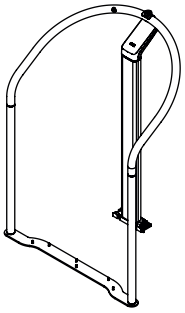
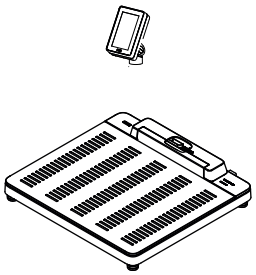
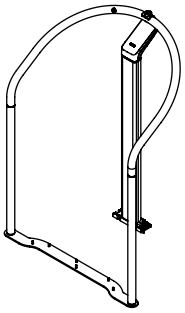
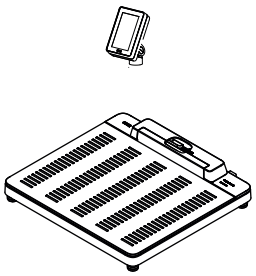
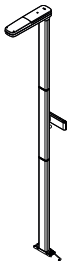
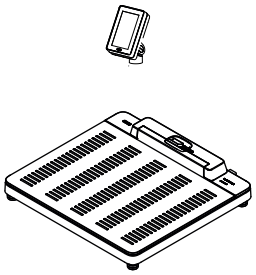
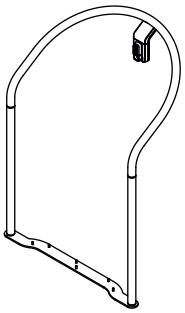
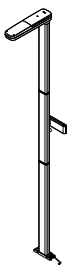
Περιοχή μέτρησης, υποδιαίρεση, ακρίβεια	
Όρια μέτρησης 1 Όρια μέτρησης 2	10 – 122 cm (4 inch – 48 inch) 122 – 228,8 cm (48 inch – 90 inch)
Υποδιαίρεση	1 mm (1/8 inch)
Ακρίβεια	± 5 mm

13 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΆ ΕΞΑΡΤΉΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΆ

Εξάρτημα/ανταλλακτικό	Αριθμός προϊόντος
Τροφοδοτικό διακοπτικού τύπου: 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 1,5 A / 18 W	68 32 10 272
Σαρωτής γραμμικού κωδικού	βλ. σύσταση σε www.seca.com
Βάση **seca 463** για σαρωτή γραμμικού κωδικού	463 0000 009
Εικόνα «Αρκουδάκι πάντα» **seca 459**	459 0000 009
Αυτοκόλλητο «Ζώα» **seca 487** για ράβδους μέτρησης ύψους με υπερήχους	487 0045 009
Κουτί προσαρμογέα RS232 **seca 480** (δεν διατίθεται για όλα τα μοντέλα και σε όλες τις χώρες, περισσότερες πληροφορίες στη διεύθυνση www.seca.com)	480 6900 009
Σετ συσσωρευτών **seca 453** (δεν διατίθεται για όλα τα μοντέλα και σε όλες τις χώρες, περισσότερες πληροφορίες στη διεύθυνση www.seca.com)	453 0000 009

17-10-07-705-013_2026-07S

14 ΣΥΜΒΑΤΆ ΠΡΟΪΌΝΤΑ SECA

Ζυγαριά	Βοήθημα σηκώματος	Ράβδος μέτρησης ύψους	Λογισμικό διαμόρφωσης
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	 **seca 455** 455 0001 009	–	 **seca connect 103** από έκδοση 2.0
 **seca 654** 654 1321 009	 **seca 455** 455 0001 009	 **seca 254** 254 1817 009	 **seca connect 103** από έκδοση 2.0
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	–	 **seca 257**, στάνταρ 257 1714 009 **seca 257**, κοντή 257 2914 009	 **seca connect 103** από έκδοση 2.0
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	 **seca 455** 455 0002 009	 **seca 257**, στάνταρ 257 1714 009 **seca 257**, κοντή 257 2914 009	 **seca connect 103** από έκδοση 2.0

17-10-07-705-013_2026-07S

15 ΑΠΌΣΥΡΣΗ

15.1 Απόσυρση συσκευής



Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται σωστά ως άχρηστο ηλεκτρονικό υλικό. Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς. Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις.

15.2 Απόσυρση μπαταριών και συσσωρευτών



Μην απορρίπτετε τις άχρηστες μπαταρίες και τους άχρηστους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, ανεξάρτητα από το εάν περιέχουν τοξικές ουσίες ή όχι. Ως καταναλωτές είστε υποχρεωμένοι εκ του νόμου να αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μέσω των υπηρεσιών συλλογής της κοινότητας ή του εμπορίου. Αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο σε πλήρως αποφορτισμένη κατάσταση.

16 ΕΓΓΎΗΣΗ

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κ.λπ. αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Τα ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος εκτός της έδρας του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών κατά τη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η συσκευή ασφαλίστηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για τον λόγο αυτόν διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για τον σκοπό αυτόν από τη seca.

Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε περίπτωση εγγύησης στο τοπικό υποκατάστημα της seca ή τον έμπορο μέσω του οποίου προμηθευτήκατε το προϊόν.

17-10-07-705-013_2026-07S

17 ΔΗΛΏΣΕΙΣ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ

17.1 Ευρώπη

CE M24 0102 0123 CE 0123

Με το παρόν η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των εφαρμοστέων ευρωπαϊκών οδηγιών και κανονισμών. Μπορείτε να βρείτε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση www.seca.com.

17.2 ΗΠΑ και Καναδάς

seca 651/650
seca 655/654
seca mBCA 555/554/552

WiFi Module:
FCC 2AC7Z-ESPWROOM02
IC 21098-ESPWROOM02

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

17-10-07-705-013_2026-07S

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:
seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific
seca danmark
seca benelux
seca lietuva
and with exclusive partners in
more than 110 countries.
All contact data at seca.com

17-10-07-705-013_2026-07S